

༩ སུར་པ་ཡང་གསང་སྒྲ་མེད་ཀྱི་ལས་བྱང་ཕྱིན་ལས་ཀྱི་སྤྱི་བྱི་རྒྱུན་ཁྱེར་བལྟགས་སོ།
 無上極密普巴金剛羯磨儀軌・事業利刃恆持日修

༩ །བཅོམ་ལྷན་དངས་དཔལ་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། བརྒྱུད་པའི་གསོལ་འདེབས་མི།
 頂禮世尊具德金剛童！傳承祈請文：

།སྤྱི་གསུམ་མངའ་བདག་ལྷོན་པ་ཀུན་ཏུ་བཟང་།

ku sum nga dag ton pa kun tu zang
 咕孫阿達敦巴袞度桑
 三身領主導師普賢王

གསང་བའི་བདག་པོ་ཕྱག་ན་དོ་རྗེ་སོགས།

sang we dag po chhag na dor je sog
 桑威達波恰那多借索
 以及秘密主金剛手等

གསང་ཆེན་རྒྱུད་ལྗེའི་མངའ་བདག་སྤ་ཉི།

sang chhen gyü de nga dag tra ha ti
 桑千聚爹阿達渣哈地
 大密續部領主光象師

འཕྱིན་ལས་བཀའ་བབས་ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་སོགས།

thrin le ka bab ye she tsho gyal sog
 親列噶拔耶些措嘉索
 事業教傳智海王母等

སྐད་གཉིས་སྤྱི་བའི་གཙུག་རྒྱུན་དཀོན་མཚོག་འབྱུང་།

ke nyi ma we tsug gyen gon chhog jung
 給尼嘛威竹堅工錯炯
 說二語言頂嚴珍寶生

ཕྱགས་ཀྱི་སྤྱོད་མཚོག་དབང་ཆེན་བཟང་པོ་སོགས།

thug kyi se chhog wang chhen zang po sog
 禿噶些錯旺千桑波索
 最上心子大自在賢等

རྒྱལ་པ་མཐར་ཕྱིན་དོ་རྗེ་རྒྱལ་མཚོན་དང་།

drub pa thar chhin dor je gyal tshen dang
 竹巴他親多借嘉千當
 修持圓滿究竟金剛幢

དོན་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་ཚོ་བདག་དོ་རྗེ་སོགས།

don nyi thar chhin tshen dag dor je sog
 敦尼他親且達多借索
 二利究竟壽主金剛等

བཅོམ་ལྷན་དཔལ་ཆེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་དང་།

chom den pal chhen dor je zhon nu dang
 中殿巴千多借宣奴當
 世尊大威德尊金剛童

རྒྱལ་བ་དགོངས་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

gyal wa gong gyü nam la sol wa deb
 嘉哇工聚南啦梭哇爹
 勝者密意傳承眾祈請

འཆི་མེད་རིག་འཛིན་པ་རྣམས་འབྱུང་གནས་དང་།

chhi me rig dzin pe ma jung ne dang
 齊咩力津別嘛炯涅當
 無死持明蓮花生大士

རིག་འཛིན་བརྒྱུད་པ་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

rig dzin gyü pa nam la sol wa deb
 力津聚巴南啦梭哇爹
 持明傳承諸眾前祈請

ཟབ་གཏེར་མངའ་བདག་རལ་ལྷོང་པ་དང་།

zab ter nga dag re na ling pa dang
 颯爹阿達列那令巴當
 甚深伏藏領主珍寶洲

གང་ཟག་སྤྱོད་བརྒྱུད་རྣམས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

gang zag nyen gyü nam la sol wa deb
 剛薩年聚南啦梭哇爹
 士夫耳傳諸眾前祈請

རིམ་གཉིས་མཐར་ཕྱིན་སྤྱོད་ལྷགས་འཆང་ནམ་མཁའ་གྲགས།

rim nyi thar chhin ngag chhang nam kha drag
 林尼他親阿倉南卡札
 二次究竟持咒虛空稱

ཀའ་བཟུང་སྤྱོད་ཚོ་བདག་དོ་རྗེ་སོགས།

ka bab lung ten gyü la sol wa deb
 噶拔隆殿聚啦梭哇爹
 教授授記傳承前祈請

གསང་ལྔགས་རྣམ་པའི་མཐུ་བརྟེན་བདུད་འཛོམས་མཚན་ཅེས་།

sang ngag nü pe thu nye dü jom tshen
桑阿女別吐涅度炯千
獲證密咒力量名摧魔

ལུང་རིགས་ཀུན་དགའ་འཇམ་དཔལ་རྒྱ་མཚོ་དང་།

lung rig kun ga jam pal gya tsho dang
隆力袞噶站巴嘉挫當
教理遍喜妙德海祖師

གྲགས་པ་རྒྱ་མཚོ་དག་དབང་འབྲུག་པ་དང་།

drag pa gya tsho nga wang drug pa dang
札巴嘉挫阿旺竹巴當
名稱海師語自在竹巴

ཐཱ་བརྒྱུད་ནི།
上師傳承：

ནམ་རྒྱལ་ལྷུན་གྲུབ་འཇིགས་མེད་ཀུན་གྲོལ་དང་།

nam gyal lhun drub jig me kun drol dang
南嘉倫竹即咩袞左當
尊勝自成無畏自解脫

བཏུན་པའི་རྒྱལ་མཚན་འགྲོ་དོན་དོ་རྗེ་དང་།

ten pe gyal tshen dro don dor je dang
殿別嘉千左敦多借當
教法勝幢利生金剛師

ཀུན་བཟང་འཕྲིན་ལས་རྩ་བའི་སློམ་སོགས་།

kun sang thrin le tsa we la ma sog
袞桑親列雜威啦嘛索
普賢事業根本上師等

བཀའ་ལུང་མན་དག་བརྒྱུད་པར་གསོལ་བ་འདེབས་།

ka lung men ngag gyü par sol wa deb
噶隆面阿聚巴梭哇爹
教傳口訣傳承前祈請

དེ་ལྟར་གསོལ་བཏབ་དགོ་ཚོགས་ལུ་རྒྱན་གྱིས་།

de tar sol tab ge tshog chhu gyun gyi
爹咛梭答給錯初尊噶
藉由如是祈請善聚流

ཞིང་བཅུ་གདུག་པའི་མེ་དཔུང་རབ་བཅོམ་སྟེ།

zhing chu dug pe me pung rab chom te
星朱獨別咩崩啦中爹
十田惡毒火團盡摧毀

རྣམ་དག་རིམ་གཉིས་ལམ་མཚོག་ལ་བརྟེན་ནས་།

nam dag rim nyi lam chhog la ten ne
南達林尼藍錯啦殿涅
依於勝道真淨二次第

རྣམ་མང་འགྲོ་བ་མ་ལུས་འདྲེན་བྱས་ཏེ།

nam mang dro wa ma lü dren je te
南芒左哇嘛呂尖借爹
引導極多眾生無遺餘

རྣམ་གྲོལ་སྐུ་བཞིའི་ས་ལ་ཕྱིན་པར་ཤོག་།

nam drol ku zhi sa la chhin par shog
南左咕息灑啦親巴索
祈願趨往解脫四身地

།འོག་མིན་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཕོ་བྲང་ན།

og min chhoe kyi ying kyi pho drang na
喔敏卻噶英噶頗張那
色究竟天法界宮殿中

།དུས་གསུམ་སངས་རྒྱལ་ཀུན་གྱི་དོ་བོ་ཉིད།

dü sum sang gye kun gyi ngo wo nyi
度孫桑借袞噶哦窩尼
三世一切諸佛之體性

།རང་སེམས་ཚོས་སྐུར་མངོན་སུམ་སྟོན་མཛད་པའི། །རྩ་བའི་སློམ་མའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།

rang sem chhoe kur ngon sum ton dze pe
朗先卻咕恩孫敦借別
現前直指自心為法身

tsa we la me zhab la so wa deb
雜威啦咩霎啦梭哇爹
根本上師尊足前祈請

རླེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྐྱེ་མ་དང་། །འབྲེལ་མེད་ཚོས་ཀྱི་དབལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ནས། kye wa kun tu yang dag la ma dang dral me chhoe kyi pal la long choe ne 借哇袞度揚達啦嘛當 渣咩卻噯巴啦龍絕涅 一切生世與諸淨正師 無有分離受用佛法德	བས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་རྗེས་ཏེ། །དོན་རྗེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག ། sa dang lam gyi yon ten rab dzog te dor je chhang gi go phang nyur thob shog 灑當藍噯元電啦作爹 多借倉噯果旁紐托索 地道功德究竟圓滿已 金剛總持果位願速證
--	--

རང་གི་སྤྱིང་གའི་རྗེ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོས་པས་ཡིད་དམ་དབལ་ཆེན་དོན་རྗེ་གཞོན་ནུའི་དགྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་

rang gi nying ge hum le oe zer throe pe yi dam pal chhen dor je zhon nü kyil khor lha tshog

朗噯寧給咩列喔些卻別伊旦巴千多借宣女噯廓啦錯
 從自心間「咩」放光迎請本尊大德金剛童壇城一切天眾

ཐམས་ཅད་མདུན་གྱི་ནམ་མཐར་བཟོ་ས་ལྷ་ཇོ་
 tham chen dun gyi nam khar benja sama jah
 探借敦噯南卡 邊嘉 灑嘛 嘉
 至前方虛空

སྐབས་སུ་འགོ་བཤེ།
 皈依：

ར་མོ་སྐྱེ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་སྐུ། ། namo ! la ma de sheg dü pe ku 拿摩！啦嘛爹些度別咕 頂禮！上師善逝總集身	དཀོན་མཚོག་གསུམ་གྱི་རང་བཞིན་ལ། ། kon chhog sum gyi rang zhin la 袞錯孫噯朗新啦 尊勝三寶自性前
--	---

བདག་སོགས་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ། ། dag sog dro drug sem chen nam 達索左竹先尖南 我等六道有情眾	བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐབས་སུ་མཆོ། ། jang chhub bar du kyab su chhi 將促巴度夾素齊 直至菩提作皈依
--	--

ར་མོ་སྐྱེ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་གསུང་། ། namo ! la ma de sheg dü pe sung 拿摩！啦嘛爹些度別宋 頂禮！上師善逝總集語	ཚུ་གསུམ་སྐྱེ་མའི་རང་བཞིན་ལ། ། tsa sum la me rang zhin la 雜孫啦咩朗新啦 三根本師自性前
--	---

བདག་སོགས་འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་རྣམས་ལ། ། dag sog dro drug sem chen nam 達索左竹先尖南 我等六道有情眾	བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐབས་སུ་མཆོ། ། jang chhub bar du kyab su chhi 將促巴度夾素齊 直至菩提作皈依
--	--

ན་མོ་ལྷ་མ་བདེ་གཤེགས་འདུས་པའི་ལུགས། ལྷ་གསུམ་ལྷ་མའི་རང་བཞིན་ལ།
 namo ! la ma de sheg dü pe thug ku sum la me rang zhin la
 拿摩！啦嘛爹些度別禿 咕孫啦咩朗新啦
 頂禮！上師善逝總集意 三身上師自性前
 བདག་སོགས་འགོ་བྱུག་སེམས་ཅན་རྣམས། བྱང་ཚུབ་བར་དུ་སྐྱབས་སུ་མཆི།
 dag sog dro drug sem chen nam jang chhub bar du kyab su chhi
 達索左竹先尖南 將促巴度夾素齊
 我等六道有情眾 直至菩提作皈依

སེམས་བསྐྱེད་ནི།
 發心：

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་དུ།
 sem kye dro wa kun don du
 先借左哇袞敦度
 發心為利諸眾生

ལྷ་མ་སངས་རྒྱས་བསྐྱབ་ནས་སུ།
 la ma sang gye drub ne su
 啦嘛桑借竹涅素
 修成上師佛陀已

གང་ལ་གང་འདུལ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི།
 gang la gang dul thrin le kyi
 岡啦岡度親列噶
 藉由應機之事業

འགོ་བྱུག་བསྐྱལ་བར་དམ་བཅའོ།
 dro drug dral war dam cha'o
 左竹渣哇旦雜喔
 誓願度脫六道眾

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་དུ།
 sem kye dro wa kun don du
 先借左哇袞敦度
 發心為利諸眾生

ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་བསྐྱབ་ནས་སུ།
 yi dam lha tshog drub ne su
 伊旦啦錯竹涅素
 修成本尊天眾已

གང་ལ་གང་འདུལ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི།
 gang la gang dul thrin le kyi
 岡啦岡度親列噶
 藉由應機之事業

འགོ་བྱུག་བསྐྱལ་བར་དམ་བཅའོ།
 dro drug dral war dam cha'o
 左竹渣哇旦雜喔
 誓願度脫六道眾

སེམས་བསྐྱེད་འགོ་བ་ཀུན་དོན་དུ།
 sem kye dro wa kun don du
 先借左哇袞敦度
 發心為利諸眾生

མཁའ་འགོ་ཚོས་སྐྱོང་བསྐྱབ་ནས་སུ།
 khan dro chhoe kyong drub ne su
 康左卻炯竹涅素
 修成空行護法已

གང་ལ་གང་འདུལ་འཕྲིན་ལས་ཀྱི།
 gang la gang dul thrin le kyi
 岡啦岡度親列噶
 藉由應機之事業

འགོ་བྱུག་བསྐྱལ་བར་དམ་བཅའོ།
 dro drug dral war dam cha'o
 左竹渣哇旦雜喔
 誓願度脫六道眾

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།
 七支行願：

ལྷ་མ་ཡི་དམ་ཏཱ་ཀི་གཤེགས།
 la ma yi dam da ki sheg
 啦嘛伊旦咄噶些
 上師本尊空行臨

པད་ཉི་གདན་ལ་བཞུགས་སུ་གསོལ།
 pe nyi den la zhug su sol
 別尼殿啦述素梭
 請住蓮花日墊上

བདག་སོགས་གྲུས་བས་ལྷན་འཆལ་ལོ།
dag sog gü pe chhag tshal lo
達索咕別洽叉囉
吾等恭敬而頂禮

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོན་པ་འབྱུང་།
chhi nang sang we chhoe pa bul
齊囊桑威卻巴布
獻奉外內密供養

ཉམས་ཆགས་སླིབ་སླིབ་མཚོལ་ཞིང་བཤགས་པ།
nyam chhag dig drib thol zhing shag
年恰迪即拖星煞
敗壞罪障發露懺

ལ་མེ་དོན་ལ་རློབ་ལི་རངས།
la me don la je yi rang
啦咿敦啦借伊朗
對於無上義隨喜

སྨིན་གོལ་གསང་སྤགས་ཚས་འཁོར་བསྐྱར་རྟེན།
min drol sang ngag chhoe khor kor
敏左桑阿卻廓果
熟解密咒法輪轉

སྤྱ་ངན་མི་འདེང་བཟུགས་སུ་གསོལ་པ།
nya ngen mi da zhug su sol
涅恩咪叮述素梭
不入涅槃祈長住

སྟོང་པོ་སེམས་ཅན་དོན་དུ་བསྐྱོང་།
nying po sem chen don du ngo
寧波先尖敦度哦
精義迴向利有情

ཡང་གསང་དོ་རླེའི་དོན་ཉོགས་ཤོག་པ།
yang sang dor je don tog shog
楊桑多借敦鐸索
願證極密金剛義

བཤགས་གདོར་བཤམས་ལ།
陳設除障食子：

ཨོྃ་སྭ་རྩ་མ་ཤུག་སྤྲུང་སྤྲུང་སྭ་སྭ་ཤུག་ཨོྃ་།
om sobhava shuddhah sarva dharmah sobhava shuddho ham
喻梭巴哇 述叮 灑兒哇 叮兒嘛 梭巴哇 述多喊

སྟོང་པ་ཉིད་དུ་གྱུར། སྟོང་པའི་ངང་ལས་ ཨོྃ་བཟོ་གྲོལ་གྲོལ་ཡ་སྤྲུང་བེ་ལྷོ་པའ་ ཞེས་བཟོད་པས་
tong pa nyi du gyur tong pe ngang le om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe zhe dzoe pe
東巴尼度朱 東別昂列 喻 邊嘉 噯利 噯啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撇 些絕別
轉化為空性 從空性中 念誦之故

བདག་ཉིད་བཟོ་གྲོལ་ར་མཐིང་ནག་ཞལ་གཅིག་ལྷན་གཉིས་གཡས་ལུང་བ་གཡོན་སླིབ་མཚུབ་སླིབ་བ་ཞིག་དུ།
dag nyi ben ja ku ma ra thing nag zhal chig chhag nyi ye phur pa yon dig dzub dig pa zhig tu
達尼邊嘉咕嘛啦聽那沙即恰尼耶鋪巴元迪竹迪巴悉度
自性金剛童子藍黑一面二臂右持普巴左期剋印威嚇

ཀེ་ཅིག་གི་སེམས་ལ་བར་གྱུར།
ke chig gi sal war gyur
給即噯灑哇朱
剋那之間顯明

ཨོྃ་ཨུཾ་ཧྲུ།
om ah hum
喻阿吽

ལན་གསུམ་གྱི་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས།
三次作加持

ཨོཾ་ཨ་ཀུ་རོ་ལུ་འུ་སའ་བླ་མ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ཅུ་ལུ་བྲུ་རྣམས་ཀྱི་ལྷ་ལྷོ་རྩྱུ་པཎ་སྐྱེ་ཏུ།
om akaro mukham sarva dharmanam a dye nutpanna tota om ah hum phe soha
嗡 阿嚩囉 木堪 灑兒哇 叮兒嘛南 阿爹 奴班那 多叮 嗡 阿 吽 撇 梭哈

ལན་གསུམ།
三次

བཀའ་བསྐོས་བཞི།
教令：

རྩྱུ། ཉོན་ཅིག་བགོགས་དང་ལོག་འདྲེན་ཚོགས་ལྷོ། ང་ཡི་བཀའ་ལས་འདའ་མ་བྱེད།
hum ! nyon chig geg dang log dren tshog nga yi ka le da ma je

吽！嫩即給當洛尖錯 阿伊噶列叮嘛借
吽！聽兮魔障邪引眾 切莫違越吾教勅

དོ་རྗེ་གསང་བའི་བཀའ་ལས་ནི། སླིག་ཅན་གང་ཞིག་འདའ་བྱེད་པལ།
dor je sang we ka le ni dig chen gang zhig da je pa

多借桑威噶列尼 迪尖剛悉叮借巴
金剛秘密教誠勅 任何有罪違越者

སྟོབས་ཆེན་སྲོ་བོ་ཆེན་པོ་ཡིས། ལྷན་པ་ཚལ་པ་བརྒྱ་ཅུ་འོས།
tob chhen thro wo chhen po yi le pa tshal pa gya ru khoe

鐸千挫窩千波伊 列巴叉巴嘉嚕虧
運以大力十怒尊 頭腦打碎為百份

གཏུག་ཅན་སྤང་སེམས་སྤན་པ་རྣམས། འདི་ཅུ་མ་འདུག་གཞན་དུ་དེངས།
dug chen dang sem den pa nam di ru ma dug zhen du deng

獨尖當先電巴南 地嚕嘛獨先度定
諸具惡毒瞋心眾 勿留此處往他方

ཨོཾ་སུམ་བླ་ནི་སུམ་བླ་ལྷོ། གྲིམ་གྲིམ་ལྷོ། གྲིམ་པ་ཡ་གྲིམ་པ་ཡ་ལྷོ།
om sumbha nisumbha hum, grihna grihna hum, grihna paya grihna paya hum,

嗡 孫巴 尼孫巴 吽， 嚩哈那 嚩哈那 吽， 嚩哈那巴雅 嚩哈那巴雅 吽，
ལྷ་ན་ཡ་དོ། ལྷ་ག་མན་བིལ་རྣ་ལྷོ་ལྷོ་པཎ།
anayahoh bhagawan, vi dya rajaya hum phe.

阿那雅火 巴噶彎， 威爹 啦嘉雅 吽 撇。

དེ་ནས་མཚམས་གཙང་བ་ནི།
其後結界：

རྩྱུ། ང་ནི་རང་བྱུང་སྲོ་རྒྱལ་ཆེན་པོ་སྟེ། ལྷ་གསུང་ལུགས་ལས་འོད་ཟེར་རབ་འཕྲོས་ཤིང་།
hum ! nga ni rang jung thro gyal chhen po te ku sung thug le oe zer rab throe shing

吽！阿尼朗炯挫嘉千波爹 咕宋禿列喔些啦卻星
吽！吾乃自生大忿怒王者 從身語意盛放極光芒

སྟང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་མཚོན་ཆའི་གུར་ཆེན་ཤར། ལུས་ཀྱང་འདའ་བའི་སྐབས་མེད་རབ་དུ་བསྐྱེད།
teng og chhog tsham tshon chhe gur chhen shar sü kyang da we kab me rab tu dam

定喔錯參村且咕千沙 須將叮威噶咩啦度旦
上下方隅兵器大帳現 誰亦無機跨越盡封閉

སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་དྲོ་རྗེའི་གུར་ཆེན་སྟེ། དྲོ་རྗེ་འབར་བས་མ་ལུས་འཛོམས་པར་བྱེད།
teng og chhog tsham dor je gur chhen te dor je bar we ma lü jom par je
定喔錯參多借咕千爹 多借巴威嘛呂中巴借
上下方隅金剛大帳幕 熾燃金剛無餘令摧滅

སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་འཁོར་ལོའི་གུར་ཆེན་ཏེ། འཁོར་ལོ་འབར་བས་ཐམས་ཅད་གཅོད་པར་བྱེད།
teng og chhog tsham khor loe gur chhen te khor lo bar we tham che choe par je
定喔錯參廓略咕千爹 廓囉巴威探借絕巴借
上下方隅法輪大帳幕 熾燃法輪一切令斷除

སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་རལ་གྲིའི་གུར་ཆེན་ཏེ། རལ་གྲི་འབར་བས་ཐམས་ཅད་གཏུབ་པར་བྱེད།
teng og chhog tsham ral dri gur chhen te ral dri bar we tham che tub par je
定喔錯參啦即咕千爹 啦即巴威探借獨巴借
上下方隅長劍大帳幕 熾燃長劍一切作切砍

སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་དབུག་ཐོས་གཏམས་པ་སྟེ། དབུག་ཐོ་འབར་བས་མ་ལུས་བརྒྱབ་བར་བྱེད།
teng og chhog tsham yug thoe tam pa te yug tho bar we ma lü dung war je
定喔錯參喻鐵旦巴爹 喻拖巴威嘛呂東哇借
上下方隅棒杖緊密佈 熾燃棒杖無餘作擊打

སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་རྒྱ་གམ་འབར་བས་གཏམས། རྒྱ་གམ་འབར་བས་ཐམས་ཅད་བསྐྱུང་བར་བྱེད།
teng og chhog tsham gya dram bar we tam gya dram bar we tham che sung war je
定喔錯參嘉站巴威旦 嘉站巴威探借宋哇借
上下方隅熾燃交杵佈 熾燃交杵一切作保護

ཨོྲ་བཱ་རྣ་རྣ་རྩྱུ་ཕའེ། ཨོྲ་བཱ་ཅ་ཏ་ཅ་ཏ་རྩྱུ་ཕའེ། ཨོྲ་བཱ་ཀཱ་ལ་རྩྱུ་ཕའེ།
om benja rachha rachha hum phe, om benja cha tra cha tra hum phe, om benja kalarupa hum phe,
喻邊嘉啦叉啦叉吽撇，喻邊嘉嘉渣嘉渣吽撇，喻邊嘉噶啦嚕巴吽撇，
ཨོྲ་བཱ་ཀཱ་མ་སཏྱ་ཏ་ཏ་རྩྱུ་ཕའེ། ཨོྲ་བཱ་རྣ་རྣ་ཅ་རྩྱུ་ཕའེ། ཨོྲ་བཱ་ཀཱ་ལ་རྩྱུ་ཕའེ།
om benja karma sato haha hum phe, om benja nana chendra rokhana khadga hum phe.
喻邊嘉噶兒嘛灑多哈哈吽撇，喻邊嘉那那尖渣囉卡那卡噶吽撇。

དེ་ནས་ཁྱོད་བོ་བཅུས་མཚམས་གཅོད་དོ།
其後十忿怒尊結果：

རྩྱུ་ཁྱོ་ཆེན་འབར་བའི་མེ་ཡི་ཐོག་སེར་འབབས། སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་གར་དགུའི་ཚུལ་གྱིས་བསྐྱུངས།
hum ! thro chhen bar we me yi thog ser beb teng og chhog tsham gar gü tshul gyi sung
吽！挫千巴威咩伊托些別 定喔錯參噶貴初噯末
吽！大忿怒尊澍降火雷電 上下方隅九舞姿守護

ཀུན་ཀྱང་ཕྱོགས་བཅུར་ཕུར་པ་འདྲིལ་ཞིང་འདེབས། མཚམས་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་མ་ལུས་གྲུབ་པར་མཛོད།
kun kyang chhog chur phur pa dril zhing deb tsham kyi thrin le ma lü drub par dzoe
袞將錯朱鋪巴即星爹 參噯親列嘛呂竹巴絕
一切十方普巴概漩擊 結界事業無餘令成就

རྩྱུ་རྩྱུ་བཱ་མཏྱ་ཀྱོ་རྣ་བེ་ཤཱ་ཅ་ཏ་མཚྱ་ལ་ཏ་ལ་ཏ་ལ་རྩྱུ་ཕའེ།
hum hum benja maha trodha bisha cha tra mandala hala hala hum phe
吽吽邊嘉嘛哈左叮必沙嘉渣曼叮啦哈啦哈啦吽撇

དེ་ནས་བད་སྒོ་དབྱེ་བ་ནི།
其後開啟象徵之門：

ཧཱུྃ། ལྷང་སྲིད་ཐམས་ཅད་དོ་རྗེ་ཕུར་པའི་ལྷོ། ཐབས་ཀྱི་སྲོད་པའི་འགོ་དོན་མཛད་པའི་ཕྱིར།
hum ! nang si tham che dor je phur pe lha thab kyi choe pe dro don dze pe chhir
咩！曩息探借多借鋪別啦 塔噤絕別左敦借別齊
咩！一切顯有本尊極金剛 方便行持利益眾生故

རྣམ་དག་གསང་བ་མཚོག་གི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ། རང་གསལ་མ་འགགས་ཚོས་དབྱིངས་སྒོ་དབྱེའོ།
nam dag sang wa chhog gi kyil khor du rang sal ma gag chhoe ying go je'o
南達桑哇錯噤津廓度 朗灑嘛噶卻英果借喔
清淨秘密最勝壇城中 自顯無礙法界門開啟

ལྷོ་མུ་ལ་ཨེ་བྲ་བེ་ཤ་ཡེ་པཎ།
drum mandala e praveschaye phe
仲曼咄啦欵巴威沙耶 撇

ཕྱག་འཚལ་བ་ནི།
頂禮：

ཧཱུྃ། ཐབས་ཀྱི་སྲོད་པས་འགོ་དོན་དུ། བྱམས་དང་སྦྱིང་རྗེས་གང་འདུལ་བ།
hum ! thab kyi choe pe dro don du jam dang nying je gang dul wa
咩！塔噤絕別左敦度 將當寧借剛度哇
咩！方便行持利眾生 以慈悲心隨調伏

སངས་རྒྱས་ཕྱིན་ལས་རྗོགས་མཛད་ཕྱིར། རང་བྱུང་ཡེ་ཤེས་ངང་དུ་མཇལ་ཕྱག་འཚལ།
sang gye thrin le dzog dze chhir rang jung ye she ngang du jal chhag tshal
桑借親列作借齊 朗炯耶些昂度嘉恰叉
為圓佛陀事業故 自生智慧體性中謁禮

ཉེ་ཅུ་ཀ་ས་མ་ཡ་ཨ་ཉི་བྱུ་ཉོ། བ་ཉི་རྩོ་ཉོ།
heruka samaya atipuhoh pratichha hoh
嘿嚕噶 灑嘛雅 阿地布火 巴地叉火

དམ་བཅའ་བ་ནི།
立誓：

ཧཱུྃ། དམ་ཚིག་འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་གཟུངས་ཐག་ལ། རིག་པའི་སྲོག་གིས་བསྐྱས་པའི་ལུ་གུ་རྒྱུད།
hum ! dam tshig du dral me pe zung thag la rig pe sog gi dü pe lu gu gyü
咩！且齊度渣咩別宋他啦 力別索噤度別嚕咕聚
咩！無聚無散誓句總持索 以明覺命所繫連環套

སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དངོས་སྲུབ་ཐོབ་བྱའི་ཕྱིར། དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ངང།
ku sung thug kyi ngoe drub thob je chhir dor je zhon nü ku sung thug kyi ngang
咕宋禿噤哦竹托借齊 多借宣女咕宋禿噤昂
為獲身語意之成就故 金剛童子身語意體性

བདག་དང་དབྱེར་མེད་གཅིག་ཏུ་མ་སྐྱབ་བར་། རྐྱེ་བ་ཇི་སྲིད་བར་དུ་མི་གཏང་ངོ་།
dag dang yer me chig tu ma drub bar kye wa ji si bar du mi tang ngo
達當耶咩即度嘛竹巴 借哇即息巴度咪當哦
與吾無別一體未成間 盡諸生世之間不捨棄

ཀམ་ཏེ་ཅུ་ཀ་ཅི་ཏུ་བཟོ་ས་མ་ཡ་རྩེ་།
karma heruka chitta benja samaya hum
噶兒嘛 嘿嚕噶 即叮 邊嘉 灑嘛雅 吽

བྱིན་དབབ་བ་ནི།
迎降加持：

ཧཱུྃ རྣམ་མཁའ་མཐའ་དང་མཉམ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་དུ་། སྲིད་པ་དོ་རྩེ་ཕུར་བ་བསྐྱབ་པའི་ལྷ་།
hum ! nam khe tha dang nyam pe kyil khor du si pa dor je phur pa drub pe lha
吽！南開他當年別噶廓度 息巴多借舖巴竹別啦
吽！等同虛空邊際壇城中 諸有修成本尊極金剛

དོ་རྩེ་གཞོན་ནུའི་དགྲིལ་འཁོར་མ་ལུས་རྣམས་། སྲུགས་རྩེ་ཆེན་པོ་སྲིབ་སྐྱོལ་མི་མཇུག་ཅིང་།
dor je zhon nü kyil khor ma lü nam thug je chhen po drib kol mi dze ching
多借宣女噶廓嘛呂南 禿借千波即果咪借精
金剛童子壇城無餘眾 切莫遮蔽覆障大悲心

དུས་ལས་མི་འདའ་སྲུགས་རྩེའི་དམ་ཚིག་ཅན་། སྲུགས་རྩེ་ཆེན་པོས་སྲིབ་ལས་རྒྱབས་པོ་ཆེ་།
dü le mi da thug je dam tshig chen thug je chhen poe thrin le lab po chhe
度列咪叮禿借旦齊尖 禿借千別親列啦波且
不逾時間悲憫誓言具 大悲心故事業極廣大

ལྷ་མེད་སྐྱབ་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་འདིར་། གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདི་ལ་བྱིན་ཆེན་པོ་བུ་།
la me drub pe kyil khor chhen po dir sang we kyil khor di la jin chhen phob
啦咩竹別噶廓千波地 桑威噶廓地啦津千破
於此無上修持大壇城 降大加持至此秘密壇

སྐུ་གསུང་སྲུགས་ཀྱི་བྱིན་ཆེན་དབབ་ཏུ་གསོལ་། ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་དབང་མཚོག་བསྐྱར་དུ་གསོལ་།
ku sung thug kyi jin chhen wab tu sol ye she nga yi wang chhog kur du sol
咕宋禿噶津千哇度梭 耶些阿伊旺錯咕度梭
祈請降大身語意加持 祈請授予五智勝灌頂

ཨོ་སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་ལྷ་ག་མན་ས་མ་ཡ་རྩེ་། ས་མ་ཡ་རྩེ་།
om sarva tathagata bhagavan samaya hoh samaya stom
嗡 灑兒哇 叮他噶叮 巴噶嚩 灑嘛雅 火 灑嘛雅 灑東

དོ་རྩེ་ཕུར་བ་གསང་བའི་དབྱིངས་ཉིད་ནས་། དབང་བསྐྱར་བྱིན་ཆེན་འབབས་པའི་དུས་ལ་བབ་།
dor je phur pa sang we ying nyi ne wang kur jin chhen beb pe dü la bab
多借舖巴桑威英尼涅 旺咕津千別貝度啦拔
從極金剛秘密界性中 降大灌頂加持時已至

སྒོན་གྱི་སྤྱགས་དམ་བཅོམ་ལྡན་དོ་རྗེའི་བདག་ལྷོ་རྗེའི་དབང་བསྐྱར་དམ་ཚིག་སྐྱབ་མེད་ལྷོ་
ngon gyi thug dam chom den dor je dag dor je wang kur dam tshig la na me
恩嚙禿旦中殿多借達 多借旺咕旦齊啦那咩
昔心約尊世尊金剛主 無上金剛灌頂誓言句

སྐྱབས་ལས་མི་གཡེལ་གཡམ་དམ་གཅིག་པའི་ལྷོ་རྗེ་གྱལ་བ་མ་ལུས་རྣམས་ཀྱིས་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལྷོ་
kyab le mi yel yar dam chig pe lha gyal wa ma lü nam kyi jin gyi lob
夾列咪耶雅旦即別啦 嘉哇嘛呂南嚙津嚙洛
救護不懈誓願同一尊 諸佛勝者無餘祈加持

གུ་ཅུ་དེ་མ་རྒྱ་ཀི་རྒྱ་ཀི་ལི་ཀི་ལ་ས་མ་ཡ་རྩུཾ་ས་མ་ཡ་རྩུཾ་
guru deva dakini kili kilaya samaya hum samaya jah
咕嚕 爹哇 叮嚙尼 嚙利 嚙啦雅 灑嘛雅 吽 灑嘛雅 嘉

མཚོན་པ་བྱིན་གྱིས་བསྐྱབས་པ་ནི།
加持供品：

རྩུཾ་ ལྷོ་མེད་མཚོག་གི་དགྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་འདིར་ལྷོ་རྗེ་གསང་བའི་མཚོན་སྤྱིན་དཔག་མེད་རྣམས་ལྷོ་
hum ! la me chhog gi kyil khor chhen po dir chhi nang sang we chhoe drin pag me nam
吽！ 啦咩錯嚙嚙廓千波地 齊囊桑威卻津拔咩南
吽！ 於此無上最勝壇城中 無量諸外內密供養雲

བདེ་གཤེགས་རྒྱལ་བ་མ་ལུས་བསྐྱང་བའི་རྩུཾ་ ཀུན་བཟང་མཚོན་པའི་སྤྱིན་བཞིན་གནས་གུར་ཅིག་ལྷོ་
de sheg gyal wa ma lü kang we dze kun zang chhoe pe drin zhin ne gyur chig
爹些嘉哇嘛呂剛威借 袞桑卻別津新涅朱即
善逝勝者無餘滿足物 願安住如普賢供養雲

ཨོྲཱཾ་ཧཱུྃ་མ་ཎཱ་བ་ལྷཱ་ཨ་མྲི་ཏ་ཧཱུྃ་རྩུཾ་ལྷོ་
om ah hum maha pancha a mri ta hum hrih tha
喻阿吽 嘛哈 班嘉 阿咪哩叮吽 嘻 他

ལན་གསུམ།
三次

ཨོྲཱཾ་ཧཱུྃ་མ་ཎཱ་བ་ལིང་ཏ་ཏེ་རྩོ་བ་ལིང་ཏ་བ་ལ་བ་ཏེ་གུ་ཅུ་ཤྱི་ས་མ་ཡ་རྩུཾ་
om ah hum maha balingta tejo balingta bala vate guhya shri samaya hum
喻阿吽 嘛哈 巴令叮 爹左 巴令叮 巴啦 哇爹 咕嘿 息哩 灑嘛雅 吽

ལན་གསུམ།
三次

ཨོྲཱཾ་ཧཱུྃ་མ་ཎཱ་ར་ཀླ་རྩཱ་ལ་མཇླ་ལ་རྩུཾ་རྩུཾ་ལྷོ་
om ah hum maha rakta jola mandala hum hrih tha
喻阿吽 嘛哈 啦叮 左啦 曼叮啦 吽 嘻 他

ལན་གསུམ།
三次

ཨོྲཱཾ་བློ་ཅིནྱ་ག་ཏ་གུ་ཅུ་སའ་བུ་རྩཱ་རྩུཾ་
om bodhi chitta gana gu hya sarva puja hoh
喻 波地即叮 噶那 咕嘿 灑兒哇 布嘉 火

ཨོ་བཙུན་ཕུའུ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ ཨོ་བཙུན་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ ཨོ་བཙུན་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་

om benja pupe puja hoh, om benja dhupe puja hoh, om benja aloke puja hoh,
嗡 邊嘉 布別 布嘉 火， 嗡 邊嘉 度別 布嘉 火， 嗡 邊嘉 阿囉給 布嘉 火，

ཨོ་བཙུན་གཉེ་ལྷོ་ལྷོ་ ཨོ་བཙུན་ལྷོ་ལྷོ་ ཨོ་བཙུན་ཤལ་ལྷོ་ལྷོ་

om benja gandhe puja hoh, om benja nevedye puja hoh, om benja shabda puja hoh
嗡 邊嘉 甘爹 布嘉 火， 嗡 邊嘉 涅威爹 布嘉 火， 嗡 邊嘉 霎叮 布嘉 火

བཤགས་པ་བྱ་བ་ནི།

懺悔：

ཧུཎྜོ་ ལྷ་དང་མཁའ་འགོ་དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་དགོངས་ལྷོ་ བདག་ནི་མ་རིག་ཚོངས་གྱུར་གཏི་མུག་པས་ལྷོ་

hum ! lha dang khan dro dam chen gya tsho gong dag ni ma rig mong gyur ti mug pe

吽！ 啦當康左旦尖嘉挫工

達尼嘛力蒙朱地木別

吽！ 本尊空行具誓海顧念

吾以無明蒙昧愚痴故

རྩ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་སོགས་ལྷོ་ གཞོང་འགྲོད་དྲག་པོས་མཐོལ་ཁིང་བཤགས་པར་བགྱིལ་

tsa wa yen lag dam tshig nyam chhag sog

nong gyoe drag poe thol zhing shag par gyi

雜哇言啦旦齊年恰索

農絕札別拖星煞巴噯

根本支分誓言敗壞等

猛烈悔疚過錯發露懺

གུ་ཅུ་དེ་མ་རྩ་གི་རྣམས་སེམས་མ་ཡ་ཤུལ་ལྷོ་

guru deva dakini sarva samaya shuddhe a

咕嚕 爹哇 叮噯尼 灑兒哇 灑嘛雅 述爹 阿

ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་མཚོག་དང་ཡིག་བརྒྱ་བརྗོད།
誦《本智勝身》及《百字明》

བརྗོད་མེད་དོན་གྱི་བཤགས་པ་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་མཚོག་ནི།

《無銓義懺》(本智勝身)：

ཨོ་ ཡེ་ཤེས་སྐྱེ་མཚོག་རང་བཞིན་དགྱིལ་འཁོར་ནིལ་ ལྷ་རྒྱས་བཞིན་དུ་སྤོས་པ་མི་མངའ་ཡང་ལྷོ་

om ! ye she ku chhog rang zhin kyil khor ni da gye zhin du troe pa mi nga yang

嗡！ 耶些咕錯朗新噯廓尼

叮給新度絕巴咪阿揚

嗡！ 本智勝身自性壇城者

猶如滿月雖無有戲論

ཐུགས་རྗེ་ཉི་གསལ་འོད་བཞིན་སྤོམས་མཚན་པལ་ འདིར་གཤེགས་བདག་ལ་དགོངས་ཤིག་བཞུགས་སུ་གསོལ་ལྷོ་

thug je nyi sal oe zhin nyom dze pa dir sheg dag la gong shig zhug su sol

禱借尼灑喔新農借巴

地些達啦工悉述素梭

悲心如皓日光平等照

祈請至此安住顧念吾

བརྗོད་མེད་ཤེས་རབ་མི་གཡོ་ཚས་གྱི་སྐྱུ་ བདེ་ཆེན་ལོངས་སྤྱོད་རྗོད་སྐྱེ་རིགས་སྤེལ་གཙོ་

dzoe me she rab mi yo chhoe kyi ku de chhen long choe dzoe ku rig nge tso

絕咩些啦咪噯卻噯咕

爹千隆絕作咕力欵左

無詮勝慧不動之法身

大樂園滿報身五部主

ཐུགས་རྗེ་ཐབས་མཁས་རྒྱ་ཆེར་རོལ་པའི་སྐྱུ་ ཞི་ཁྲོ་སྐྱེལ་པའི་སྐྱེལ་ཕྱག་འཚལ་ལོལ་

thug je thab khe gya chher rol pe ku zhi thro trul pe ku la chhag tshal lo

禱借塔克嘉且囉別咕

息挫朱別咕啦恰叉囉

悲方善巧廣大遊戲身

寂靜忿怒化身前頂禮

དངོས་སུ་འབྱོར་དང་ཡིད་གྱིས་རྣམ་སྐྱེལ་པའི་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་སླ་མེད་མཚོད་སྤྱིན་གྱིས་།

ngoe su jor dang yi kyi nam trul pe kun tu zang po la me chhoe drin gyi
哦素左當伊噶南朱別 袞度桑波啦咿卻津噠
實際齊備與意所化現 藉由普賢無上供養雲

མཁའ་དབྱིངས་རྣམ་དག་རྒྱ་ཆེར་ཡོངས་བཀོད་དེ་ཕྱི་ནང་གསང་བའི་མཚོད་པ་རྒྱ་མཚོས་མཚོད་།

kha ying nam dag gya chher yong koe de chhi nang sang we chhoe pa gya tshoe chhoe
卡英南達嘉且雍貴爹 齊囊桑威卻巴嘉卻卻
遍佈廣大清淨虛空界 外內秘密供養海作供

ཀུན་ཏུ་བཟང་མོ་གསང་བའི་སྒྲ་ག་ལེ་། རྒྱལ་བའི་དགྱིལ་འཁོར་རབ་འབྱམས་མ་ལུས་ཀུན་།

kun tu zang mo sang we bha ga la gyal we kyil khor rab jam ma lü kun
袞度桑摩桑威巴噶啦 嘉威噠廓啦尖嘛呂袞
普賢佛母秘密蓮宮中 浩瀚無餘一切佛壇城

འདུ་འབྲལ་མེད་པའི་ངང་དུ་རོ་གཅིག་པའི་། གཉིས་མེད་བྱང་ཚུབ་སེམས་གྱིས་མཉིས་གྱུར་ཅིག་།

du dral me pe ngang du ro chig pe nyi me jang chhub sem kyi nye gyur chig
度渣咿別昂度囉即別 尼咿將促先噠涅朱即
無聚無散體性中一味 無二菩提心願令歡喜

སེམས་གྱི་རང་བཞིན་ཚོས་དབྱིངས་རྣམ་མཁའ་ཆེ་། ཚོས་རྣམས་རྣམ་དག་ཡེ་ནས་འོད་གསལ་ཞིང་།

sem kyi rang zhin chhoe ying nam kha chhe chhoe nam nam dag ye ne oe sal zhing
先噠朗新卻英南卡且 卻南南達耶涅喔灑星
心之自性法界大虛空 諸法清淨本來光明剎

རྣམ་འབྱོར་ཉིད་དབྱིངས་སྤྱོད་བསམ་ལས་འདས་པའི་། མཉམ་ཉིད་བྱང་ཚུབ་སེམས་ལ་རྟག་ཏུ་འདུད་།

nal jor nyi ying ma sam le de pe nyam nyi jang chhub sem la tag tu dü
那左尼英嘛三列爹別 年尼將促先啦達度對
瑜伽性界超越言詮思 平等性覺心前恆禮敬

ཨུ་། ཀུན་བཟང་རྫོགས་ཆེན་ཡེ་ནས་བརྒྱལ་བ་ལེ་། ཕྱི་ནང་གསང་བ་བཀོད་པའི་དགྱིལ་འཁོར་ནི་།

ah ! ku zang dzog chhen ye ne dal wa la chhi nang sang wa koe pe kyil khor ni
阿！袞桑作千耶涅咿哇啦 齊囊桑哇貴別噠廓尼
吽！本然普遍普賢大圓滿 外內密嚴佈列壇城者

སྣང་སྤིད་རྣམ་དག་སྒྲ་དང་སྒྲ་མོའི་དབྱིངས་། འབྱུང་དང་འབྱུང་འབྱུར་ཡབ་ཡུམ་སྤུན་རྫོགས་རྣམས་།

nang si nam dag lha dang lha moe ying jung dang jung gyur yab yum lhun dzog nam
囊息南達啦當啦咿英 炯當炯朱雅雍倫作南
顯有清淨天尊天母界 種及種成父母自圓眾

གསང་ཆེན་རབ་དབྱེས་གཟུགས་ཅན་བདག་ཉིད་མེ་། མཁའ་དབྱིངས་སྤོང་ཡངས་བརྗོད་འབྱིལ་བ་ལས་།

sang chhen rab gye zug chen dag nyi ma kha ying long yang pe mo khyil wa le
桑千啦借素尖達尼嘛 卡英隆央別摩齊哇列
大密極喜具色主宰母 空界廣境蓮花漩聚中

གཉིས་མེད་ཐིག་ལེ་ཆེན་པོར་འོད་གསལ་ཞིང་། མ་བཅོས་སྤྱོད་མེད་བྱང་ཚུབ་སྤྱིང་པོའི་སྤྱུ་།

nyi me thig le chhen por oe sal zhing ma choe troe me jang chhub nying poe ku
尼咿剔列千波涅灑星 嘛絕絕咿將促寧別咕
無二大明點內光明剎 無整無戲菩提精藏身

ཅིར་ཡང་སྣང་བ་བདེ་ཆེན་གཡུང་རྩུང་ལྷོ། འདུ་འབྲལ་མེད་པ་གསང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་འདིར།

chi yang nang wa de chhen yung drung lha du dral me pa sang we kyil khor dir
即央囊哇爹千雍中啦 度渣咩巴桑威噶廓地
隨任顯現大樂堅固天 於此無有聚散密壇城

བདག་ཉིད་ཆེན་པོ་རིགས་ལྔ་ཡབ་ཡུམ་དང་། བྱང་ཚུབ་ལྷམ་དལ་ཁྲོ་བོ་ཁྲོ་མོའི་ཚོགས།

dag nyi chhen po rig nga yab yum dang jang chhub cham dral thro wo thro moe tshog
達尼千波力阿雅雍當 將促站渣挫窩挫咩錯
大自性主五佛部父母 菩薩兄妹忿怒男女眾

དོ་རྗེ་ལྷ་མོ་ཚོགས་རྗེ་ཚོགས་ཀྱི་བདག་ལྷོ། རིགས་ལྔ་དཔལ་ཆེན་ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་བརྩུ།

dor je lha mo tshog je tshog kyi dag rig nga pal chhen thro gyal yab yum chu
多借啦摩錯借錯噶達 力阿巴千挫嘉雅雍朱
金剛天女眾尊眾會主 五部大德怒王十父母

གནས་དང་ཡུལ་གྱི་ཕྱག་རྒྱ་སྐོ་མ་བཞི། ཡེ་ཤེས་སྤུལ་པའི་ལྷ་ཚོགས་མང་པོ་དང་།

ne dang yul gyi chhag gya go ma zhi ye she trul pe lha tshog mang po dang
涅當於噶恰嘉果嘛息 耶些朱別啦錯芒波當
勝處國境手印四門女 諸多智慧幻化尊天眾

མ་ཉར་བྱམས་ཤིང་སྲིང་ཉར་གདུང་ལ་སོགས། ལེགས་ཉེས་སྤངས་འཛིན་དམ་ཚིག་རྗེས་གཅོད་མ།

ma tar jam shing sing tar dung la sog leg nye tang dzin dam tshig je choe ma
嘛咛將性星咛東啦索 列涅當津旦齊借絕嘛
如母慈憫姊妹疼愛等 辨別善罪誓言隨斷母

ཕྱི་ནང་མཁའ་འགོ་རྣལ་འབྱོར་མ་ཡི་ཚོགས། དབང་གུར་དོ་རྗེ་དམ་ཅན་དགོངས་སུ་གསོལ།

chhi nang kha dro nal jor ma yi tshog wang gyur dor je dam chen gong su sol
齊囊康左那左嘛伊錯 旺朱多借旦尖工素梭
外內空行瑜伽母眾會 懷權具誓金剛祈願念

ཧཱྀྡྷ ཕྱགས་རྗེ་གདུང་འཛོལ་རིག་འཛིན་བདག་ཅག་གིས། འགོ་བའི་དོན་དུ་བྱང་ཚུབ་སེམས་བསྐྱེད་དེ།

hum ! thug je dung tshob rig dzin dag chag gi dro we don du jang chhub sem kye de
吽！禿借東錯力津達嘉噶 左威敦度將促先借爹
吽！繼承悲嗣吾等持明者 為利眾生發起菩提心

ལྷ་མེད་གོ་འཕང་བགོད་པར་བྱ་བའི་ཕྱིར། བཟུན་པ་རྒྱ་མཚོའི་སོ་སོའི་འདུལ་བྲིམས་དང་།

la me go pang droe par ja we chhir ten pa gya tshoe so soe dul thrim dang
啦咩果旁絕巴嘉威齊 殿巴嘉卻梭雪度親當
為令趨往無上果位故 教法海之各各戒律與

སྐུ་གསུང་ཕྱགས་དང་མཉམ་སྦྱོར་སྒྲོམ་པའི་མཚོགས། དོ་རྗེ་འདའ་དཀའ་དམ་ཚིག་གཏན་གྱི་གཉེར།

ku sung thug dang nyam jor dom pe chhog dor je da ka dam tshig ten gyi nyer
咕宋禿當年左東別錯 多借咛噶旦齊殿噶涅
身語意及等合勝律儀 難越金剛誓言恆管束

ཕྱི་དང་བྱང་པར་ལྷག་པའི་དམ་ཚིག་རྣམས། ལྷ་ཕྱིར་མཐོས་ཤིང་གཉེར་དུ་སྤྲས་སོ་འཚལ།

chi dang khye par lhag pe dam tshig nam nga chhir noe shing nyer du me so tshal
即當且巴啦別旦齊南 阿齊虐星涅度咩梭叉
總體各別增上諸誓句 先後領受言說求管束

ཡུན་དུ་མི་གཏོང་འདའ་བར་མི་བགྱིད་ཅིང་། འོན་ལ་གོལ་ཞིང་ལྷོག་སེམས་མ་མཆིས་ཀྱང་།

yun du mi tong da war mi gyi ching don la gol zhing dog sem ma chhi kyang
允度咪東咄哇咪噤精 敦啦果星鐸先嘛齊將
長久不捨以及不逾越 於義雖無誤解顛倒心

གདོད་བྱ་ལོང་ཡོད་སྐྱམ་པའི་ལོ་ལོ་ཡིས་། ལྷོང་དུ་མ་གྱུར་ཅུལ་གྲགས་ཚུང་བ་དང་།

doe ja long yoe nyam pe le lo yi long du ma gyur tsal shug chhung wa dang
爹嘉隆約年別列囉伊 隆度嘛朱雜述冲哇當
應作然想有暇懈怠故 未圓滿覺力量微弱小

ཤེས་བཞིན་མི་ལྡན་བག་མེད་དབང་གྱུར་ཏེ། གློམ་ལ་མི་བཙོན་བསྐྱེན་སྐྱབ་གཡེལ་ལ་སོགས་།

she zhin mi den bag me wang gyur te gom la mi tson nyen drub yel la sog
些新咪殿拔咩旺朱爹 工啦咪遵年竹耶啦索
不具正知放逸所主宰 禪觀不勤誦修散亂等

ཚོར་དང་མ་ཚོར་མ་རིག་དབང་གིས་ན། ལྟོན་པའི་བཀའ་དང་དམ་ལས་འདས་གྱུར་ཏེ།

tshor dang ma tshor ma rig wang gi na ton pe ka dang dam le de gyur te
挫當嘛挫嘛力旺噤那 敦別噶當旦列爹朱爹
覺或不覺無明所驅使 違越導師教誡及誓言

རྣལ་འབྱོར་གང་ཞིག་དམ་ཚིག་ཉམས་པ་དང་། ལྟན་ཅིག་ཅམ་ཡང་འཕྲད་བར་མི་བྱ་ཞིང་།

nal jor gang zhig dam tshig nyam pa dang ke chig tsam yang thre par mi ja zhing
那左剛悉且齊年巴當 給即暫揚且巴咪嘉星
任何瑜伽行者誓句壞 雖僅剎那亦不遇發生

བཀའ་ལས་བྱུང་ཞིང་དེ་ལྟར་མ་སྤྲོགས་ཏེ། གསང་སྒོ་འཚོལ་བས་དབྱེ་བས་ལ་དཀའ་བ་དང་།

ka le jung zhing de tar ma chog te sang go chhol we ye sal ka wa dang
噶列炯星爹咄嘛作爹 桑果挫威耶灑噶哇當
出自教言而無如是行 密門錯亂故使難辨除

མངོན་ཤེས་མེད་པས་སྐྱོན་ཅན་མ་རྟོགས་ཏེ། ཉམས་དང་ཚོགས་འདྲེས་ཉམས་པ་བསྐྱང་བ་དང་།

ngon she me pe kyon chen ma tog te nyam dang tshog dre nyam pa kang wa dang
恩些咩別遵尖嘛鐸爹 年當錯借年巴剛哇當
無神通故有過不覺知 破戒共聚酬補敗壞與

ཉམས་དང་སྣང་མིན་རྣམས་ལ་ཚོས་བཤད་དང་། ཉམས་ལ་མི་འཇོམ་ཉམས་པའི་སྐྱོན་ལ་སོགས་།

nyam dang noe min nam la chhoe she dang nyam la mi dzem nyam pe kyon la sog
年當虐敏南啦卻些當 年啦咪尖年別遵啦索
向於破戒非器說法及 無忌破戒敗壞過失等

ཉམས་དང་འགྲོགས་ཤིང་ཉམས་པ་དེ་དག་གིས་། ཉམས་གྲིབ་སྐྱོན་གྲིབ་གོས་པར་གྱུར་ཏེ་འཚོལ་།

nyam dang drog shing nyam pa de dag gi nyam drib kyon gyi goe par gyur to tshal
年當作星年巴爹達噤 年即遵噤貴巴朱多叉
破戒結伴彼等諸失壞 故被破戒障過所沾染

ཚོ་འདིའི་རྐྱེན་དང་ཡུན་གྱི་སྐྱིབ་གྱུར་རྣམས་། རབ་གཞོང་འགྲོད་པའི་སེམས་ཀྱིས་མཐོལ་ལོ་བཤགས་།

tshe di kyen dang yun gyi drib gyur nam rab nong gyoe pe sem kyi thol lo shag
且地堅當允噤即朱南 啦農絕別先噤拖囉煞
此生逆緣長遠諸蓋障 以極悔疚之心發露懺

བྱམས་པའི་ཐུགས་བརྩེས་བདག་ལ་དགོངས་ནས་ཀྱང་།	གཉིས་མེད་དབྱིངས་ལས་མི་འགྱུར་བདག་བཀོད་དེ།
jam pe thug tse dag la gong ne kyang	nyi me ying le mi gyur dag koe de
尖別禿借達啦工涅將	尼咩英列咪朱達貴爹
以慈悲心於吾顧念已	無二界中不變安置我
དམིགས་མེད་བཏང་སྟོམས་ངང་དུ་བཞུགས་ནས་ཀྱང་།	གཉིས་མེད་དོན་གྱི་ཚངས་པར་སྐྱལ་དུ་གསོལ།
mig me tang nyom ngang du zhug ne kyang	nyi me don gyi tshang par tsal du sol
覓咩當農昂度述涅將	尼咩敦噶倉巴雜度梭
雖住無緣平等體性中	無二勝義清淨祈賜予
དོན་དམ་དམིགས་མེད་སྟོམས་ལས་འདས་པས་ན།	རྣམ་རྟོག་གང་ཡང་དམིགས་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་།
don dam mig me troe le de pe na	nam tog gang yang mig par mi gyur zhing
敦旦覓咩絕列爹別那	南鐸剛揚覓巴咪朱星
勝義無緣超越戲論故	任何分別妄念無緣慮
ཀུན་རྫོབ་སྐྱུ་མ་ཙམ་གྱིས་དབང་གི་ན།	འོངས་པ་མཆིས་ན་རབ་གཞོང་བཟོད་པར་གསོལ།
kun dzob gyu ma tsam gyi wang gi na	nong pa chhi na rab nong zoe par sol
袞作朱嘛暫噶旺噶那	農巴齊那啦農雪巴梭
僅因世俗如幻許之故	若有過錯懺悔祈寬忍

ཡང་བསྐྱུས་ན།
或若簡略：

།རྗེ་བཙུན་སླ་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ།	ཡོ་བྱད་འབྱོར་ཚོགས་ཚུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
je tsun la ma nam kyi chen lam du	yo je jor tshog chhung wa thol lo shag
借尊啦嘛南噶尖藍度	喻借左錯冲哇拖囉煞
至尊諸上師眾之眼前	用具資財微小發露懺
ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ།	མངོན་རྟོགས་སྤོང་ལེན་བགྱིས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
yi dam lha tshog nam kyi chen lam du	ngon tog pong len gyi pa thol lo shag
伊旦啦錯南噶尖藍度	恩鐸崩連噶巴拖囉煞
本尊諸天眾尊之眼前	現證取捨造作發露懺
མཁའ་འགོ་ལྷེ་བའི་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ།	ཁས་སླངས་དམ་བཅའ་ཉམས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
khan dro de zhi nam kyi chen lam du	khe lang dam cha nyam pa thol lo shag
康左爹息南噶尖藍度	克朗旦雜年巴拖囉煞
四部空行眾尊之眼前	承諾誓願退失發露懺
ཚོས་སྟོང་སྐྱེད་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ།	གཏོར་མ་ལོ་སྐྱེད་འགྲུངས་པ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
chhoe kyong sung ma nam kyi chen lam du	tor ma lo dar gyang pa thol lo shag
卻炯宋嘛南噶尖藍度	多嘛囉叮將巴拖囉煞
護法衛者眾尊之眼前	食子耽擱年月發露懺
དུས་གསུམ་པ་མ་རྣམས་ཀྱི་སྐུན་ལམ་དུ།	དྲིན་ལན་ལན་གྱིས་མ་ལོན་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
dü sum pha ma nam kyi chen lam du	drin len len gyi ma lon thol lo shag
度孫帕嘛南噶尖藍度	津連連噶嘛隆拖囉煞
三世諸父母眾之眼前	報恩報之不及發露懺

མཚང་དང་ལྷམ་དལ་རྣམས་ཀྱི་སྐྱུན་ལམ་དུ། དམ་ཚིག་བཅེ་གདུང་ཚུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
chhe dang cham dral nam kyi chen lam du dam tshig tse dung chung wa thol lo shag
且當將渣南噤尖藍度 且齊借東冲哇拖囉煞
諸眾兄弟姊妹之眼前 誓言慈憫微弱發露懺

འགོ་དྲུག་སེམས་ཅན་རྣམས་ཀྱི་སྐྱུན་ལམ་དུ། ལྷིང་རྗེ་ཕན་སེམས་ཚུང་བ་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
dro drug sem chen nam kyi chen lam du nying je phen sem chung wa thol lo shag
左竹先尖南噤尖藍度 寧借片先冲哇拖囉煞
六道諸有情眾之眼前 饒益悲心微弱發露懺

སོ་སོར་ཐར་པ་རྣམས་ཀྱི་སྲོམ་པ་དང་། བྱང་ཚུབ་སེམས་དབའ་རྣམས་ཀྱི་བསྐབ་པ་དང་།
so sor thar pa nam kyi dom pa dang jang chhub sem pa nam kyi lab pa dang
梭梭他巴南噤東巴當 將促先巴南噤啦巴當
諸別解脫戒之律儀與 菩提薩埵諸種學處及

རིག་འཛིན་སྤགས་ཀྱི་དམ་ཚིག་ལ་སོགས་པའི་འགལ་ཞིང་ཉམས་པ་ཐམས་ཅད་མཐོལ་ལོ་བཤགས།
rig dzin ngag kyi dam tshig la sog pa gal zhing nyam pa tham che thol lo shag
力津阿噤且齊啦索巴 噶星年巴探借拖囉煞
持明真言密咒誓句等 一切違犯敗壞發露懺

མི་འཆབ་མི་སྲིད་སྐྱེན་ཆད་སྲོམ་པར་བཀྱི། དུས་གསུམ་བསགས་པའི་སྲིག་སྲིབ་མཐོལ་བཤགས་ན།
mi chhab mi be len chhe dom par gyi dü sum sag pe dig drib thol shag na
咪插咪別連且東巴噤 度孫薩別迪即拖煞那
不隱不藏此後當約束 三世所積罪障發露懺

ཚངས་པར་མཛད་ནས་སྐྱུ་གསུང་སྤགས་ལ་སོགས། མཚོག་དང་སྐྱུ་མོང་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེལ་དུ་གསོལ།
tshang par dze ne ku sung thug la sog chhog dang thun mong ngoe drub tsal du sol
倉巴借涅咕宋禿啦索 錯當吞蒙哦竹雜度梭
令清淨已身語意等等 殊勝共通成就祈賜予

ཨོ་བཟླ་སདྲ་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤལ་ཡ། བཟླ་སདྲ་ཏཱ་ཀོ་པ་ཏིལ། དི་ཚློ་མི་ནྲ་ལ། སུ་ཏོ་ཏུ་མི་ནྲ་ལ།
om benjasato samaya manupalaya, benjasato tenopa tichha drido mebhava, sutokhayomebhava, supokha
噶 邊嘉灑多 灑嘛雅 嘛奴巴啦雅，邊嘉灑多爹諾巴地叉即佐咩巴哇，素多卡噶咩巴哇，素波卡
སུ་ཏོ་ཏུ་མི་ནྲ་ལ། ཨ་རུ་རྒྱོ་མི་ནྲ་ལ། སར་སི་རྒྱེ་བྲ་ཡ་ཚླུ། སར་ཀམ་སུ་ཅ་མི་ཅོ་ཏྱོ་ཤེ་ཡེ། ཀུ་ཅ་ཏྱོ།
yomebhava, anuraktomebhava, sarvasiddhimme prayacchha, sarvakarmasuchame chittamshriyah kuruhum
噶咩巴哇，阿奴啦多咩巴哇，灑兒哇 悉地 咩巴雅叉，灑兒哇 噶兒嘛素 嘉咩 即旦 悉哩雅 咕嚕咩，
ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་མན་སར་ཏ་སྤ་ག་ཏ་བཟླ་སྤལ་ཡ་མུལ། བཟློ་ལྷ་ལ། མ་དྲ་ས་མ་ཡ་སདྲ་ཨ།
hahahahahoh, bhagavan sarva tathagata, benja mame muncha, benjibhava, maha samaya sato ah.
哈哈哈哈哈火，巴噶嚩 灑兒哇 叮他噶叮，邊嘉 嘛咩 門嘉，邊即巴哇，嘛哈 灑嘛雅 灑多阿

དེ་བཞིན་ཉིད་ཀྱི་ཉིང་འཛིན་ནི།

真如禪定：
ཧཱུྃ རྩོ་རྗེ་ཁྱོས་པས་ཞེ་སྤང་གཙོང་།
hum ! dor je throe pe zhe dang choe
咩！多借卻別些當絕
咩！金剛忿怒斷瞋恨

མཚོན་ཚེན་སྲོན་པོ་འབར་བ་ཡི།
tshon chhen ngon po bar wa yi
村千恩波巴哇伊
熾燃藍色大兵器

ནམ་མཁའི་དགེལ་ནས་ཐིག་ལེ་ཤར།

nam khe kyil ne thig le shar
南開嚙涅剔列沙
從虛空界現明點

སྙིང་གི་སློ་ཅུ་སློམ་པར་བྱ།

nying gi go ru gom par ja
寧嚙果嚙工巴嘉
當觀是為心要門

སློག་གི་སློ་ཅུ་ཤར་བ་དང་།

sog gi go ru shar wa dang
索嚙果嚙沙哇當
現起成為命之門

ཨོ་མ་ཤུ་ལྷུ་ཅུ་ཏུ་རྫོ་ན་བཟོ་སྣ་རྣམ་ལ་ཨ་རྩུ་གོ་ཏེ་ཉི་ལྱི་སྤྱ་ར་ཏ་པའུ་མི་ཏ་ར་ཏ་ཏུ་ཉི་ལྱི་

om maha shu nya ta jyana benja sobhava atma koham, hum spharana phe, sam harana hum
嗡 嘛哈 殊 尼雅 咄 嘉那 邊嘉 梭巴哇 阿嘛 果喊， 吽 灑怕啦那 撒， 三 哈啦那 吽

གུན་རྣམ་གཉིང་ངེ་འཛིན་ནི།

遍顯禪定：

ཧུམ་ ཉིང་རྗེ་བསྐྱལ་བའི་དམ་ཚིག་ནི།

hum ! nying je dral we dam tshig ni
吽！ 寧借渣威旦齊尼
吽！ 悲心度脫誅誓句

ཕུང་པོ་དོ་རྗེས་གཏམས་བྱས་ནས།

phung po dor je tam je ne
碰波多借旦借涅
蘊身金剛杵遍滿

དོ་རྗེ་གཞོན་ནུའི་རིག་འཛིན་རྣམས།

dor je zhon nü rig dzin nam
多借宣女力津南
金剛孺童持明眾

སྤིང་བ་དོ་རྗེ་ཕུར་བའི་ལྷ།

si pa dor je phur pe lha
息巴多借鋪別啦
諸有普巴金剛天

བསད་ཅིང་མནན་པ་མ་ཡིན་ཏེ།

se ching nen pa ma yin te
些精年巴嘛印爹
並非殺戮與壓迫

ནམ་པར་ཤེས་པ་དོ་རྗེས་བསྐྱོམ།

nam par she pa dor jer gom
南巴些巴多借工
心識觀為金剛杵

སྤིང་བ་དོ་རྗེས་གྲུབ་པར་མཛོད།

si pa dor jer drub par dzoe
息巴多借竹巴絕
諸有令成就金剛

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གྲུབ་པར་མཛོད།

ye she thro wo drub par dzoe
耶些挫窩竹巴絕
令成智慧忿怒尊

ཨོ་སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་རྣམ་རྣུ་ཏུ་སྣ་རྣམ་ལ་ཤུལ་ཏེ་ཉི་ལྱི་

om sarva tathagata dharma dhatu sobhava shuddho ham
嗡 灑兒哇 咄他噶咄 咄兒嘛 咄度 梭巴哇 述多 舍

སྤྱི་ཉིང་ངེ་འཛིན་ནི།

因禪定：

ཧུམ་ ཚོམ་དབྱིངས་སྤྱེ་མེད་ངང་ཉིད་ལས། ཚོམ་རྣམས་རང་བྱུང་ཉེན་འབྲེལ་ཏེ།

hum ! chhoe ying kye me ngang nyi le chhoe nam rang jung ten drel te
吽！ 卻英借咩昂尼列 卻南朗炯殿借爹
吽！ 法界無生體性中 諸法自生繫緣起

ཐམས་ཅད་རྒྱལ་མ་གྲུང་མེད།

tham che gyu le ma jung me

探借朱列嘛炯咩

一切無不從因生

རྒྱལ་ཡི་ཡི་གེ་རྩེ་དུ་གསལ་ལོ།

gyu yi yi ge hum du sal

朱伊義給咩度灑

顯明因之咩文字

ཅི་རྩེ་བཅོ་ས་མ་ལྷ་ཏིེ། རོ་རྩེ་བེ་ཏིེ།

chitta benja samati jah hum bam hoh

即咛 邊嘉 灑嘛地 嘉咩班火

འབྲུང་བ་རིམ་བརྗེགས་པ་ནི།

大種順序堆疊：

ཧཱུྃ ཚོས་སྐྱ་སྐྱེ་བ་མེད་པའི་སྐྱོང་།

hum ! chhoe ku kye wa me pe long

咩！卻咕借哇咩別隆

咩！法界無生之境界

རྩོ་བས་ཚེན་རྒྱང་གི་དགྲིལ་འཁོར་ལོ།

tob chhen lung gi kyil khor la

鐸千隆噯噯廓啦

大力風之壇城中

དེ་སྟེང་མི་སའི་ས་གནི་ལོ།

te teng man se sa zhi la

爹定曼些灑息啦

其上肉之地基中

ནམ་མཁའ་མཐའ་དབུས་མེད་པར་བདལ།

nam kha tha ü me par dal

南卡他於咩巴咛

虛空普遍無中邊

རྣམ་ཏེ་རྒྱ་མཚོ་བ་སྐྱོང་འབྲུག།

rak te gya tsho ba long thrug

啦爹嘉挫巴隆出

血海波濤浪洶湧

རུས་པའི་རི་རབ་གྲུ་གསུམ་བརྗེད།

rü pe ri rab dru sum ji

呂別哩啦朱孫即

雄偉三角骨須彌

བསྐལ་པའི་མེ་དབུང་ཕྱོགས་བཅུར་འབར། དུམ་སྒའི་དགྲིལ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྗོགས།

kal pe me pung chhog chur bar

噶別咩崩錯朱巴

劫末火團燃十方

yum nge kyil khor yong su dzog

庸欵噯廓庸素作

五佛母壇全圓滿

ཞེ་སྣ་ར་ཏ་པའེ། སི་ཏ་ར་ཏ་རྩེ། ཡི་སྣ་ར་ཏ་པའེ། སི་ཏ་ར་ཏ་རྩེ།

e spharana phe, sam harana hum; yam spharana phe, sam harana hum

欸 灑怕啦那 撇，三 哈啦那 咩； 洋 灑怕啦那 撇，三 哈啦那 咩

ར་སྣ་ར་ཏ་པའེ། སི་ཏ་ར་ཏ་རྩེ། སྤི་སྣ་ར་ཏ་པའེ། སི་ཏ་ར་ཏ་རྩེ།

ra spharana phe, sam harana hum; sum spharana phe, sam harana hum

啦 灑怕啦那 撇，三 哈啦那 咩； 孫 灑怕啦那 撇，三 哈啦那 咩

ཀོ་སྣ་ར་ཏ་པའེ། སི་ཏ་ར་ཏ་རྩེ། རི་སྣ་ར་ཏ་པའེ། སི་ཏ་ར་ཏ་རྩེ།

kem spharana phe, sam harana hum; ram spharana phe, sam harana hum

更 灑怕啦那 撇，三 哈啦那 咩； 藍 灑怕啦那 撇，三 哈啦那 咩

གཞལ་ཡས་ཁང་བསྐྱེད་པ་ནི།

生起越量宮：

ཧུཾ ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས་།
 hum ! ngang nyi dor je chhoe ying le
 卍！昂尼多借卻英列
 卍！體性金剛法界中
 མཐིང་ནག་གུ་གསུམ་ཨེ་ཡི་གྲོང་།
 thing nag dru sum e yi long
 聽那朱孫欵伊隆
 藍黑三角欵之界
 གནམ་ལྷགས་དོ་རྗེ་གཟེར་གྱིས་བཟུམས་།
 nam chag dor je zer gyi dam
 南嘉多借息噶旦
 天鐵金剛釘所繫
 རིན་ཚེན་འཁོར་ལོ་སྟེལ་མར་བསྐྱིགས་།
 rin chhen khor lo pel mar drig
 林千廓囉別嘛即
 大珍寶輪交替接
 ཀ་བ་ཀ་གཞུ་དལ་ལྷམ་དང་།
 ka w aka zhu dral tsaṃ dang
 噶哇噶殊渣站當
 支柱斗拱蓋頂椽
 གུ་ཚད་ལུ་རན་ཁོར་ཡུག་དང་།
 dru chhe mu ren khor yug dang
 朱趨木連廓噴當
 四角方形周邊圍
 ཏ་བབས་གདུགས་ཏོག་ཚོས་འཁོར་མཛེས་།
 ta bab dug tog chhoe khor dze
 叨拔獨鐸卻廓借
 牌坊傘頂法輪嚴
 དུར་ཁྲོད་ཚེན་པོ་བརྟུང་གྱིས་བསྐྱོར་།
 dur throe chhen po gye kyi kor
 度卻千波借噶果
 八大尸陀林所繞
 དོ་རྗེ་བྲག་ཚེན་སྤ་བས་གཏམས་།
 dor je drag chhen sa we tam
 多借札千灑威旦
 金剛大岩堅密佈
 སྤྱི་གསལ་ནང་གསལ་སྐྱིབ་བ་མེད་།
 chhi sal nang sal drib pa me
 齊灑囊灑即巴咩
 外內明澈無蓋障

ཡེ་ཤེས་དགྱིལ་འཁོར་ཚེན་པོ་ནི་།
 ye she kyil khor chhen po ni
 耶些噶廓千波尼
 本智中圍大壇城
 བླ་རྒྱ་སྐམ་ཚོན་འབར་བའི་བརྩིགས་།
 bhen dha kam lon bar we tsig
 邊咁甘隆巴威即
 熾盛乾溼顯器積
 འཁོར་ལོ་ཚེབས་བཅུ་ལུ་བྱུད་བཅས་།
 khor lo tsib chu mu khyü che
 廓囉即朱木趨借
 外圍十幅軸輪俱
 ཕྱོགས་བཞི་བྱུམས་དང་སྐོ་རུ་གསལ་།
 chhog zhi khyam dang go ru sal
 錯息懺當果嚕灑
 四方走廊門顯明
 ཐོག་དང་སྐར་བྱུང་ཉི་ཟེའི་མཚན་།
 thog dang kar khung nyi de tshen
 托當噶空尼爹千
 屋頂窗戶日月飾
 ད་ཕྱེད་མཛེས་པའི་བ་ར་ཚགས་།
 dra chhe dze pe za ra tshag
 渣且借別灑啦恰
 半瓔珞紋美水槽
 པ་གུ་མཚོད་རྟེན་རིན་ཚེན་བསྐྱིགས་།
 pha gu chhoe ten rin chhen drig
 叭咕卻殿林千即
 大珍寶磚佛塔列
 པལླ་དོ་རྗེ་མེ་དབྱུང་དང་།
 pe ma dor je me pung dang
 別嘛多借咩崩當
 蓮花金剛火團與
 ཀུན་ཀྱང་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ཡི་གྲོང་།
 kun kyang ye she nga yi long
 衰將耶些阿伊隆
 一切普皆五智界
 རང་བྱུང་ལྷུན་གྲུབ་ཚེན་པོར་བསྐྱོར་།
 rang jung lhun drub chhen por gom
 朗炯倫竹千波工
 觀為自生大自成

ཧུཾ་ཧཱུཾ་བི་ཤུ་བི་ཤུ་རྒྱེ་ཨེ་ལྷོ་ན་ཅག་མཇཱ་ལ་ཧཱུཾ་ཧཱུཾ་རུ་དྲ་གོ་ཉི་ཉི་ར་བེཾ་

hum dhrum bisho bishuddhe e jyana chatra mandala dhrum, rudra troiti tira bam

卩 仲 必梭 必述 爹 欵 嘉那 嘉渣 曼 咄 啦 仲 ， 嚙 渣 左 地 地 啦 班

མ་སུ་རུ་མཇཱ་ལེཾ་ ཨ་ཅཱ་མཇཱ་ལེཾ་ པེ་པེ་མཇཱ་ལེཾ་ ཧུཾ་སྤྲ་ར་ཏ་པཎེཾ་ སེ་ཏ་ར་ཏ་ཧུཾ་ཧུཾ་

ma su rya mandala, a chandra mandala, pam pema mandala, hum spharana phe, sam harana hum

嘛 素 哩 雅 曼 咄 啦 ， 阿 尖 渣 曼 咄 啦 ， 班 别 嘛 曼 咄 啦 ， 卩 灑 怕 啦 那 撇 ， 三 哈 啦 那 卩

ལྷ་བསྐྱེད་པ་ནི།

生起本尊：

ཧུཾ་ བོ་བྲང་ཨེ་ཡི་གཞལ་ཡས་དབུསཾ་

hum ! pho drang e yi zhal ye ü

卩 ！ 頗 張 欵 伊 沙 耶 於

卩 ！ 欵 之 越 量 宮 中 央

བདག་ཉིད་མ་བཅོས་ཚླགས་པའི་སྐུཾ་

dag nyi ma choe dzog pe ku

達 尼 嘛 絕 作 別 咕

自 性 無 整 圓 滿 身

མཐིག་ནག་ཞལ་གསུམ་ཕྱག་དྲུག་པཾ་

thing nag zhal sum chhag drug pa

聽 那 沙 孫 恰 竹 巴

藍 黑 三 面 六 手 臂

གཡས་དཀར་གཡོན་དམར་དབུས་མཐིང་ནགཾ་ རིག་ལཱའི་དབུ་རྒྱན་ལྷགས་སོག་ཧུཾ་

ye kar yon mar ü thing nag

耶 噶 元 嘛 於 聽 那

右 白 左 紅 中 面 藍

ལྷུན་དགུ་ལྷང་མིག་ཕྱོགས་བཅུར་གཡོཾ་

chen gu dang mig chhog chur yo

尖 咕 當 覓 錯 朱 喻

九 眼 怒 目 轉 十 方

གཡས་གཉིས་ཅེ་དགུ་ཅེ་ལྷ་ཉེཾ་

ye nyi tse gu tse nga te

耶 尼 借 咕 借 阿 爹

右 二 九 股 五 股 杵

མཐའ་གཉིས་རི་རབ་ཕུར་པ་འདྲིལཾ་

tha nyi ri rab phur pa dril

他 尼 哩 啦 浦 巴 即

下 二 手 搓 須 彌 極

ཡུམ་ཆེན་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་མཾ་

yum chhen khor lo gye deb ma

雍 千 廓 囉 借 爹 嘛

佛 母 封 印 輪 母 尊

མཐིག་ནག་ཧུཾ་གི་འཕྲོ་འདུ་ལསཾ་

thing nag hum gi thro du le

聽 那 卩 嚙 挫 度 列

藍 黑 卩 放 收 所 生

དཔལ་ཆེན་དོ་རྗེ་གཞོན་བུ་ནིཾ་

pal chhen dor je zhon nu ni

巴 千 多 借 宣 奴 尼

大 德 吉 祥 金 剛 童

ཞབས་བཞི་གྲུད་ཀྱི་དོར་སྟབས་བསྐྱེདཾ་

zhab zhi gye kyi dor thab dre

霎 息 借 嚙 多 答 借

四 足 力 士 步 姿 展

rig nge ur gyen thug sog hum

力 欵 烏 堅 禿 索 卩

五 佛 頂 飾 心 命 卩

ཞལ་གདངས་ལྷགས་དྲིལ་མཆེ་བགཚོགསཾ་

zhal dang jag dril chhe wa tsig

沙 當 嘉 即 且 哇 即

張 口 捲 舌 露 獠 牙

གཡོན་གཉིས་མེ་དབུང་ཁ་ལྷོ་འཛིནཾ་

yon nyi me pung kha tram dzin

元 尼 咩 崩 卡 站 津

左 二 手 持 火 天 杖

དུར་ཁྲོད་རབ་འཛིགས་ཆས་ནམས་ཚླགསཾ་

dur throe rab jig chhe nam dzog

度 却 啦 即 且 南 作

尸 林 可 怖 裝 束 全

མཐིང་སྐུ་གཞལ་གཅིག་ཕྱག་གཉིས་ཉེཾ་

thing kya zhal chig chhag nyi te

聽 嘉 沙 即 洽 尼 爹

淺 藍 一 面 二 手 臂

གཡས་བས་ལྷུ་ལྷུ་མགུ་ནས་འབྱུང་།
ye pe ut pal gul ne khyü
耶別烏巴咕涅趨
右持蓮花抱父頸

གཡོན་བས་དྲུང་དམར་གཙོ་ལ་སྟོབས།
yon pe dung mar tso la tob
元別東嘛左啦鐸
左持螺血獻主尊

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་སྦྱར་བ་ཡི།
thab dang she rab jor wa yi
塔當些啦左哇伊
方便智慧和合結

སྟེང་འོག་ཕྱོགས་མཚམས་འཁོར་ལོའི་སྟེང་།
teng og chhog tsham khor loe teng
定喔錯參廓略定
上下方隅法輪上

མཐིང་ནག་རྩྱ་གི་འཕྲོ་འདུ་ལས།
thing nag hum gi thro du le
聽那咩噯挫度列
從藍黑咩放收中

རང་བྱུང་ཁྲོ་རྒྱལ་བཟུ་ཅ་ཤར།
rang jung thro gyal chu ru shar
朗炯挫嘉朱嚕沙
顯現自生十怒王

ཧཱུྃ་ སྟེང་ཕྱོགས་རྩྱ་ཀུར་སྦྱར་འབྲེན་མ།
hum ! teng chhog hum kar dra jin ma
咩！定錯咩噯渣津嘛
咩！上方咩聲、發聲母

སྦྱུ་བ་ཕག་དང་མིག་བྱའི་མགོ།
trul pa phag dang mig bü go
朱巴帕當覓布果
化身豬及蜥蜴首

ཨོ་བཙྰ་ཀྲོ་ན་རྩྱ་ཀུར་རྩྱུ། གཇ་གཇ་རྩྱ་ཕའ།
om benja trodha humkara hum, garja garja hum phe
噯 邊嘉 左咩 咩噯啦 咩，噯兒嘉 噯兒嘉 咩撇

ཧཱུྃ་ ཤར་ཕྱོགས་རྣམ་རྒྱལ་སྟེམས་མ་ནི།
hum ! shar chhog nam gyal nyem ma ni
咩！沙錯南嘉年嘛尼
咩！東方尊勝、傲慢母

སྦྱུ་བ་ཕག་དང་བྱ་གོད་མགོ།
trul pa tag dang ja goe go
朱巴達當嘉貴果
化身虎及鷲鳥首

ཨོ་བཙྰ་ཀྲོ་ན་བི་ཇ་ཡ་རྩྱུ། ཏ་ན་ཏ་ན་རྩྱ་ཕའ།
om benja trodha vijaya hum, hana hana hum phe
噯 邊嘉 左咩 必嘉雅 咩，哈那 哈那 咩撇

ཧཱུྃ་ ཤར་ལྷོ་དབུག་སྟོན་སྟོན་མོ་ནི།
hum ! shar lho yug ngon der mo ni
咩！沙囉喻恩參摩尼
咩！東南藍杖與爪母

སྦྱུ་བ་ཕག་དང་བྱ་རོག་མགོ།
trul pa yag dang ja rog go
朱巴雅當嘉洛果
化身牦牛烏鴉首

ཨོ་བཙྰ་ཀྲོ་ན་ལྷོ་ལ་དམར་རྩྱུ། ད་ཏ་ད་ཏ་རྩྱ་ཕའ།
om benja trodha nila danda hum, daha daha hum phe
噯 邊嘉 左咩 尼啦且咩 咩，咩哈 咩哈 咩撇

ཧཱུྃ་ ལྷོ་ཕྱོགས་གཤེན་རྗེ་དུར་ཁྲོད་བདག།
hum ! lho chhog shin je dur throe dag
咩！囉錯新借度卻達
咩！南方閻摩、尸林主

སྦྱུ་བ་ཕག་དང་བྱ་ཤ་ལུག་ཕའི་མགོ།
trul pa sha wa ug pe go
朱巴沙哇烏別果
化身鹿及鷓鴣首

ཨོ་བཙུག་ཀྱི་རྣམ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བཙུག་པའོ།

om benja trodha yamantaka hum, pacha pacha hum phe
喻 邊嘉左叻雅曼叻噶吽，巴嘉巴嘉吽 撇

ཕྱི་ལོ་ལྷོ་རུབ་མི་གཡོ་གཏུན་ལྷུང་མེ།

hum ! lho nub mi yo tun khung ma
吽！囉奴咪喻敦控嘛
吽！西南不動與白母

སྤྱུལ་པ་གཟིག་དང་ཁྲ་ཏའི་མགོ།

trul pa zig dang kha te go
朱巴悉當卡爹果
化身豹及小鴉首

ཨོ་བཙུག་ཀྱི་རྣམ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བཙུག་པའོ།

om benja trodha arya achala hum, bandha bandha hum phe
喻 邊嘉左叻阿哩雅阿嘉啦吽，班叻班叻吽 撇

ཕྱི་ལོ་རུབ་ཕྱོགས་ཏུ་མགྱིན་དོ་རྗེ་གཏུན་མེ།

hum ! nub chhog ta drin dor je tum
吽！奴錯叻津多借敦
吽！西方馬頭、金剛暴

སྤྱུལ་པ་བྱི་ལ་ཕུ་བྱུང་མགོ།

trul pa ji la pu shü go
朱巴即啦布須果
化貓及戴勝鳥首

ཨོ་བཙུག་ཀྱི་རྣམ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བཙུག་པའོ།

om benja trodha hayagriva hum, hulu hulu hum phe
喻 邊嘉左叻哈雅噯哇吽，呼嚕呼嚕吽 撇

ཕྱི་ལོ་རུབ་བྱང་འདོད་རྒྱལ་མདའ་སྟེམས་མེ།

hum ! nub jang doe gyal da nyam ma
吽！奴將爹嘉叻年嘛
吽！西北欲王、箭傲母

སྤྱུལ་པ་སྤྱང་གི་ཁྲ་ཡི་མགོ།

trul pa jang gi thra yi go
朱巴將噯查伊果
化身豺狼鷄隼首

ཨོ་བཙུག་ཀྱི་རྣམ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བཙུག་པའོ།

om benja trodha aparajita hum, tichha tichha hum phe
喻 邊嘉左叻阿巴啦即叻吽，地叉地叉吽 撇

ཕྱི་ལོ་བྱང་དུ་བདུད་ཅི་རྒྱང་འབྱེན་མེ།

hum ! jang du dü tsi lung jin ma
吽！將度對即隆津嘛
吽！北方甘露、放風母

སྤྱུལ་པ་སེངྒེ་པ་ལྷང་མགོ།

trul pa seng ge pha wang go
朱巴相給帕旺果
化身獅及蝙蝠首

ཨོ་བཙུག་ཀྱི་རྣམ་ལུགས་ཀྱི་ཕྱི་ལོ་བཙུག་པའོ།

om benja trodha a mri ta kundali hum, chhindha chhindha hum phe
喻 邊嘉左叻阿咪哩叻滾叻哩吽，親叻親叻吽 撇

ཕྱི་ལོ་བྱང་ཤར་ཁམས་གསུམ་གསོད་བྱེད་ཡུམ་མེ།

hum ! jang shar kham sum soe je yu
吽！將沙堪孫雪借庸
吽！東北三界、能殺母

སྤྱུལ་པ་དོམ་དང་སྲེ་མོ་མགོ།

trul pa dom dang se mo go
朱巴東當些摩果
化身熊及鮑魁首

ཨོ་བཙུན་གྲོ་ཉི་ལོ་ཀྱ་བེ་ལ་ཡཱཱུཾ་ རྣི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་པཎུཾ་

om benja trodha trelo kya vijaya hum, bhindha bhindha hum phe
喻 邊嘉左叻借囉嘉必嘉雅吽，賓叻賓叻吽撇

ལྷོཾ་ འོག་ཕྱོགས་སྒོ་བས་ཆེན་སྦྱོང་བྱེད་མུང་།

hum ! og chhog tob chhen kyoe je ma
吽！喔錯鐸千絕借嘛
吽！下方大力、能動母

སྤྱུལ་པ་དྲེད་དང་གྱི་བའི་མགོཾ་།

trul pa dre dang ji we go
朱巴借當即威嘛
化身馬熊及鼠首

ཨོ་བཙུན་གྲོ་ཉི་ལོ་མ་ལཱ་ལྷོཾ་ སྦྱོ་ཏ་སྦྱོ་ཏ་ལྷོཾ་པཎུཾ་

om benja trodha mahabala hum, phota phota hum phe
喻 邊嘉左叻嘛哈巴啦吽，頗叻頗叻吽撇

ལྷོཾ་ དགྱེལ་འཁོར་བྱི་ནང་བར་འབྲུམས་ལུང་།

hum ! kyil khor chhi nang bar khyam la
吽！噯廓齊囊巴懺啦
吽！壇城外內迴廊中

ཉི་མ་དང་ནི་འོད་ཟེར་བཞིནཾ་།

nyi ma dang ni oe zer zhin
尼嘛當尼喔些新
猶如太陽及光芒

གཙོ་དང་འཁོར་དུ་ཡོངས་རྗེས་གསལཾ་།

tso dang khor du yong dzog sal
左當廓度用作灑
主眷圓滿全明現

དགྱེལ་འཁོར་མུ་རན་ཁོར་ཡུག་ཏུཾ་།

kyil khor mu ren khor yug tu
噯廓木連廓嗜度
壇城邊緣輪圍處

སྤང་དང་སྤྱུལ་པ་བཀའ་སྒྲོན་བཅསཾ་།

se dang trul pa ka doe che
些當朱巴噯爹借
子偕化現護法俱

བདག་ཉིད་ཤུ་ན་ས་བདག་དངཾ་།

dag nyi sha na sa dag dang
達尼沙那灑達當
主上犬母地主及

བཞེ་ལྷགས་དུང་གསུམ་སྦྱེས་བུ་སོགསཾ་། གཙོ་འཁོར་ཡོངས་སུ་རྗེས་གསལ་པར་བསྐྱེདཾ་།

se chag dung gi kye bü tshog
些嘉東噯借布錯
犀鐵螺三士夫眾

tso khor yong su dzog par kye
左廓用素作巴借
主尊眷屬全生起

ཨོ་བཙུན་གྲོ་ཉི་ལོ་ཀི་ལི་ཀི་ལ་ཡཱཱུཾ་ རྣི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་པཎུཾ་ ཨོ་བཙུན་གྲོ་ཉི་ལོ་ཀི་ལི་ཀི་ལ་ཡཱཱུཾ་ རྣི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་པཎུཾ་

om benja kili kilaya bhindhaya bhindhaya hum phe, om benja trodha kili kilaya hrim hrim hum phe
喻 邊嘉 噯利 噯啦雅 賓叻雅 賓叻雅 吽撇，喻 邊嘉 左叻 噯利 噯啦雅 興興 吽撇

ཨོ་བཙུན་གྲོ་ཉི་ལོ་ཀི་ལི་ཀི་ལ་ཡཱཱུཾ་ སུ་རུ་སུ་རུ་སུ་རུ་སུ་རུ་ལྷོཾ་པཎུཾ་

om benja trodha kili kilaya suru suru prasuru prasuru hum phe
喻 邊嘉 左叻 噯利 噯啦雅 素嚕素嚕巴素嚕巴素嚕 吽撇

ཨོ་བཙུན་གྲོ་ཉི་ལོ་ཀི་ལི་ཀི་ལ་ཡཱཱུཾ་ མ་ར་ཡཱཱུཾ་པཎུཾ་

om benja trodha kili kilaya maraya maraya hum phe
喻 邊嘉 左叻 噯利 噯啦雅 嘛啦雅 嘛啦雅 吽撇

ཇུཾ་ལྷོ་བུ་རྩེཾ་ ཀ་ཏི་ཀ་ཡེཾ་ ཇུཾ་ཡེ་བེ་ཇུཾ་ཡེཾ་ ཨཱཱིེ་རྩེཾ་ ཨཱཱིེ་རྩེཾ་ མ་ར་སེ་ནུཾ་ ས་མང་ན་ཡེཾ་ལྷོཾ་པཎུཾ་

jah hum bam hoh, katam kaye jaye vijaye, ajite aparajite, mara sena pramardanaye hum phe
嘉畔班火 噯且噯耶 嘉耶威嘉耶 阿即爹 阿巴啦即爹 嘛啦些那 巴嘛兒叻那耶 吽撇

གནས་གསུམ་བྱིན་གྱིས་བརྒྱབས་པ་ནི།
加持三處：

ཧཱུྃ མངས་ཀྱས་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་སྐྱེ།
hum ! sang gye kun gyi ye she ku
ཕ། 桑借袞機耶些咕
ཕ། 一切諸佛智慧身
འབར་བའི་སྲོ་བོ་མི་བཟད་པེ།
bar we thro wo mi ze pa
巴威挫窩咪些巴
無可忍受熾盛怒

ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས།
ngang nyi dor je chhoe ying le
昂尼多借卻英列
體性金剛法界中
སྐྱེ་ཡི་དབྱིངས་སུ་བདག་བསྐྱེད་ཅིག།
ku yi ying su dag kye chig
咕伊英素達借即
願我生起尊身界

ཨོ་བཅོམ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་གྲ་ཡ་བཅོམ་རྒྱལ། རོ་ལ་རོ་ལེ། སྲ་རོ་ལེ། སྲ་རོ་ལེ། སྐྱེ་ཏུ་སྐྱེ་ཏུ། མཐོ་ན་ས་པ་ན་ཡེ་ཧཱུྃ་པེ།
om benja kili kilaya kaya benja nan, jola jola, prajola prajola, phuta phuta, sarva nasapanaye hum phe
噶 邊嘉 機利 機啦雅 噶雅邊嘉南，左啦左啦，巴左啦 巴左啦，鋪叮鋪叮，灑兒哇 那灑巴那耶 吽撇

ཧཱུྃ མངས་ཀྱས་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་གསུང་།
hum ! sang gye kun gyi ye she sung
ཕ། 桑借袞機耶些宋
ཕ། 一切諸佛智慧語
འབར་བའི་སྲོ་བོ་མི་བཟད་པེ།
bar we thro wo mi ze pa
巴威挫窩咪些巴
無可忍受熾盛怒

ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས།
ngang nyi dor je chhoe ying le
昂尼多借卻英列
體性金剛法界中
གསུང་གི་དབྱིངས་སུ་བདག་བསྐྱེད་ཅིག།
sung gi ying su dag kye chig
宋機英素達借即
願我生起尊語界

ཨོ་པམ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སྐྱུ་ག་བཅོམ་རྒྱལ། མཐོ་དུ་མཐོ་ཉི་དུ་ཡ་ཤོ་རྒྱ་ན་ཡེ་ཧཱུྃ་པེ།
om pema kili kilaya vak benja nan, sarva du tram hridaya shodhanaye hum phe
噶 別嘛 機利 機啦雅 哇克邊嘉南，灑兒哇 度站 嘻叮雅 梭叮那耶 吽撇

ཧཱུྃ མངས་ཀྱས་ཀུན་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཐུགས།
hum ! sang gye kun gyi ye she thug
ཕ། 桑借袞機耶些禿
ཕ། 一切諸佛智慧意
འབར་བའི་སྲོ་བོ་མི་བཟད་པེ།
bar we thro wo mi ze pa
巴威挫窩咪些巴
無可忍受熾盛怒

ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས།
ngang nyi dor je chhoe ying le
昂尼多借卻英列
體性金剛法界中
ཐུགས་གྱི་དབྱིངས་སུ་བདག་བསྐྱེད་ཅིག།
thug kyi ying su dag kye chig
禿機英素達借即
願我生起尊意界

ཨོ་ཀར་མ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ཅི་ཏུ་བཅོམ་རྒྱལ། བེ་ཏ་ལི་མཚུ་ལ་མ་གྲ་ཏ་ལ་སྲ་ཏ་ལ་ཧཱུྃ་པེ། མ་བ་ཤ་རི་ས་མ་ཡ་
ཙཱུྃ་བོ་རོ།
om karma kili kilaya chitta benja nan, petali mandala magu tala pratala hum phe, sapashori samaya
噶 噶兒嘛 機利 機啦雅 即叮邊嘉南，別叮利 曼叮啦 嘛咕 叮啦 巴叮啦 吽撇，灑巴梭哩 灑嘛雅
jah hum bam hoh
嘉吽班火

ཧཱུྃ ཐབས་ཀྱི་སློང་པས་འགོ་དོན་དུཾ

hum ! thab kyi choe pe dro don du

吽！塔噤絕別左敦度

吽！以方便行利眾生

སངས་རྒྱལ་འཕྲིན་ལས་རྗོགས་མཛད་པཾ དབང་དང་བྱིན་རྒྱལ་འདིར་སྦྱོལ་ཅིགཾ

sang gye thrin le dzog dze pa

桑借親列作借巴

佛行事業圓滿作

བྱམས་དང་སློང་རྗེ་གང་འདུལ་བའིཾ

jam dang nying je gang dul we

將當寧借剛度威

慈悲應機隨調伏

འདིར་དང་བྱིན་རྒྱལ་འདིར་སྦྱོལ་ཅིགཾ

wang dang jin lab dir tsol chig

旺當津啦地左即

於此祈賜灌加持

ཧཱུྃ སྐར་ར་ཏ་པའཾ སེ་ཏ་ར་ཏ་ཧཱུྃ ཨོྃ་ཧཱུྃ་སྐྱ་ཨྲི་དུྃ ཧཱུྃ་ཨྲི་ཨྲི་ཨྲི་ཧཱུྃ

hum spharana phe, sam harana hum ; om hum so am ha , mum lam mam pam tam

吽 灑怕啦那撇，三哈啦那吽；噶吽梭昂哈，門藍曼班旦

ཨོྃ་བཙྰ་ཀྱི་ལི་ཀྱི་ལ་ཡཾ སཐ་ས་མ་ཡཾ ཨྲི་ཤེ་ག་ཡ་ཨ་ཨྲིཾ

om benja kili kilaya sarva samaya aveshaya a ah

噶 邊嘉 噤利 噤啦雅 灑兒哇 灑嘛雅 阿威沙雅 阿阿

སྐྱུན་འདྲེན་བ་ནི།

迎請：

ཧཱུྃ སྐྱེ་མེད་རྣམ་དག་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ཉིད་ནསཾ སྐྱེ་བའི་ཚོ་འཕྱུལ་འབར་བའི་སྐར་རྩོན་པཾ

hung ! kye me nam dag chhoe kyi ying nyi ne

吽！借咩南達卻噤英尼列

吽！從彼無生清淨法界性

kye we chho thrul bar we kur ton pa

借威挫出巴威咕敦巴

所生神變示現熾燃身

དོ་རྗེ་གཞོན་རུ་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམསཾ ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་ནས་གནས་འདིར་གཤེགས་སུ་གསོལཾ

dor je zhon nu khor dang che pa yang

多借宣奴廓當借巴揚

金剛孺童以及眷屬俱

chhoe kyi ying ne ne dir sheg su sol

卻噤英涅涅地些素梭

請從法界降臨至此地

མིད་པ་དོ་རྗེ་ཕུར་བ་བསྐྱབ་པ་དངཾ

si pa dor je phur bu drub ba dang

息巴多借浦布竹巴當

諸有修成普巴橛金剛

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་སྦྱོལ་བ་དངཾ

wang dang ngoe drub ma lü tsol wa dang

旺當哦竹嘛呂左哇當

賜予灌頂成就無遺餘

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་གཤེགས་ནས་ཀྱངཾ ཏྟགས་དང་མཚན་མ་བཟང་པོ་བསྐྱབ་པ་དངཾ

ye she thro gyal khor che sheg ne kyang

耶些挫嘉廓借些涅將

智慧怒王偕眷降臨已

tag dang tshen ma zang po ten pa dang

達當千嘛桑波電巴當

顯現善妙徵兆及瑞相

ཀྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་བའི་བྱིརཾ

ki la ya yi ngoe drub tsol we chhir

噤啦雅伊哦竹左威齊

為賜普巴橛之成就故

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་རྒྱལ་ཚོགས་རྣམས་གཤེགས་སུ་གསོལཾ

ye she thro gyal tshog nam sheg su sol

耶些挫嘉錯南些素梭

智慧怒王眾會請降臨

རྩོམ་པ་ལྟཾ ས་མ་ཡཾ

jah hum bam hoh samaya jah

嘉咩班火

灑嘛雅 嘉

བུགས་སུ་གསོལ་བ་ནི།

祈請安住：

རྩིུ ཁྲོ་རྒྱལ་འཁོར་བཅས་མ་ལུས་གཤེགས་ནས་ཀྱང་ེ དམ་ཚིག་དང་ནི་ཡི་ཤེས་དབྱེར་མེད་པར་ེ

hum ! thro gyal khor che ma lü sheg ne kyang dam tshig dang ni ye she yer me par

吽！挫嘉廓借嘛呂些涅將

旦齊當尼耶些耶咿巴

吽！怒王偕眷無餘降臨已

更復誓句尊與智慧尊

འོ་མ་དང་ནི་ཚུ་བཞག་ཇི་བཞིན་དུུ གཉིས་མེད་བརྟན་པ་ཚེན་པོར་བུགས་སུ་གསོལ་ེ

'o ma dang ni chhu zhag ji zhin du

nyi me ten pa chhen por zhug su sol

喔嘛當尼初煞即新度

尼咿殿巴千波述素梭

無別猶如水乳交置般

祈請無二堅固大安住

བའོ་ས་མ་ཡ་ཇུུ ས་མ་ཡ་ཏཱི་ལྷནུུ

benja samaya jah samaya tichha lhen

邊嘉灑嘛雅嘉

灑嘛雅地又連

ཕྱག་འཚལ་བ་ནི།

頂禮：

རྩིུ མིང་གསུམ་གདུག་པ་བསྐྱལ་བ་དང་ེ

hung ! si sum dug pa dral wa dang

吽！息孫獨巴渣哇當

吽！為度三有諸暴惡

དོ་རྗེ་མིན་པོའི་ཚོགས་བཅས་ལུུ

dor je sin poe tshog che la

多借新別錯借啦

金剛羅刹會眾俱

ཨ་ཏི་བྱ་རྩིུ བ་ཏི་རྩིུུ

atipuhoh praticchahoh

阿地布火 巴地又火

ང་རྒྱལ་ཞེན་པ་གཞོམ་པའི་ཕྱིར་ེ

nga gyal zhen pa zhom pe chhir

阿嘉先巴宋別齊

並摧我慢貪執故

ཅེ་གཅིག་གུས་པས་ཕྱག་འཚལ་ལུུ

tse chig gü pe chhag tshal lo

借即貴別洽又囉

一心恭敬而頂禮

ཡན་ལག་བདུན་པ་ནི།

七支：

ཕྱག་འཚལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་།

chhag tshal wa dang chhoe ching shag pa dang

恰又哇當卻精煞巴當

頂禮以及供養與懺悔

།དགེ་བ་རྩུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ།

ge wa chung ze dag gi chi sag pa

給哇中些達機即薩巴

隨我積集任何微許善

།རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱལ་ཞིང་གསོལ་བ་ཡི།

je su yi rang kul zhing sol wa yi

借素伊朗咕星梭哇伊

隨喜請轉法輪祈住世

།ཐམས་ཅད་བདག་གིས་བྱང་ཚུབ་ཕྱིར་བཟོའོ།

tham che dag gi jang chhub chhir ngo'o

探借達機將促齊哦喔

一切我皆迴向為菩提

མཇུལ་ནི།

曼達：

།ས་གཞི་ལྷོས་ལྷུས་བྱུག་ཞིང་མེ་རྟོག་བཀའ།
sa zhi poe chhü jug shing me tog dram
灑西別趣竹星咩鐸站
大地塗香花鋪蓋

།རི་རབ་སྒྲིང་བཞི་ཉི་ལྷས་རྒྱན་བ་ཡི།
ri rab ling zhi nyi de gyen pa di
哩啦令息尼爹堅巴地
須彌四洲日月嚴

།སངས་རྒྱས་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་འབྲུལ་བ་ཡིས།
sang gye zhing du mig te bul wa yi
桑借星度覓爹布哇伊
緣觀佛土供養故

།འགྲོ་ཀུན་རྣམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོང་བར་ཤོག།
dro kun nam dag zhing la choe par shog
左袞南達星啦絕巴索
願諸眾生行淨土

གུ་རུ་ཨི་དྲི་རུ་མུ་ཀེ་ཞི་རུ་ཏ་ཡ་མི།
guru idam ratna mandala kam ni rya tayami
咕嚕伊旦 勒那 曼啞啦甘 尼哩雅 啞雅咪

།མཉེས་བྱེད་མུ་ལ་བཟང་པོ་འདི་ལུལ་བས།
nye je men dral zang po di phul we
涅借面渣桑波地鋪威
獻此可悅善妙曼達故

།བྱང་ཚུབ་ལམ་ལ་བར་ཚད་མི་བྱུང་ཞིང་།
jang chhub lam la bar chhe mi jung zhing
將促藍啦巴且咪炯星
菩提道上障礙願不生

།དུས་གསུམ་བདེར་གཤེགས་དགོངས་པ་རྟོགས་པ་དང་།
dü sum de sheg gong pa tog pa dang
度孫爹些貢巴鐸巴當
證悟三世善逝之密義

།སྲིད་པར་མི་འབྲུལ་ཞི་བར་མི་གནས་ཤིང་།
si par mi thrul zhi war mi ne shing
悉巴咪出息哇咪涅星
不惑諸有復不住涅槃

།ནམ་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་འགྲོ་རྣམས་སྦྱོལ་བར་ཤོག།
nam kha dang nyam pe dro nam drol war shog
南卡當年別左南左哇梭
祈能度脫等虛空眾生

མཚོད་པ་འབྲུལ་བ་ནི།
供養：

ན་མེས་ཅན་ཏ་ཟླ་ག་ཏེ་རྩོ་བི་ཤུ་ལེ་རྩུ་མཅན་ཟླ་འི་ལྷན་ཏེ་སྤྲ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་འི་སྤྲ་རྒྱ།
namah sarva tathagate bhyo bishomukhe bhyah sarva tha kham udgate spharana imam gagana kham soha
那嘛 灑兒哇 啞他噶爹波 必梭木克別 灑兒哇 他堪 烏噶爹 灑帕啦那 伊曼 噶噶那堪 梭哈

རྩུཾ འབར་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དོ་རྗེ་ལུར་པའི་ལྷཾ དངོས་གྲུབ་སྦྱོལ་བྱིར་བྱི་ནང་གསང་བ་ཡིཾ
hum ! bar we kyil khor dor je phur pe lha ngoe drub tsol chhir chhi nang sang wa yi
吽！巴威噶廓多借鋪別啦 哦竹左齊齊囊桑哇伊
吽！熾燃壇城普巴金剛尊 為賜成就故以外內密

གུས་པས་མཚོད་པའི་སྤྱིན་ཚོགས་འབྲུལ་བ་ནིཾ མེ་རྟོག་གཏུག་ལྷོས་མར་མེ་དྲི་ཚབ་མཾ
gü pe chhoe pe drin tshog bul wa ni me tog dug poe mar me dri chhab ma
貴別卻別津錯布哇尼 咩鐸獨別嘛咩即插嘛
恭敬獻奉供養雲集聚 花卉燃香明燈塗香女

འཕ་ཟས་བསིལ་སྒྲན་ལ་སོགས་མཚོན་སྒྲིན་དང་། གཟུགས་སྒྲི་རོ་རེག་བྱ་ལ་སོགས་ཏེ།

zhal ze sil nyen la sog chhoe trin dang zug dra dri ro reg ja la sog te
沙些息年啦索卻津當 素渣即囉列嘉啦索爹
饑饉音樂等等供養雲 色聲香氣味道觸等等

འདོད་ཡོན་ལྡ་ཡི་མཚོན་པ་དབག་མེད་རྣམས་། ཐབས་དང་ཤེས་རབ་བདེ་ཆེན་ལྷན་གྲུབ་ལམ་།

doe yon nga yi chhoe pa pag me nam thab dang she rab de chhen lhun drub lam
爹元阿伊卻巴拔咩南 塔當些啦爹千倫竹藍
五種妙欲無量諸供養 方便智慧大樂自成道

ལྷ་མེད་གསང་བ་མཚོག་གི་ཕྱག་རྒྱར་བཅས་། རྫོ་རྗེ་གཞོན་ལུའི་དགྲིལ་འཁོར་སྣ་ཚོགས་དང་།

la me sang wa chhog gi chhag gyar che dor je zhon nü kyil khor lha tshog dang
啦咩桑哇錯機恰嘉借 多借宣女機廓啦錯當
無上秘密最勝手印俱 金剛孺童壇城天眾及

གྲུབ་བའི་རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོ་དམ་ཅན་ལ། རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་གུས་པས་འབྲུལ་ལགས་ན།

drub pe rig dzin khan dro dam chen la nal jor dag chag gü pe bul lag na
竹別力津卡左旦尖啦 那左達嘉貴別布啦那
成就持明空行具誓前 瑜伽行者吾等恭敬獻

དགེས་པར་དགོངས་ཏེ་དངོས་གྲུབ་བསྐྱེལ་དུ་གསོལ།

gye par gong te ngoe drub tsal du sol
借巴工爹哦竹雜度梭
歡喜願念祈請賜成就

ཨོ་བཟླ་ཕུའུ་ལྷུ་བེ་ལྷ་ལོ་གེ་གཞེ་རྗེ་མེ་ཏེ་ཤལ་མ་དུ་སའ་བཅུ་དུ་རྩེ་ཏོ།

om benja pupe dhupe aloke gandhe newedya shabda maha sarva pancha puja hoh
嗡 邊嘉 布別 度別 阿囉給 甘爹 涅威爹 霎咄 嘛哈 灑兒哇 班嘉 布嘉 火

སའ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་གུའུ་ས་མ་ཡ་རོལ་ཏོ། བཟླ་ར་ཏོལ་ཏོ། ལྷ་ག་ཡ་མེ། གུ་ཏུ་ས་མ་ཡ་སྒྲི།
sarva tathagata gu hya samaya jah hoh, benja ra hoh ham, raga yami, gu hya samaya stom
灑兒哇 咄他噶咄 咕嘿 灑嘛雅 嘉火， 邊嘉 啦火喊， 啦噶雅咪， 咕嘿 灑嘛雅 灑東

སྒྲན་མཚོན་འབྲུལ་བ་ནི།
獻藥供：

ཧཱུྃ རང་རླུང་གདོད་ནས་རྣམ་པར་དག།
hum ! rang jung doe ne nam par dag

吽！朗炯爹涅南巴達
吽！自生本然極清淨

རིགས་ལྡ་དམ་ཚོག་ལྡ་ཡི་དངོས།
rig nga dam tshig nga yi ngoe

力阿旦齊阿伊哦
五部五誓句實體

རྒྱུད་ལྡ་སེམས་ཅན་ཀུན་གྲོལ་ཕྱིར།
gyü nga sem chen kun drol chhir

聚阿先尖衰左齊
五續有情遍解故

ཙ་བརྒྱུད་སྟོང་ལ་སྐྱར་བའི་སྐབ།
tsa gye tong la jar we men

雜借東啦嘉威面
於八根本合千藥

ཡེ་ཤེས་ལྡ་རྫོགས་གྲུབ་བའི་རྩམ།
ye she nga dzog drub pe dze

耶些阿作竹別借
五智圓滿成就物

དུག་ལྡ་བསལ་བའི་བདུད་རྩི་འདི།
dug nga sal we dü tsi di

獨阿灑威度即地
清除五毒此甘露

ཐམས་ཅད་རྣལ་འབྱོར་བདུད་ཅི་ཆེ།

tham che nal jor dü tsi chhe
探借那左度即且
一切瑜伽大甘露

ཤ་ཆེན་མཚོད་པ་རིན་པོ་ཆེ།

sha chhen chhoe pa rin po chhe
沙千卻巴林波且
大肉供養大珍寶

དོ་རྗེ་ཚུ་སྟེ་ལས་ཀྱི་མཚོགས།

dor je chhu te le kyi chhog
多借初參列噤錯
金剛水者勝事業

ག་བུར་ཤེལ་གྱི་སྟོས་པོར་དྲི།

ga bur shel gyi poe phor dri
噶布些噤別頗即
冰片水晶爐香氣

མ་ལུས་འདུས་པའི་ཐིག་ལས་ཆེ།

ma lü dü pe thig le chhe
嘛呂對別剔列且
無餘攝集大明點

གཉིས་སུ་མེད་པའི་མཉམ་སྦྱོར་ནས།

nyi su me pe nyam jor ne
尼素咩別年左涅
無二平等和合已

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོ་ཀུན་གྱིས་གསོལ།

gyal wa gya tsho kun gyi sol
嘉哇嘉挫袞噤梭
一切勝者海受用

བྱང་ཚུབ་སེམས་པའི་ཚོགས་ཆེན་པོ།

jang chhub sem pe tshog chhen po
將促先別錯千波
菩提薩埵大會眾

བདག་ཅག་གུས་པས་འབུལ་ལགས་ན།

dag chag gü pe bul lag na
達嘉貴別布啦那
吾等恭敬呈獻奉

དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་བདག་ལ་སྦྱོལ།

ngoe drub ma lü dag la tsol
哦竹嘛呂達啦左
無餘成就賜予我

བྱང་ཚུབ་སེམས་ནི་དོ་རྗེ་ཆེ།

jang chub sem ni dor je chhe
將促先尼多借且
菩提心者大金剛

པདྨ་མེ་ཏོག་ཡང་དག་ལྡན།

pe ma me tog yang dag den
別嘛咩鐸揚達殿
具足清淨真蓮花

ཟས་མཚོགས་ཚེ་ཡི་དྲི་ཆེན་པོ།

ze chhog tshe yi dri chhen po
些錯且伊即千波
勝饑長壽命大香

རིན་ཆེན་མེ་ལྷར་འབར་བའི་འོད།

rin chhen me tar bar we oe
林千咩咄巴威喔
如大寶火熾盛光

གཅིག་ཏུ་དཔའ་བའི་རོ་རྣམས་དང་།

chig tu pa woe ro nam dang
即度巴威囉南當
獨一勇士諸味道

འཆི་མེད་བདུད་ཅི་ར་ས་ཡ།

chhi me dü tsi ra sa ya
齊咩度即啦灑雅
無死甘露混合味

ཇི་སྟེད་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་དང་།

ji nye sang gye tham che dang
即涅桑借探借當
一切諸佛盡所有

རྒྱལ་བ་རྒྱ་མཚོའི་ཚོགས་བཅས་ལ།

gya wa gya tshoe tshog che la
嘉哇嘉卻錯借啦
勝者海會眾俱前

དགྲེས་པའི་ཚུལ་གྱིས་བཞེས་ནས་ཀྱང་།

gye pe tshul gyi zhe ne kyang
借別初噤些涅將
歡喜姿態納受已

ཨོ་སའ་པ་ཕྱ་ཨ་མི་ཏ་ཁ་རྩ་ལྷ་ཉིཾ

om sarva pancha a mri ta kharam khahi
喻 灑兒哇 班嘉 阿咪哩 咄 卡藍 卡嘿

གཏོར་མ་འབུལ་བ་ནི།
獻食子：

ཧཱུྃ ཁམས་གསུམ་ནམ་དག་སྒྲུལ་དགྲིལ་འཁོར་དུཾ རྣང་སྲིད་ཐམས་ཅད་གཏོར་མའི་ཕུང་པོར་གསལཾ

hum ! kham sum nam dag bhen dha kyil khor du nang si tham che tor me phung por sal
咩！堪孫南達邊咄噶廓度 曩息探借多咩碰波灑
咩！三界清淨顛器壇城中 一切顯有明現食子聚

འདོད་ཡོན་སྣ་ཚོགས་ལྷ་མོས་རབ་བརྒྱན་ཏེཾ དམ་ཚིག་བ་ལིང་རྒྱན་གྱི་མཚོད་བ་འབུལཾ

doe yon na tshog lha moe rab gyen te dam tshig ba ling gyen gyi chhoe pa bul
爹元那錯啦咩啦堅爹 旦齊巴令堅噶卻巴布
種種妙欲天女極嚴飾 誓句食子莊嚴獻供養

གཙོ་དང་འཁོར་བཅས་དོ་རྗེ་ཕུར་བའི་ལྷཾ ལྷ་ན་ས་བདག་བདག་ཉིད་སྐྱེས་བུ་སོགསཾ

tso dang khor che dor je phur pe lha sha na sa dag dag nyi kye bu sog
左當廓借多借鋪別啦 沙那灑達達尼借布索
主尊偕眷普巴金剛天 犬母地主主上士夫等

མཐུ་དང་རྩུ་འཕུལ་འབྱུང་བའི་དུས་ལ་བབཾ བ་ལིང་རྒྱན་གྱི་གཏོར་མ་བཞེས་སུ་གསོལཾ

thu dang dzu thrul jung we dü la bab ba ling gyen gyi tor ma zhe su sol
吐當朱初炯威度啦拔 巴令堅噶多嘛些素梭
生起力量神變時已至 食子莊嚴供糕祈納受

མཎྜ་བ་ལིང་ཏ་ལྷ་ཉིཾ

maha balingta khahi
嘛哈 巴令 咄 卡嘿

རྣ་འབུལ་བ་ནི།
獻血供：

ཧཱུྃ དམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབཾ དངོས་གྲུབ་བར་ཆད་བྱེད་པའི་བགོགསཾ

hum ! dam tshig chhen poe dü la bab ngoe drub bar chhe je pe geg
咩！旦齊千別度啦拔 哦竹巴且借別給
咩！大誓言句時已至 製造成就障礙魔

གདུག་ཅིང་ལྷང་སེམས་ལྷན་པ་རྣམསཾ ལུང་ཞིག་རྩོལ་ཅིག་རྣམ་པར་ཚིངསཾ

dug ching dang sem den pa nam zung zhig gyob chig nam par chhing
獨精當先殿巴南 宋悉作即南巴青
惡毒諸具瞋心眾 捕捉擊打盡束縛

གཏོར་ཤིག་གོགས་དང་བྲལ་བར་གྱིསཾ རིངས་པར་སྐྱེས་ལྷན་ཅིགཾ

tor shig drog dang dral war gyi ring par khug la mar chhug chig
多悉作當渣哇噶 令巴庫啦嘛出即
扔擲令與伴分離 迅速勾召置低下

ཕོབ་ཅིག་རྣམ་པར་གཟིར་བར་གྱིས།
phob chig nam par zir war gyi
破即南巴息哇噯
降下擊倒極逼迫

ང་ཡི་དབང་དུ་གྱུར་ནས་ཀྱང་།
nga yi wang du gyur ne kyang
阿伊旺度朱涅將
我所威攝統御已

བསྐོ་བའི་བཀའ་རྣམས་ཉན་པར་གྱིས།
go we ka nam nyen par gyi
果威噶南年巴噯
諸教指令當聽從

མཎྟ་རྟ་ཁ་རྩི་ལྷ་ཉི།
maha rakta kharam khahi
嘛哈 啦咄 卡藍 卡嘿

ཧཱུྃ བྱན་དང་བཀའ་ཉན་པོ་ཉའི་ཚོགས།
hum ! dren dang ka nyen pho nye tshog
吽！尖當噶年頗涅錯
吽！僕役聽令使者眾

ཁྱོད་གྱི་དམ་ཚིག་དུས་ལ་བབ།
khyoe kyi dam tshig dü la bab
卻噯旦齊度啦拔
汝之誓言時已至

སྔོན་ཚད་ཚུལ་བཞིན་དམ་བཅས་པས།
ngon chhe tshul zhin dam che pe
恩且初新且借別
往昔如理立誓故

མངོན་སྲོད་འཕྲིན་ལས་ལྷུང་དུ་མཛོད།
ngon choe thrin le nyur du dzoe
恩絕親列紐度絕
現行事業迅速作

མཎྟ་རྟ་ཁ་རྩི་ལྷ་ཉི།
maha rakta kharam khahi
嘛哈 啦咄 卡藍 卡嘿

ཧཱུྃ གདུག་ཅིང་ལྡང་སེམས་ལྡན་པ་རྣམས།
hum ! dug ching dang sem den pa nam
吽！獨精當先殿巴南
吽！惡毒諸具瞋心眾
ང་ལ་བར་ཚད་བྱེད་པ་རྣམས།
nga la bar chhe je pa nam
阿啦巴且借巴南
於我諸作障礙者

ལྷ་འམ་གཞོན་སྦྱིན་བདུད་ཀྱང་རུང་།
lha am noe jin dü kyang rung
啦安虐津度將隆
天或夜叉魔亦可
མཐུ་དང་རྩུ་འཕྲུལ་མེད་པར་གྱིས།
thu dang dzu thrul me par gyi
吐當朱初咩巴噯
令無力量與神變

མཎྟ་རྟ་ཁ་རྩི་ལྷ་ཉི།
maha rakta kharam khahi
嘛哈 啦咄 卡藍 卡嘿

ཧཱུྃ བདུང་ཅིག་དོ་རྗེ་འབར་བའི་གཏུན།
hum ! dung chig dor je bar we tun
吽！東即多借巴威敦
吽！擊兮熾燃金剛春

བཀའ་ལས་འདའ་བྱེད་ཐོག་ཅན་རྣམས།
ka le da je dig chen nam
噯列咄借迪尖南
違越教誡罪惡眾

དོ་རྗེ་མེ་དབལ་སྟོང་བསྐྱེགས་ཏེ།
dor je me wal nying seg te
多借咩哇寧些爹
金剛火銳焚心已

ལུ་ངའ་དུལ་ཕྱན་བཞིན་དུ་ཚྭ་གེ།
lü nga dul thren zhin du log
呂阿度千新度洛
身語粉碎如微塵

ཁྲོ་མོ་འབར་བའི་གཏུན་ཁུང་དུ།
thro mo bar we tun khung du
挫摩巴威敦空度
怒母熾燃春白中

དོ་རྗེ་ཐོ་བས་བརྟུང་བྱས་ནས།
dor je tho we dung je ne
多借拖威東借涅
以金剛鎚擊打已

ལྷ་ཡང་རུང་སྟེ་བཟླག་པར་འགྱུར།
lha yang rung te lag par gyur
啦揚隆爹啦巴朱
天神亦可令摧壞

ཐལ་བའི་དུལ་བཞིན་ཚྭ་པར་མཛོད།
thal we dul zhin log par dzoe
他威度新洛巴絕
粉碎令如灰燼塵

མདྲ་རྒྱ་ཁ་འོ་ལྷ་ཏེ། ཁ་ཐོ་ཁ་ཐོ། ཏ་ན་ཏ་ན་ཏྱུ་པེ།
maha rakta kharam khahi, kha tham kha tham, hana hana hum phe.
嘛哈 啦咄 卡藍 卡嘿，卡湯 卡湯，哈那 哈那 吽撇

འདོད་དོན་གསོལ་བ་ནི།
祈請所願事：

ཧྱུཾ་སྲིད་པ་ཕུར་པ་བསྐྱེབ་པ་དང་།
hung ! si pe phur bu drub pa dang

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྐྱང་བའི་ཕྱིར།
wang dang ngoe drub lang we chhir

吽！息別鋪布竹巴當
吽！為修諸有成普巴

旺當哦竹朗威齊
受取灌頂成就故

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གཤེགས་སུ་གསོལ།
ye she thro wo sheg su sol

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གཤེགས་ནས་ཀྱང་།
ye she thro wo sheg ne kyang

耶些挫過些素梭
智慧怒尊祈降臨

耶些挫過些涅將
智慧怒尊降臨已

ཏྲགས་དང་མཚན་མ་བསྟན་པ་དང་།
tag dang tshen ma ten pa dang

ཀྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱིལ་།
ki la ya yi ngoe drub tsol

達當千嘛電巴當
更復示現徵兆相

噶啦雅伊哦竹左
並賜普巴概成就

ཇོ་ཏྲུ་བེ་ཏོ། ཇོ་བཇྲ་ཀྱི་ལི་ཀྱི་ལ་ཡ་སང་སི་རྟོ་བ་ལ་ཏྲུ་ཨྲུ།
jah hum bam hoh om benja kili kilaya sarva siddhi phala hum ah
嘉咩班火 喻 邊嘉 噶利 噶啦雅 灑兒哇 悉地 帕啦 吽阿

བསྐྱེད་མཚོན་བྱ་བ་ནི།
度脫供：

ཧྱུཾ་དམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབ།
hum ! dam tshig chhen poe dü la bab

ཤ་ན་ས་བདག་བདག་ཉིད་སོགས།
sha na sa dag dag nyi sog

吽！旦齊千別度啦拔
吽！大誓言句時已至

沙那灑達達尼索
犬母地主主上等

ལྷལ་པ་ཆེན་པོའི་དུས་ལ་བབའོ།

trul pa chhen poe dü la bab
朱巴千別度啦拔
大應化身時已至

བདག་ཉིད་རིག་འཛིན་སྐྱབ་པ་པོའོ།

dag nyi rig dzin drub pa po
達尼力津竹巴波
本人持明修行者

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གདུང་འཛོལ་པའིའོ།

dü sum gyal we dung tshob pe
度孫嘉威東錯別
繼承三世勝者佛

གཞོན་ཅིང་གདུག་པའི་དག་དང་བགལ་ལེའོ།

noe ching dug pe dra dang geg
虐精獨別渣當給
為害惡毒敵邪障

དངོས་གྲུབ་བར་ཆད་བྱེད་པའི་བགལ་ལེའོ།

ngoe drub bar chhe je pe geg
哦竹巴且借別給
中斷成就之魔障

ཡུང་ཙམ་གྱི་ནི་འདིར་ཁྱུ་ལེའོ།

yü tsam gyi ni dir khug la
於站噶尼地酷啦
須臾勾召至於此

ལུས་ངག་རྒྱལ་དུ་བཞིག་ནས་ཀྱང་འོ།

lü ngag dul du shig ne kyang
呂阿獨度悉涅將
身語摧毀為微塵

མཐུ་ཚལ་འབྱུང་བའི་དུས་ལ་བབའོ།

thu tsal jung we dü la bab
吐雜炯威度啦拔
生起力量時已至

བྱང་ཚུབ་མཚོག་དུ་སེམས་བསྐྱེད་ཅིང་འོ།

jang chhub chhog tu sem kye ching
將促錯度先借精
對於發勝菩提心

རིག་འཛིན་བདག་ཅག་རྣམས་ལ་ནིའོ།

rig dzin dag chag nam la ni
力津達嘉南啦尼
我等諸位持明眾

བདུད་དང་བར་དུ་གཙོད་པ་ཡིའོ།

dü dang bar du choe pa yi
度當巴度絕別伊
妖魔以及障礙者

ཁྲོ་བོ་ཆེན་པོའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས་འོ།

khro wo chhen poe jin lab kyi
挫過千別津啦噶
大忿怒尊以加持

མངོན་སྲོད་ཚུལ་བཞིན་བསྐྱལ་བ་དང་འོ།

ngon choe tshul zhin dral wa dang
恩絕初新渣哇當
現行如理誅度脫

སྐྱུག་བསྐྱལ་ཉམས་སུ་སྲོང་བར་མཛོད་འོ།

dug ngal nyam su nyong war dzoe
獨阿年素農哇絕
並令經歷苦痛受

མ་ཏྲ་རུ་དྲ་པ་བན་ཅན་ཧཱུྃ་པཎའོ། ཧཱུྃ་ཨེ་སྤྲ་ར་ཏ་པཎའོ།

ma tram rudra praban chakra hum phe, tri hum e spharana phe
嘛站 嚕渣 巴班 嘉渣 吽撇，即 吽 欵 灑怕啦那 撇

སྐྱུར་མཚོད་ནི།
和合供：

ཧཱུྃ་ ངང་ཉིད་དོ་རྗེ་ཚོས་དབྱིངས་ལས་འོ།

hum ! ngang nyi dor je chhoe ying le
吽！昂尼多借卻英列
吽！體性金剛法界中

ཡེ་ཤེས་རོལ་བའི་གསང་བ་རུའོ།

ye she rol we sang wa ru
耶些囉威桑哇嚕
本智遊戲受用秘

ཐབས་དང་ཤེས་རབ་སྒྲིབ་བ་ལས།
thab dang she rab jor wa le
塔當些啦左哇列
出自方便勝慧合

འཁོར་ལོ་ལྷ་ཡི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།
khor lo nga yi kyil khor du
廓囉阿伊噶廓度
五輪中圍壇城中

བྱང་ཚུབ་སེམས་ཀྱི་འཕྲོ་འདུར་གསལ།
jang chhub sem kyil thro dur sal
將促先噶挫度灑
顯明菩提心放收

བདེ་ཆེན་མཚོན་པ་ཆེན་པོ་བཞེས།
de chhen chhoe pa chhen po zhe
爹千卻巴千波些
納受大樂大供養

པལ་ལོ་གི་རྣེ་མུ་བྱ་བ་ཤ་ལ་ཇོ་ཏྟུ་བོ་ཏོ། ། ཀུན་ལེ་ཨ་ལྷ་ཏོ།
pema yogini mudra praves haya jah hum bam hoh, kundhali anja hoh
別嘛 喻噶尼 木渣 巴威沙雅 嘉 咩 班 火， 袞 咛 利 安 嘉 火

བསྟོན་པ་ནི།
讚頌：

ཏྟུ་ འཕྲིན་ལས་རོལ་བའི་དུར་ཁྲོད་ཆེན་པོ་ནས། མཐིང་ནག་གྲུ་གསུམ་འབར་བའི་དཀྱིལ་འཁོར་དུ།
hum ! thrin le rol pe dur throe chhen po ne thing nag dru sum bar we kyil khor du
咩！親列囉別度卻千波涅 聽那竹孫巴威噶廓度

咩！事業遊戲大尸陀林中 藍黑三角熾燃壇城內

པད་ཉི་ཏུ་བསྟོལ་བའི་གདན་སྟེངས་སུ། ལས་ཀྱི་ཁོ་བདག་ཆེན་པོ་ཏེ་ཏུ་ཀ།
pe nyi tu dra nyol we den teng su le kyil thro dag chhen po he ru ka
別尼嚕渣諾威殿定素 列噶挫達千波嘿嚕噶
蓮日懼倒猛暴天墊上 事業大忿怒主飲血尊

མཐིང་ནག་སྐུ་ལ་དུར་ཁྲོད་ཆས་ཀྱི་བརྒྱན། རླུང་དུག་འཁོར་བའི་བག་ཆགས་སྦྱང་མཛད་ཅིང་།
thing nag ku la dur throe chhe kyil gyen gyü drug khor we bag chhag jong dze ching
聽那咕啦度卻且噶堅 聚竹廓威拔恰炯借精
藍黑身上尸林裝所飾 六續輪迴習氣令淨化

མིང་གསུམ་ནམ་དག་དབྱིངས་སུ་སྦྱོལ་མཛད་པུ། རོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་སྐུ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།
si sum nam dag ying su drol dze pa dor je zhon nü ku la chhag tshal toe
息孫南達英素左借巴 多借宣女咕啦恰又爹
三有清淨界中令度脫 金剛孺童身前頂禮讚

ཤེས་རབ་དབྱིངས་ཀྱི་ཡུམ་ཆེན་འཁོར་མོའི་གཙོ། ཟག་མེད་ཡེ་ཤེས་མཚོག་གི་བདེ་སྟེར་མ།
she rab ying kyil yum chhen khor moe tso zag me ye she chhog gi de ter ma
些啦英噶庸千廓咩左 薩咩耶些錯噶爹爹嘛
勝智慧界大佛母輪主 賜予無漏本智勝樂母

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་དབྱིངས་སུ་བསྐྱུང་མཛད་ཅིང་། དུག་གསུམ་འཁོར་བ་རྩུང་ནས་གཙོད་མཛད་མ།
kham sum khor wa ying su dü dze pa dug sum khor wa tse ne chhoe dze ma
堪孫廓哇英素度借精 獨孫廓哇借涅絕借嘛
三界輪迴令攝於法界 三毒輪迴從根斷除母

ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་འཁོར་འདས་གཉིས་མེད་མཁྱེན། འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།
 chhoe kyi ying su khor de nyi me khyen khor lo gye deb yum la chhag tshal toe
 卻噉英素廓爹尼咩千 廓囉借爹庸啦恰叉爹
 法界之中輪涅知無二 佛母封印輪前頂禮讚

ཁྲོ་རྒྱལ་འདུས་པའི་སྲས་མཚོག་གྱི་ལ་ཡ། མ་བཅོས་ཚེ་མཚོག་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་ངང་།
 thro gyal dü pe se chhog ki la ya ma choe chhe chhog ku sung thug kyi ngang
 挫嘉度別些錯噉啦雅 嘛絕且錯咕宋禿噉昂
 統攝怒王勝子普巴極 無整大勝身語意體性

དཔལ་ཚེན་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ལས་སྐྱལ་པའི་སྲས། རིགས་བཞིའི་སྲས་མཚོག་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།
 pal chhen ku sung thug le trul pe se rig zhi se chhog nam la chhag tshal toe
 巴千咕宋禿列朱別些 力息些錯南啦恰叉爹
 從大德身語意所化子 四部種性勝子前禮讚

མཐིག་ནག་སྐྱ་ལ་གཉིས་མེད་བསྐྱེད་པའི་སྲས། འཇིགས་བྱེད་སྐྱ་ལ་དུར་ཁྲོད་ཚས་ཀྱི་བརྒྱན།
 ting nag ku la nyi me kye pe se jig je ku la dur throe chhe kyi gyen
 聽那咕啦尼咩借別些 即借咕啦度卻且噉堅
 藍黑身中無二出生子 可畏身上尸林裝所飾

ཕྱོགས་བཅུའི་དྲེགས་པ་བསྐྱོལ་བའི་གདན་སྟེངས་སུ། དེ་ཤེས་བསྐྱལ་པའི་མེ་ལྷར་འབར་བའི་སྟོང་།
 chhog chü dreg pa nol we den teng su ye she kal pe me tar bar we long
 錯聚借巴諾威殿定素 耶些噶別咩咿巴威隆
 十方傲慢交疊座墊上 本智猶如劫火熾盛界

རམས་གྱིང་ཁྲོད་པའི་གཟུགས་ཀྱི་བདུད་འཛོམས་པའི། ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་རྣམས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།
 ngam gying throe pe zug kyi dü jom pe thro gyal yab yum nam la chhag tshal toe
 安精卻別素噉度中別 挫嘉雅庸南啦恰叉爹
 摧滅威武忿怒色身魔 諸忿怒王父母前禮讚

ཡབ་ཡུམ་གཉིས་མེད་ཐུགས་ལས་སྐྱལ་པའི་སྲས། རིག་པ་ཐབས་ལ་བསྐྱེད་པ་བྱ་བྱེད་ཚོགས།
 yab yum nyi me thug le trul pe se rig pa thab la kye pa za je tshog
 雅庸尼咩禿列朱別些 力巴塔啦借巴灑借錯
 父母無二心意所化子 明覺方便中生能食眾

ཤེས་རབ་དབྱིངས་ལས་བསྐྱེད་པ་གསོད་བྱེད་ཡུམ། མགོ་བརྟན་ཉི་ཤུའི་ཚོགས་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།
 she rab ying le kye pa soe je yum go nyen nyi shü tshog la chhag tshal toe
 些啦英列借巴雪借庸 果年尼須錯啦恰叉爹
 從勝慧界所生能殺母 二十頭形眾前頂禮讚

ཚད་མེད་མཐར་ཕྱིན་ཡེ་ཤེས་བཞིའི་ངང་། ལྷགས་ཀྱི་ཞགས་པ་ལྷགས་སྟོག་དྲིལ་བུ་མ།
 tshe me thar chin ye she zhi 'i ngang chag kyu zhag pa chag drog dril bu ma
 且咩他親耶些息伊昂 嘉朱煞巴嘉作即布嘛
 究竟四無量心四智性 鐵鈎絹索鐵鎖鈴佛母

ཐུགས་རྗེ་གནས་ནས་མ་དག་ཐབས་ཀྱི་འདུལ། དེ་ཤེས་སྟོ་མ་བཞི་ལ་ཕྱག་འཚལ་བསྟོན།
 thug je ne ne ma dag thab kyi dul ye she go ma zhi la chhag tshal toe
 禿借捏涅南達塔噉度 耶些果嘛息啦恰叉爹
 悲心處中不淨方便伏 本智四門母前頂禮讚

མ་མོ་མཁའ་འགོ་བཀའ་ཡི་ལས་མཁན་མཚོ། སྱ་ན་ས་བདག་བདག་ཉིད་རེ་མ་ཏི།

ma mo khan dro ka yi le khen ma sha na sa dag dag nyi re ma ti
嘛摩康左噶伊列肯嘛 沙那灑達達尼列嘛地
瑪摩空行教誡執事母 犬母地主主上列瑪蒂

བཙུ་གཉིས་མཁའ་འགོ་དབལ་གྱི་ཕོ་ཉ་མོ། མ་མོ་བསེ་སྐྱེས་གིང་བདུད་གཤམ་པའི་ཚོགས།

chu nyi khan dro pal gyi pho nya mo ma mo se kye ging dü shen pe tshog
竹尼康左巴噶頗涅摩 嘛摩些借更度先別錯
十二空行具德使者女 瑪摩犀士驢將屠魔眾

བཀའ་ལས་མི་འདའ་ལོག་ལྷ་སྐྱོལ་བའི་གཤེད། དབལ་གྱི་བཀའ་སྲོད་ཚོགས་ལ་བྱུག་འཚལ་བསྟོད།

ka le mi da log ta drol we she pal gyi ka doe tshog la chhag tshal toe
噶列咪啞洛啞左威些 巴噶噶爹錯啦恰叉爹
莫違教誡邪見渡殺手 具德受命眾前頂禮讚

འཛབ་བསྐྱལ་ནི།
唸誦敦請：

ཧཱུྃ། བྱུགས་དམ་ཚེན་པོའི་དགྱེལ་འཁོར་ནི།
hum ! thug dam chhen poe kyil khor ni

吽！禿旦千別噶廓尼
吽！大誓約句壇城者

གསང་བ་ཡེ་ཤེས་སྒོ་བྱེ་སྟེ།
sang wa ye she go chhe te

桑哇耶些果且爹
開啟秘密智慧門

དངོས་གྲུབ་ཚེན་པོ་འབྱུང་བའི་ཕྱིར། བསྟེན་སྐྱབ་འཛབ་ཀྱི་བྱུགས་དམ་བསྐྱལ།
ngoe drub chhen po jung we chhir nyen drub dzab kyi thug dam kul

哦竹千波炯威齊 年竹雜噶禿旦咕
為出生大成就故 近修唸誦催誓願

སྟོང་རྗེས་བསྐྱལ་བའི་དམ་ཚོགས་ནི། བསང་ཅིང་མནན་པ་མ་ཡིན་ཏེ།
nying je dral we dam tshig ni se ching nen pa ma yin te

寧借渣威旦齊尼 些精年巴嘛印爹
悲心度脫誅誓句 並非殺戮與壓迫

ཕུང་པོ་དོ་རྗེས་གཏམ་བྱས་ནས། རྣམ་པར་ཤེས་པ་དོ་རྗེས་སྒོ་མཚོ།
phung po dor je tam je ne nam par she pa dor jer gom

碰波多借旦借涅 南巴些巴多借工
蘊身金剛杵遍滿 心識觀為金剛杵

ཨོ་བཇླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སར་བེལྷོ་བོ་རྩྱུ་པཎ།
om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe
嗡 邊嘉 噶利 噶啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撤

ཧཱུྃ། ཚོས་གྱི་དབྱིངས་གྱི་ཕོ་བྱང་ནས།
hum ! chhoe kyi ying kyi pho drang ne
吽！卻噶英噶頗張涅
吽！從法界之宮殿中

གྲུལ་བ་དགོངས་པ་བརྒྱུད་པ་ཡི།
gyal wa gong pa gyü pa yi
嘉哇工巴聚巴伊
勝者密意傳承之

རིག་འཛིན་དགེལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ།
rig dzin kyil khor lha tshog nam

力津噯廓啦錯南
持明壇城諸天眾

ཀྲི་ལ་ཡ་ཡི་རང་སྐྱ་སྐྱོག་ལ།
ki la ya yi rang dra drog

噯啦雅伊朗渣作
基拉雅聲自響鳴

རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལ།
rig dzin nam kyi jin gyi lob

力津南噯津噯洛
諸持明眾請加持

ཨོ་བཟླ་ཀྲི་ལི་ཀྲི་ལ་ཡ་སྐྱ་བོ་བྱི་བྱི་པཎ།
om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe

噯 邊嘉 噯利 噯啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撇

རིག་འཛིན་མཁའ་འགྲོའི་གནས་རྣམས་ནས་ལ།
rig dzin khan droe ne nam ne

力津康絕涅南捏
從諸持明空行處

རིག་འཛིན་དགེལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ།
rig dzin kyil khor lha tshog nam

力津噯廓啦錯南
持明壇城諸天眾

ཀྲི་ལ་ཡ་ཡི་རང་སྐྱ་སྐྱོག་ལ།
ki la ya yi rang dra drog

噯啦雅伊朗渣作
基拉雅聲自響鳴

རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་སྐྱབས་ལ།
rig dzin nam kyi jin gyi lob

力津南噯津噯洛
諸持明眾請加持

ཨོ་བཟླ་ཀྲི་ལི་ཀྲི་ལ་ཡ་སྐྱ་བོ་བྱི་བྱི་པཎ།
om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe

噯 邊嘉 噯利 噯啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撇

གང་ལ་གང་འདུལ་ཞིང་ཁམས་ནས་ལ།
gang la gang dul zhing kham ne

剛啦剛度星堪捏
應機隨宜刹土中

འགོ་བའི་དོན་དུ་སྐྱ་བཞེངས་ལ།
dro we don du ku zheng la

左威敦度咕相啦
為利眾生起尊身

བདག་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུག་ལ།
dag kyang khyoe kyi je su jug

達將卻噯借素竹
吾亦追隨汝尊後

རིག་འཛིན་བད་ཡི་རྒྱུད་པ་ཡི།
rig dzin da yi gyü pa yi

力津咄伊聚巴伊
持明象徵傳承之

འགོ་བའི་དོན་དུ་སྐྱ་བཞེངས་ལ།
dro we don du ku zheng la

左威敦度咕相啦
為利眾生起尊身

བདག་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུག་ལ།
dag kyang khyoe kyi je su jug

達將卻噯借素竹
吾亦追隨汝尊後

གང་ཟག་སྐྱ་སྐྱུང་བརྒྱུད་པ་ཡི།
gang zag nyen khung gyü pa yi

剛薩年空聚巴伊
補特伽羅耳傳之

རིག་འཛིན་དགེལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལྟོ

rig dzin kyil khor lha tshog nam

力津噶廓啦錯南

持明壇城諸天眾

ཀྲི་ལ་ཡ་ཡི་རང་སྐྱ་སྐྱོག་ལྟོ

ki la ya yi rang dra drog

噶啦雅伊朗渣作

基拉雅聲自響鳴

རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་ལྟོ

rig dzin nam kyil jin gyi lob

力津南噶津噶洛

諸持明眾請加持

ཨོཾ་བཞུ་ཀྲི་ལི་ཀྲི་ལ་ཡ་སྐྱ་བོ་བྱི་བྱི་པཎ་ལྟོ

om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe

嗡 邊嘉 噶利 噶啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撇

འགོ་བའི་དོན་དུ་སྐྱུ་བཞེངས་ལྟོ

dro we don du ku zheng la

左威敦度咕相啦

為利眾生起尊身

བདག་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུག་ལྟོ

dag kyang khyoe kyil je su jug

達將卻噶借素竹

吾亦追隨汝尊後

ཇི་གཙུག་ཉི་ཟེང་གདན་སྟེངས་སུ་ལྟོ

chi tsug nyi de den teng su

即竹尼爹電定素

頭頂日月坐墊上

བརྒྱུད་ཐུན་སྐྱ་མའི་ཚོགས་ཀྱིས་བསྐོར་ལྟོ

gyü den la me tshog kyil kor

聚電啦咩錯噶果

具備傳承眾師繞

ཀྲི་ལ་ཡ་ཡི་རང་སྐྱ་སྐྱོག་ལྟོ

ki la ya yi rang dra drog

噶啦雅伊朗渣作

基拉雅聲自響鳴

རིག་འཛིན་རྣམས་ཀྱི་བྱིན་གྱིས་སྐྱོབ་ལྟོ

rig dzin nam kyil jin gyi lob

力津南噶津噶洛

諸持明眾請加持

ཨོཾ་བཞུ་ཀྲི་ལི་ཀྲི་ལ་ཡ་སྐྱ་བོ་བྱི་བྱི་པཎ་ལྟོ

om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe

嗡 邊嘉 噶利 噶啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撇

དྲིན་ཅན་ཙ་ལེ་ལ་ལྷ་ལྟོ

drin chen tsa we la ma la

津尖雜威喇嘛啦

有恩根本上師周

འགོ་བའི་དོན་དུ་སྐྱུ་བཞེངས་ལྟོ

dro we don du ku zheng la

左威敦度咕相啦

為利眾生起尊身

བདག་ཀྱང་ཁྱོད་ཀྱི་རྗེས་སུ་འབྱུག་ལྟོ

dag kyang khyoe kyil je su jug

達將卻噶借素竹

吾亦追隨汝尊後

རིག་འཛིན་ལ་མ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ལྟོ

rig dzin la ma tham che kyil

力津啦嘛探借噶

一切持明上師之

སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་དགེལ་འཁོར་དུ་ལྟོ

ku sung thug kyil kyil khor du

咕宋禿噶噶廓度

身語意之壇城中

དོ་རྗེ་ཕུར་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལྟོ་
dor je phur pe lha tshog nam
多借鋪別啦錯南
普巴金剛諸天眾

དབྱིངས་ལས་སྐྱུར་བཞེངས་འོད་ཟེར་འཕྲོ་
ying le kur zheng oe zer thro
英列咕相喔些卻
從界起身放光芒

གྲགས་སྟོང་སྐྱེ་འགག་མེད་པའི་ངང་ལྟོ་
drag tong kye gag me pe ngang
札東借噶咩別昂
聲空無生滅體性

སྐྱེ་རྣམས་ཐམས་ཅད་གྱི་ལ་ཡལྟོ་
dra nam tham che ki la ya
渣南探借噶啦雅
一切諸聲基拉雅

རང་རིག་གཟུངས་ཀྱི་སྒོ་རུ་ཤར་ལྟོ་
rang rig zung kyi go ru shar
朗力宋噶果嚕沙
現起自明總持門

འཛིན་པ་མེད་པའི་ངང་ནས་བཟླ་
dzin pa me pe ngang le da
津巴咩別昂涅叻
無執狀態中唸誦

གཙོ་བོ་ལྷགས་ལྟོ་
主尊真言：

ཨོཾ་བཞུ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་སར་བེ་བྱུ་བྱུ་པཎ་ལྟོ་ རོ་བྱུ་ཨུལྟོ་
om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe jah hum ah
喻 邊嘉 噶利 噶啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撒 嘉吽阿

ཅས་བཟུ་སྟོང་ཁྲི་སྐགས་ཅི་རིགས་བཟླ་ལྟོ་
百千萬等盡力唸誦

ལྷས་མཚོག་བཞེདེ་ལྷགས་ལྟོ་
四勝子真言：

ཤར། ཨོཾ་བཞུ་གྱོ་རྣ་བཞུ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་རྩུ་པཎ་ལྟོ་
東：om benja trodha benja kili kilaya hum phe
喻 邊嘉 左叻 邊嘉 噶哩 噶啦雅 吽撒

སྐྱོ། ཨོཾ་བཞུ་གྱོ་རྣ་རཱ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་རྩུ་པཎ་ལྟོ་
南：om benja trodha ratna kili kilaya hum phe
喻 邊嘉 左叻 勒那 噶哩 噶啦雅 吽撒

བུབ། ཨོཾ་བཞུ་གྱོ་རྣ་པཎ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་རྩུ་པཎ་ལྟོ་
西：om benja trodha pema kili kilaya hum phe
喻 邊嘉 左叻 別嘛 噶哩 噶啦雅 吽撒

བྱང། ཨོཾ་བཞུ་གྱོ་རྣ་ཀམ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་རྩུ་པཎ་ལྟོ་
北：om benja trodha karma kili kilaya hum phe
喻 邊嘉 左叻 噶兒嘛 噶哩 噶啦雅 吽撒

ཁྲི་བཟུའི་ལྷགས་ལྟོ་
十忿怒尊真言：

ཨོཾ་བཞུ་གྱོ་རྣ་རྩུ་གྱུ་ར་རྩུལྟོ་ གཇ་གཇ་རྩུ་པཎ་ལྟོ་
om benja trodha humkara hum, garja garja hum phe
喻 邊嘉 左叻 吽噶啦 吽，噶兒嘉 噶兒嘉 吽撒 (吽聲明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་བི་ཇ་ཡ་ཧཱུྃ། ཏ་ན་ཏ་ན་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha vijaya hum, hana hana hum phe
嗡 邊嘉左叻必嘉雅 吽，哈那 哈那 吽 撇 (尊勝明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་ལྷོ་ལ་དཏྲ་ཧཱུྃ། ད་ཏ་ད་ཏ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha nila danda hum, daha daha hum phe
嗡 邊嘉左叻尼啦且叻 吽，叻哈 叻哈 吽 撇 (藍杖明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་ཡ་མྱ་ཏྲ་ཀ་ཧཱུྃ། པ་ཙ་པ་ཙ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha yamantaka hum, pacha pacha hum phe
嗡 邊嘉左叻雅曼叻噶 吽，巴嘉 巴嘉 吽 撇 (降閻摩明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་ཨྲ་ཏུ་ཨ་ཙ་ལ་ཧཱུྃ། བཏྲ་བཏྲ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha arya achala hum, bandha bandha hum phe
嗡 邊嘉左叻阿哩雅 阿嘉啦 吽，班叻 班叻 吽 撇 (不動明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་ཏ་ཡ་གྲི་ལ་ཧཱུྃ། ཏུ་ལུ་ཏུ་ལུ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha hayagriva hum, hulu hulu hum phe
嗡 邊嘉左叻哈雅噶哇 吽，呼嚕 呼嚕 吽 撇 (馬頭明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་ཨ་པ་རྒྱ་ཇི་ཏ་ཧཱུྃ། ཉི་ཏྲ་ཉི་ཏྲ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha aparajita hum, tichha tichha hum phe
嗡 邊嘉左叻阿巴啦即叻 吽，地叉 地叉 吽 撇 (無能勝明王/欲帝明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་ཨ་མི་ཏ་ཀུང་ལི་ཧཱུྃ། མྱོ་མྱོ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha a mri ta kundali hum, chhinda chhinda hum phe
嗡 邊嘉左叻阿咪哩叻 滾叻哩 吽，親叻 親叻 吽 撇 (甘露漩明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་རྒྱ་ཀྲུ་བི་ཇ་ཡ་ཧཱུྃ། རྫི་ཏྲ་རྫི་ཏྲ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha trelo kya vijaya hum, bhinda bhinda hum phe
嗡 邊嘉左叻借囉嘉 必嘉雅 吽，賓叻 賓叻 吽 撇 (勝三世明王)

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ན་མ་ཏུ་བ་ལ་ཧཱུྃ། སྲོ་ཏ་སྲོ་ཏ་ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja trodha mahabala hum, phota phota hum phe
嗡 邊嘉左叻嘛哈巴啦 吽，頗叻 頗叻 吽 撇 (大力明王)

སྲས་མཚོག་ཉེར་གཅིག་ནི།

廿一勝子：

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ལི་ཀྲོ་ལ་ཡ་ཧཱུྃ། པཎེ།

om benja kili kilaya hum phe
嗡 邊嘉 噶利 噶啦雅 吽 撇

བཞི་སྒྲིབ་གཅིག་ཉིལ་ནི།

四心咒合一：

ཨོ་བཏྲ་ཀྲོ་ལི་ཀྲོ་ལ་ཡ་ཧཱུྃ་པཎེ། ཀ་ཏྲ་ཀ་ཡེ། ཇ་ཡེ་བི་ཇ་ཡེ། ཨ་ཇི་ཏེ། ཨ་པ་རྒྱ་ཇི་ཏེ།

མ་ར་སེ་ཀ་སྲ་མར་ཀ་ཡེ། མར་བི་ཧྲོ་པཎེ། ཧཱུྃ་པཎེ།

om benja kili kilaya, jah hum bam hoh, katam kaye jaye vijaye, ajite aparajite,
 嗡 邊嘉 噯哩噯啦雅 嘉咩班火 噶旦噶耶 嘉耶威嘉耶 阿即參 阿巴啦即參
 mara sena pramardanaye sarva big nam bam hum phe
 嘛啦些那 巴嘛兒咄那耶 灑兒哇 必南 班 吽 撤

དམ་ཅན་གཅིག་དྲིལ་ནི།
 具誓合一：

ཨོྱ་བཏླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ཨོྱ་རྟ་གླ་ཏ་ཡ་མ་མ་སྤྱི་གློ་གམ་ཀ་ར་ཡེ་རྩྱུ་ཕའུ།
 om benja kili kilaya moha ghataya mama shi ghram karma karaye hum phe
 嗡 邊嘉 噯利 噯啦雅 摩哈噶咄雅 嘛嘛 息甘 噶兒嘛 噶啦耶 吽撤

སྒྲུག་ནི།
 利刀真言：

ཨོྱ་བཏླ་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་མ་ར་ཀ་ཨོྱ་ཡ་ཀ་ཨོྱ་ལ་རྩུ་བ་སྣང་རྩུ་ལ་རི་རིུ། སྲོག་རྩུ་ལ་ཡི་ཡིུ། སྣང་ལ་སྤེལ་སྤེལུ།
 སྲོག་ལ་རྩུ་རྩུུ། ཅོང་སྲོག་ལ་དྲུ་དྲུུ། སྣང་ཐྲག་གད་རུུ། རྩྱུ་རི་ལི་ལིུ། སྣང་ཅོག་ཅོགུ། འུར་འུརུ། སྲིག་སྲིགུ།
 འགུལ་འགུལུ། ཐུག་ཐུགུ། མོད་མོདུ། རྣ་དྲི་མ་མ་གམ་ལྷོ་གློ་ག་ར་ཡེུ། མ་ར་སེ་ཅ་ཕ་མང་ཅ་ཡེ་རྩྱུ་ཕའུ།
 om benja kili kilaya, ma rakmo yakmo kalarupa nying tsala ram ram, sog tsala yam yam, nying la thril thril,
 sog la chhum chhum, chitta sogla dum dum, nying thrag she jah, thum rilili, nying tseg tseg, ur ur, shig shig,
 gulgul, nyag nyag soe soe, dhata mama karma shi ghram karaye, mara sena pramardanaye hum phe.

噯 邊嘉 噯利 噯啦雅，嘛啦摩 雅摩 噶啦魯巴 寧雜啦 藍藍，索嘉啦 揚揚，寧啦 齊齊，
 索啦 沖沖，即咄 索啦 敦敦，寧察些嘉，吞哩利利，寧借借，烏烏，悉悉，
 咕咕 捏捏 雪雪，咄地 嘛嘛 噶兒嘛 息甘 噶啦耶，嘛啦些那 巴嘛兒咄那耶 吽撤。

དབྱུངས་གསལ།
 元音、輔音：

འབྲུབ་པར་གྱུར་ཅིག།
 drub par gyur chig
 竹巴朱即 (願成就)

ཨོྱ་ཨ་ལྷ་ཨི་ལྷ་ལྷུ་རི་རི་ལི་ལི་ཨི་ཨི་ཨོྱ་ཨོྱ་ཨི་ཨི། ཀ་ཁ་ག་གླ་ང། ཅ་ཆ་ཇ་ཇ་ཉ།

ཏ་ཐ་ད་རྩ་ཏ། ཏ་ཐ་ད་རྩ་ཏ། པ་ཕ་བ་བླ་མ། ཡ་ར་ལ་ཤ། ཤ་ཐ་ས་ཏ་ཤ།
 om a a- i i- u u- ri ri- li li- e e- o o- am ah ; ka kha ga gha nga, cha chha ja jha nya,
 tra thra dra dhra na, ta tha da dha na, pa pha ba bha ma, ya ra la wa, sha kha sa ha chha.
 噯阿阿- 伊伊- 烏烏- 哩哩- 利利- 欵欵- 喔喔- 安呢；噶卡嘎喀阿，嘉洽夾恰涅，
 渣叉咋茶那，咄他達塔那，巴帕拔扒嘛，雅喇啦哇，沙卡灑哈叉。

ཡིག་བརྒྱ
百字明：

ཨོ་བཟླ་སང་ས་མ་ཡ། མ་རུ་སྤེལ་ཡ། བཟླ་སང་རྟེན་པ་ཉི་ཤུ། ངི་ཚོ་མེ་རྣ་མ། སུ་རྟོ་ཕྱོ་མེ་རྣ་མ།
om benjasato samaya manupalaya, benjasato tenopa tichha drido mebhava, sutokhayomebhava, supokha
嗡 邊嘉灑多 灑嘛雅 嘛奴巴拉雅，邊嘉灑多爹諾巴吽又即佐咿巴哇，素多卡喻咿巴哇，素波卡
སུ་པོ་ཕྱོ་མེ་རྣ་མ། ཨ་རུ་རྟོ་མེ་རྣ་མ། སབ་སེལློ་མེ་ཡ་མཚོ། སབ་ཀམ་སུ་ཙ་མེ་ཙོ་ཕྱོ་མེ་ཡེ། གྲ་ཅ་ཕྱོ།
yomebhava, anuraktomebhava, sarvasiddhimme prayacchha, sarvakarmasuchame chittamshreyah kuruhum
喻咿巴哇，阿奴勒多咿巴哇，灑兒哇 悉地 咿巴雅叉，灑兒哇 噶兒嘛素 嘉咿 即且 悉列雅 咕嚕吽，
ཏ་ཏ་ཏ་ཏ་ཏོ། ལྷ་ག་མན་སབ་ཏ་ལྷ་ག་ཏ་བཟླ་སྤེལ་མེ་མུ་ལྷ། བཟློ་རྣ་མ། མ་རུ་ས་མ་ཡ་སང་ཨུ།
hahahahahoh, bhagavan sarva tathagata, benja mame muncha, benjibhava, maha samaya sato ah.
哈哈哈哈火，巴噶嚩 灑兒哇 叻他噶叻，邊嘉 嘛咿 門嘉，邊即巴哇，嘛哈 灑嘛雅 灑多阿

རྟེན་སྣང་།
緣起心真言：

ཨོ་ཡེ་ནམ་ཏེ་ཏུ་བླ་སྤེལ་ཏེ་ཏུ་རྟེན་པ་ག་རྟོ་ཏུ་མ་དང། ཏེ་ཏུ་ཡོ་ནི་རོ་རྣ་ཨེ་མོ་སྤེལ་རུ་མ་མེ་མུ་ཏུ་མ་མེ་མུ་ཏུ།
om ye dharma hetu prabhava, hetun tekhan tathagato hyavadat, tekhan chayo nirodha, ewam vadi
maha shamanah soha.
嗡 耶叻兒嘛 嘿度 巴巴哇，嘿敦爹堪 叻他噶多 哈雅哇達，爹堪嘉喻尼囉叻，欸嚩哇地
嘛哈 沙嘛那 梭哈。

མཚོད་ཅིང་བསྟོད་པ་ནི།
供養及讚頌：

རྩུ་ལེ་ཤེས་ལུང་པའི་སྤྲོ་ཚོགས་གནས་འདིར་གཤེགས། འཇོབ་དགོངས་གངས་ཐེམས་སྤེན་གཏོར་མཚོད་ཚོགས་འབུལ།
hung ! ye she phur pe lha tshog ne dir sheg dzab gong grang them men tor chhoe tshog bul
吽！耶些鋪別啦錯涅地些 雜工張添面多卻錯布
吽！智慧普巴天眾臨此處 誦觀足數獻諸藥食供
སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་འཕྲིན་ལས་ཚོགས་ལ་བསྟོད། ལྷ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཚོག་ཉམས་ཆགས་བཤགས།
ku sung thug yon thrin le dzog la toe tsa wa yen lag dam tshig nyam chhag shag
咕宋吐元親列作啦爹 雜哇煙啦旦齊年洽煞
讚頌圓滿身語意德業 根本支分誓句違犯懺
རང་སེམས་དབང་བཅུག་བཀའ་བཞིན་བསྐྱབ་ལགས་ན། སྐྱུ་གསུང་ཐུགས་ཡོན་ཕྱིན་ལས་དངོས་གྲུབ་སྟོལ།
rang sem wang tsug ka zhin drub lag na ku sung thug yon thrin le ngoe drub tsol
朗先旺竹噶新竹啦那 咕宋吐元親列哦竹左
自心自在堪能如教修 祈賜身語意德業成就
དབྱིངས་ལས་སྐྱུར་བཞིངས་འཕྲིན་ལས་མཐར་ཕྱིན་མཛོད། མ་རུ་བརྩུ་ཨ་མི་ཏ་རྣ་བ་ལིང་ཏ་སབ་བྱུ་ཇ་ལ་ཏོ།
ying le kur zheng thrin le that chhin dzoe maha pancha a mri ta rakta balingta sarva puja khahi
英列咕相親列他親絕 嘛哈 班嘉 阿咪哩叻 叻叻 巴令叻 灑兒哇 布嘉 卡嘿
從界起身事業令究竟

ཕུར་སྤྱང་གི་གསོལ་མཚན་བསྐྱེད་པ་བཀའ་གསུངས།

普巴護法簡略祈供

ཨོ་བཟླ་ཨ་མི་ཏྟ་ཀུཊྲ་ལི་ཏྟ་ན་ཏྟ་ན་ཧུྱི་པཌ། བསངས།

om benja amrita kundali hana hana hum phe 除穢

ཨོ་སྤ་རྒྱ་ལ་བྱུངས་པ་རྣ་སྐྱེས་རྒྱ་ལ་བྱུངས་ཏུ།

om sobhava shuddhah sarva dharmah sobhava shuddho ham སྤངས།

ཨོ་སྤ་རྒྱ་ལ་བྱུངས་པ་རྣ་སྐྱེས་རྒྱ་ལ་བྱུངས་ཏུ།

རྩ་ཡི་ཁོ།

ram yam kham

朗揚堪

ཨོ་ཨུཾ་ཧུྱི།

om ah hum

ཨོ་ཨུཾ་ཧུྱི།

ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུང་རྩེར་བྱིས་བཟབས་ལ།

加持為智慧甘露後：

རང་ཉིད་དཔལ་ཆེན་པོར་གསལ་བའི་མུགས་ཀའི་ཧུྱི་ཡིག་ལས་བྱུང་བའི་འོད་ཟེར་གྱིས་

rang nyi pal chhen por sal we thug ke hum yig le jung we oe zer gyi

朗尼巴千波灑威吐給吽亦列炯威喔些噯

自己顯明大德尊，以從心間吽字所生光芒

ཕུར་སྤྱང་དམ་ཅན་འཁོར་དང་བཅས་པ་སོ་སོའི་གནས་ནས་སྤྱན་དྲངས་པར་བསམས།

phur sung dam chen khor dang che pa so soe ne ne chen drang par gyur

普宋旦尖廓當借巴梭梭伊涅捏尖張巴朱

從各各住處迎請具誓普巴護法以及眷屬

རྒྱུ་རྒྱུ་དང་བཟུགས་པས་དྲངས་པའི་རོལ་མོའི་སྤྱི་དང་བཅས་པས།

結合骨號、口哨為主之法樂音韻：

རྩེ་རྩེ་བ་དཔོན་ཆེན་པོ་བསྐྱོད་ཐོད་ཐོད་གོ།

jyo ! lob pon chhen po pe ma thoe threng gi

佐！洛本千波別嘛鐵槍噯

佐！大阿闍梨蓮花顛鬘之

ལྷ་ན་བདག་ཉིད་ས་བདག་བསོ་མོ་བཞི།

sha na dag nyi sa dag se mo zhi

沙那達尼颯達些摩息

犬母主上地主四犀母

སྤྱན་ལྷར་ཕུར་པའི་སྤྱང་མར་ཞལ་བཞེས་པའི།

chen ngar phur pe sung mar zhal zhe pe

尖阿普別宋嘛沙些別

尊前承諾普巴守護者

གིང་ཆེན་བཞི་དང་མ་སྤོང་འབར་མ་སོགས།

ging chhen zhi dang ma sing bar ma sog

更千息當嘛星巴嘛索

四大骸將熾燃姊妹等

དཔལ་གྱི་ཕོ་ཉ་གངས་མེད་འཁོར་དང་བཅས། དམ་ཚིག་དབང་གིས་གནས་འདྲིར་བཞེགས་སུ་གསོལ།

pal gyi pho nya drang me khor dang che

巴噯頗涅張咩廓當借

無數具德使者偕眷屬

dam tshig wang gi ne dir sheg su sol

旦齊旺噯涅地些素梭

以誓願力祈請蒞此處

ཨོ་བཙུན་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ཨོ་ཏྲ་ལྷུ་ཏྲ་ཡ་མ་མ་ལྷེ་གླིང་གམ་ཀ་ར་ཡེ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་བཙུན་ས་ལྷ་ལོངས་ལྷུན་དངས།
om benja kili kilaya moha ghataya mama shi ghram karma karaye sapariwara benja samajah 迎請
喻 邊嘉 噯利 噯啦雅 摩哈噶打雅 嘛嘛 息甘 噶兒嘛 噶啦耶 灑巴哩哇啦 邊嘉 灑嘛嘉

ཨོ་བཙུན་པུའུ་འལ་ཤུའུ་པ་ཏྲི་ཚུ་སྐྱ་དྲཱ།
om benja pupe dhupe aloke gandhe newedye shabda praticchha soha
喻 邊嘉 布別 度別 阿囉給 甘爹 涅威爹 霎打 巴地洽 梭哈

མ་དུ་བརྩུ་ཨམི་ཏ་ལྷ་ཏི། མ་དུ་རྟ་ལྷ་ཏི།
maha pancha amrita khahi maha rakta khahi
嘛哈 班嘉 阿咪哩打 卡嘿 嘛哈 啦打 卡嘿

ཞེས་ཉེར་སྦྱོང་སྐྱབ་པུད་རྟ་བཅས་པས་མཚོད་ཅིང།
以上以日常供品、初份藥供、血供作供養

ཨོ་བཙུན་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་ཨོ་ཏྲ་ལྷུ་ཏྲ་ཡ་མ་མ་ལྷེ་གླིང་གམ་ཀ་རྩ་ཡ་ས་བ་རི་ལྷ་ར་ཨི་དྲི་བ་ལི་ཏ་ལ་ལ་ལྷ་ཏི་ལྷ་ཏི།
om benja kili kilaya moha ghataya mama shi ghram karma karaya sapariwara idam balimta
kha kha khahi khahi
喻 邊嘉 噯利 噯啦雅 摩哈噶打雅 嘛嘛 西甘 噶兒嘛 噶啦雅 灑巴哩哇啦 伊旦 巴林打
卡卡 卡嘿 卡嘿

ཞེས་ཅ་ལྷགས་ལ་གཏོར་ལྷགས་བཏགས་པ་ལན་གསུམ་མམ་བདུན་གྱིས་གཏོར་མ་འབུལ་ལ།
以上於根本咒加上食子咒，誦三遍或七遍以獻食子

ཕུར་སྤུང་དམ་ཅན་བརྩུ་གཉིས་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས་ཀྱིས་མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་བཞེས་ལ་སོགས་གྱིས་ཐོན་ལས་
བཅོལ། (以下囑託事業：)

phur sung dam chen chu nyi khor dang che pa nam kyi chhoe pa dam pa di zhe la
普宋旦尖朱尼廓當借巴南噯卻巴旦巴地些啦
十二具誓普巴護法偕諸眷屬受用此上妙供養已

སངས་རྒྱལ་གྱི་བསྟན་པ་སྤུངས། དཀོན་མཚོག་གི་དབུ་འཕང་བསྟོད།
sang gye kyi ten pa sung kon chhog gi u phang toe
桑借噯殿巴宋 工錯噯烏旁爹
祈護佛陀教法 褒揚三寶威望

དཔལ་ལྷན་ལྷ་མའི་སྐྱ་ཚེ་སྤིངས། དགེ་འདུན་དང་ཚོས་གྱི་རྒྱལ་སྤིངས།
pal den la me ku tshe sing ge dun dang chhoe kyi gyal si kyong
巴殿啦咩咕且星 給敦當卻噯嘉西炯
延長具德上師身壽 護持僧伽及法政

འཇིག་རྟེན་གྱི་རྒྱུད་པ་སོལ། བེམས་ཅན་གྱི་ཕན་བདེ་སྤེལ། རྣལ་འབྱོར་བ་རྣམས་ཀྱི་སྟོང་གོགས་མཚོད།
jig ten gyi gü pa sol sem chen gyi phe de pel nal jor wa nam kyi tong drog dzoe
即殿噯咕巴梭 先尖噯遍爹別 那左哇南噯東作絕
消除世間衰敗 增長有情利樂 作諸瑜伽者助伴

ལྷགས་འཆང་རྣམས་ཀྱི་ཕྱིན་ལས་སྐྱབས། ལྷང་བའི་དག་ལྷལ། གཞོན་པའི་བགོགས་ཚམས།
ngag chhang nam kyi thrin le drub dang we dra thul noe pe geg chhom
阿倉南噶千列竹 當威渣吐 虐別給沖
成辦諸持咒士事業 調伏怨敵 摧滅有害魔障

ལྷད་པར་དམ་ཚིག་འདིར་འདུས་པ་རྣམས་ཀྱི་ཕྱི་ནང་གསང་བའི་འགལ་རྒྱུན་ཞི་བ་དང་།
khye par dam tshig dir dü pa nam kyi chhi nang sang we gal kyen zhi wa dang
且巴旦齊地度巴南噶齊囊桑威噶尖西哇當
尤其平息於此聚集三昧耶眾之外內密逆緣

མཐུན་རྒྱུན་སློན་པའི་ལེགས་ཚོགས་ཐམས་ཅད་འཕེལ་ཞིང་རྒྱས་པ་དང་།
thun kyen mon pe leg tshog tham che phel zhing gye pa dang
屯尖門別列錯探借撒星借巴當
增長一切順緣、所願善聚

མཚོག་དང་ཐུན་མོང་གི་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པ་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིན་ལས་མཛོད་ཅིག
chhog dang thun mong gi ngoe drub ma lü pa nyur du drub pe thrin le dzoe chig
錯當屯門噶哦竹嘛呂巴紐度竹別親列絕即
成辦殊勝及共通成就無餘迅速成就之事業

བརྟོན་པ་ནི།
讚頌：

ཧཱུྃ དཔལ་ཚེན་ཐྲག་འཐུང་གྱི་ལ་ཡའི།
hum ! pal chhen thrag thung ki la ye
吽！巴千叉通噶啦耶
吽！大德飲血普巴之

ལྷ་ན་བདག་ཉིད་ས་བདག་མ།
sha na dag nyi sa dag ma
沙那達尼灑達嘛
犬母主上地主母

རམས་བརྗེད་དུར་ཁྲོད་རྒྱན་ཆ་ཅན།
ngam ji dur throe gyen chha chen
安即度卻尖洽尖
威武尸林裝束具

གངས་མེད་འཁོར་དང་བཅས་ལ་བརྟོན།
drang me khor dang che la toe
張咩廓當借啦爹
偕無量眷前讚頌

བཀའ་ཉན་སྲུང་མ་དམ་ཚིག་ཅན།
ka nyen sung ma dam tshig chen
噶年宋嘛旦齊尖
聽令護者具誓言

གིང་ཚེན་མ་སིང་ཕོ་ཉར་བཅས།
ging chhen ma sing pho nyar che
更千嘛星頗涅借
大體姊妹偕使者

ཐོགས་མེད་དག་ཅལ་ཕྱིན་ལས་བདག་
thog me drag tsal thrin le dag
托咩扎雜親列達
無礙猛力事業主

བཅོལ་བའི་ལས་རྣམས་སྐྱབ་པར་མཛོད།
chol we le nam drub par dzoe
佐威列南竹巴絕
託諸事業令成辦

ཧཱུྃ ཧྲོ་རྗེ་ཕུར་པའི་སྲུང་མ་རུ།
hum jyo ! dor je phur pe sung ma ru
吽左！多借鋪別宋嘛嚕
吽左！普巴金剛之護法

ཁས་ལྷང་དམ་བཅས་བཀའ་ཉན་ཚོགས།
khe lang dam che ga nyen tshog
克朗旦借噶年錯
承諾立誓聽令眾

མངོན་ཤེས་རྩུ་འཕྲུལ་སྟོབས་ལྡན་པའི།

ngon she dzu thrul tob den pe

恩些朱初鐸殿別

具足神通神變力

དབང་ཕྱུག་ཆེན་པོ་ཉེར་བརྒྱད་དང་།

wang chhug chhen po nyer gye dang

旺促千波捏借當

二十八位大自在

བྲན་དང་བཀའ་ཉན་པོ་ཉེར་ཚོགས།

dren dang ka nyon pho nye tshog

尖當噶年頗捏錯

僕役聽命使者眾

སྟོན་ཆད་རི་ལྷར་དམ་བཅས་བཞེན།

ngon chhe ji tar dam che zhin

恩且即咄且借新

盡如往昔立誓般

དགེ་བསྟེན་ཉི་ཤུ་ཙ་གཅིག་དང་།

ge nyen nyi shu tsa chig dang

給年尼殊雜即當

二十一位居士神

བསྟན་པ་ཆེན་མོ་བཅུ་གཉིས་སོགས།

ten pa chhen mo chu nyi sog

殿巴千摩朱尼索

十二大教地母等

ཁྱོད་ཀྱི་དམ་ཚིག་དུས་ལ་བབ།

khyoe kyi dam tshig dü la bab

卻噯且齊度啦拔

汝之誓言時已至

བཙེལ་བའི་ཕྱིན་ལས་འགྲུབ་པར་མཛོད།

chol we thrin le drub par dzoe

佐威親列竹巴絕

囑託事業令成辦

གསེར་སྐྱེམས་ནི།

金飲：

རྩེ་ཡོ་ལྟོ།

ram yam kham

朗揚堪

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།

om ah hum

嗡阿吽

ལན་གསུམ།

三次

གསེར་སྐྱེམས་ཟག་པ་མེད་པ་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་བདུད་རྩི་རྒྱ་མཚོ་ཆེན་པོར་འགྱུར།

ser kyem zag pa me pa ye she kyi dü tsi gya tsho chhen por gyur

些尖薩巴咩巴耶些噯度即嘉挫千波朱

金飲化為無漏智慧甘露大海

ཧཱུྃ། རིག་འཛིན་རྩ་བརྒྱད་སྐྱེམས་དམ་པ་དང་། །བདེ་གསེགས་ཞི་ཁྱོ་རབ་འབྱམས་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ།

hum ! rig dzin tsa gyü la ma dam pa dang de sheg zhi thro rab jam kyil khor lha

吽！力津雜聚啦嘛且巴當

爹些息挫啦將噯廓啦

吽！持明根本傳承聖上師

善逝浩瀚寂忿壇城天

།ཁྱུང་པར་དོ་རྩེ་ཕུར་པའི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས། །གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་རྣལ་འབྱོར་སྟོང་གོགས་མཛོད།

khye par dor je phur pe lha tshog nam ser kyem di zhe nal jor dong drog dzoe

且巴多借鋪別啦錯南

些尖地些那左東作絕

尤其普巴金剛諸天眾

受此金飲伴助瑜伽者

ཁ་མགོན་ལྷུ་འཇམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་ཚོགས། འདྲེགས་པའི་ཕྱེ་དཔོན་ཕུར་སྲུང་དམ་ཚིག་ཅན།
ma gon cham dral dam chen gya tsho thog dreg pe de pon phur sung dam tshig chen
嘛工站渣旦尖嘉挫錯 借別爹本鋪宋旦齊尖
母怙兄妹具誓海會眾 傲慢部將概護具誓言

ཁག་འཇམ་དྲན་ལྷུ་གཡོག་མངག་གཞུག་བཅས་རྣམས་ལ། གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་རྣམ་འབྱོར་སྤོང་གོགས་མཛོད།
ka nyen dren yog ngag zhug che nam la ser kyem di zhe nal jor dong drog dzoe
噶年尖喻阿述借南啦 些尖地些那左東作絕
對於聽令僕役使者俱 受此金飲伴助瑜伽者

སྒྲགས་འཚང་བདག་གི་རིགས་ཀྱི་སྲུང་མ་དང་། ས་ཕྱོགས་འདི་སོགས་ཡུལ་གཞི་གནས་ཀྱི་བདག
ngag chhang dag gi rig kyi sung ma dang sa chhog di sog yul zhi ne kyi dag
阿倉達噶力噶宋嘛當 灑錯地素於息捏噶達
持咒者吾種姓之護法 此等方所域主地基主

ལོ་ཟླ་ཞག་དུས་ཚེས་ལ་དབང་བའི་ལྷ། གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་རྣམ་འབྱོར་སྤོང་གོགས་མཛོད།
lo da zhag dü tshe la wang we lha ser kyem di zhe nal jor dong drog dzoe
囉咿煞度且啦旺威啦 些尖地些那左東作絕
掌控年日月時諸天神 受此金飲伴助瑜伽者

མཚོག་གསུམ་ངོ་བོ་དབལ་མགོན་ལྷ་མ་དང་། རྒྱུད་ཕྱེ་རྒྱ་མཚོ་གནས་གསུམ་མཁའ་འགྲོའི་ཚོགས།
chhog sum ngo wo pal gon la ma dang gyü de gye tsho ne sum khan droe tshog
錯孫哦窩巴工啦嘛當 聚爹嘉挫捏孫康絕錯
三寶體性具德怙主師 續部海會三處空行眾

ཁ་མགོན་གཟུང་རྩོམ་ཚེ་རིང་མཚེད་ལྷ་ལ། མཚོད་གསོལ་བསྟོད་དོ་བསམ་དོན་ལྷུན་གྲུབ་མཛོད།
ma gon za dor tshe ring chhe nga la chhoe sol toe do sam don lhun drub dzoe
嘛工灑多且令且阿啦 卻梭爹多三敦倫竹絕
母怙曜金剛善五壽姊 供祈讚頌願求令自成

རྩེ་ཡུ་ཁམ།
ram yam kham
朗揚堪
ཨོཾ་ཨུཾ་ཧུཾ།
om ah hum
喻阿吽

སྐད་ཅིག་དྲན་རྩོགས་རང་མདུན་ཐོད་སྐྱེད་སྤེང་། འདུམ་ཅིག་ཀ་པ་ལ་ཡི་སྟོད་ནང་དུ།
ke chig dren dzog rang dun thoe gye teng dum chig ka pa la yi noe nang du
給即尖作朗敦鐵借定 敦即噶巴拉伊虐囊度
剎那圓念自前顱架上 一片顱骨噶巴拉器內

ཤ་ལྷ་བདུད་ཅི་ལྷ་སོགས་སྦྱོར་སྦྱོལ་རྩེས། སྦྱོ་བསྐྱེད་འཕྲུལ་གྱིས་རྒྱལ་ཀུན་གསང་གསུམ་གཟུང།
sha nga dü tsi nga sog jor drol dze tro dü thrul gyi gyal kun sang sum chü
沙阿度即阿索左酌借 左對初噶嘉衰桑孫聚
五欲五甘露等合渡物 放收神變諸佛三密粹

ལྷུན་ངངས་གཏོར་མའི་རྣམ་དང་དབྱེར་མེད་གྱུར། །དངོས་འཛིན་དྲི་མས་མ་སྐྱགས་མཚོད་གཏོར་རྣམ།
chen drang tor me dze dang yer me gyur ngoe dzin dri me ma bag chhoe tor dze
尖張多咩借當耶咩朱 哦津即咩嘛拔卻多借
迎請與食子物成無別 不染實執污垢供食物

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་དཔལ་ཡོན་རབ་ལྡན་འདི། །མཚོག་གསུམ་ཅུ་གསུམ་བཀའ་སྲུང་ཚོས་བསྲུང་གྱི།
chhi nang sang we pal yon rab den di chhog sum tsa sum ka sung chhoe sung chi
齊囊桑威巴元啦殿地 錯孫雜孫噶宋卻宋即
圓具外內秘密此功德 三寶三根總體諸護法

ཁྱུང་པར་སྐྱགས་སྲུང་ཨེ་ཀཾ་འྲི་དང་། །དཔལ་མགོན་མ་ནིང་མགོན་པོ་པོ་རྒྱུད་ཚོགས།
khye par ngag sung e ka ja ti dang pal gon ma ning gon po pho gyü tshog
且巴阿宋欵噶嘉地當 巴工嘛寧工波頗聚錯
尤其護咒一髻佛母與 德怙黃門怙主父續眾

ལྷོ་ལ་གིང་དོ་རྗེ་ལེགས་པ་མཚེད་འཁོར་བཅས། །གཟུང་བདུད་ཚེན་པོ་གདོང་མོ་སྡེ་བརྒྱུད་འཁོར།
drol ging dor je leg pa chhe khor che za dü chhen po dong mo de gye khor
左更多借列巴且廓借 灑度千波東摩爹借廓
髻將金剛善眷昆仲俱 大星曜魔八部面母眷

དུར་ཁྲོད་ལྷ་མོ་མིང་སྲིད་བརྒྱུད་པོ་དང་། །ཚེ་རིང་མཚེད་ལྷ་གཡུ་སྲོན་བརྟན་མར་བཅས།
dur throe lha mo ming sing gye po dang tshe ring chhe nga yu dron ten mar che
度卻啦摩名星借波當 且令且阿於遵殿嘛借
尸林天女八兄弟姊妹 長壽五姊玉燈地母俱

ཕྱི་ནང་གསང་བའི་ལྷ་སྲིན་སྡེ་བརྒྱུད་རྣམས། །སྐྱུལ་བ་ཡང་སྐྱུལ་འཁོར་དང་ཡང་འཁོར་བཅས།
chhi nang sang we lha sin de gye nam trul pa yang trul khor dang yang khor che
齊囊桑威啦新爹借南 朱巴揚朱廓當揚廓借
外內秘密八部諸鬼神 化身再化眷屬及其眷

མཚོད་ཅིང་བསྟོད་དོ་བསྐང་དོ་མངའ་གསོལ་ལོ། །དགྲེས་ཤིང་ཚོམ་པར་མཛོད་ལ་ཉམས་ཆག་བཤགས།
chhoe ching toe do kang ngo nga sol lo gye shing tshim par dzoe la nyam chhag shag
卻精爹多剛哦阿梭囉 借星親巴絕啦年恰煞
供養讚頌酬補褒揚兮 歡喜滿意從而懺敗壞

རབ་འབྲུམས་ཕྱིན་ལས་གང་བཅོལ་འགྲུབ་པ་དང་། །འཕྲལ་སྐྱགས་ཡོངས་དགོ་སངས་རྒྱས་འགྲུབ་པར་ཤོག།
rab jam thrin le gang chol drub pa dang thrul phug yong ge sang gye drub par shog
啦將親列剛左竹巴當 查鋪用給桑借竹巴索
隨託任何浩瀚事業成 遠近一切善業願成佛

ཕྱེ་བརྒྱུད་གསེར་སྐྱེམས་ལྷ།
八部金飲：
རྩེ་ཡོ་ལྷ།
ram yam kham
朗揚堪
ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།
om ah hum
喻阿吽

ལྷ་གསུམ་བརྒྱུད་གསུམ་ལྷ་མ་དང་།
 ku sum gyü sum la ma dang
 咕孫聚孫啦嘛當
 三身三傳承上師
 ལྷུབས་གནས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་པོ་དང་།
 kyab ne kön chhog sum po dang
 夾涅工錯孫波當
 尊勝三寶皈依處
 མཚོད་ཡུལ་གོང་མ་ཐམས་ཅད་ལ།
 chhoe yül gong ma tham che la
 卻於工嘛探借啦
 對於一切上供境
 གསེར་སྤྲེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།
 ser kyem tsang ma di zhe la
 些尖裝嘛地些啦
 納受清淨此金飲
 ལྷ་ཡི་དབང་པོ་བརྒྱ་བྱིན་དང་།
 lha yi wang po gya jin dang
 啦伊旺波嘉津當
 天人之王帝釋天
 ལྷ་མིན་དབང་པོ་ཐག་བཟང་རིས།
 lha min wang po thag zang ri
 啦敏旺波踏桑哩
 阿修羅王妙織圖
 གནོད་སྦྱིན་གང་བ་བཟང་པོ་དང་།
 noe jin gang wa zang po dang
 虐津剛哇桑波當
 滿賢夜叉及大鵬
 ཚོས་སྦྱོང་མ་དུ་ཀླ་ལ་དང་།
 chhoe kyong ma ha ka la dang
 卻炯嘛哈噶啦當
 護法大黑天以及
 ཕྱི་ཡི་ལྗེ་བརྒྱུད་འཁོར་བཅས་ལ།
 chhi yi de gye khor che la
 齊伊爹借廓借啦
 於外八部及眷屬
 གསེར་སྤྲེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།
 ser kyem tsang ma di zhe la
 些尖裝嘛地些啦
 納受清淨此金飲

ཡི་དམ་ཞི་ཁྲོའི་ལྷ་ཚོགས་དང་།
 yi dam zhi throe lha tshog dang
 伊旦息挫啦錯當
 寂忿本尊諸天眾
 མཁའ་འགོ་འོར་ལྷ་ཚོས་སྤྱང་སྲིགས།
 khan dro nor lha chhoe sung sog
 康左諾啦卻宋索
 空行財神護法等
 མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབྲུལ་ལོ།
 chhoe pa dam pa di bul lo
 卻巴旦巴地布囉
 奉獻殊勝此供養
 བདག་གི་འདོད་དོན་སྦྱབ་ཏུ་གསོལ།
 dag gi doe dön drub tu sol
 達噶爹敦竹度梭
 我所欲事祈成辦
 ལྷ་ཡི་དབང་པོ་དགའ་བོ་དང་།
 lu yi wang po ga wo dang
 嚕伊旺波噶窩當
 龍族之王歡喜與
 མི་འམ་ཅི་ལྗོན་ཏུ་མགོ་ཅན།
 mi'am chi jön ta go chen
 咪安即遵咄果尖
 緊那羅具馬頭樹
 མཁའ་ལྗིང་གསེར་མིག་འབྲེལ་བ་དང་།
 kha ding ser mig khyil wa dang
 卡定些覓齊哇當
 金目漩聚金翅鳥
 དྲི་བ་བྱུར་ཕུད་ལྷ་པ་སྲིགས།
 dri za zur phü nga pa sog
 即灑素鋪阿巴索
 五分旁髻食香等
 མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབྲུལ་ལོ།
 chhoe pa dam pa di bul lo
 卻巴旦巴地布囉
 奉獻殊勝此供養
 བདག་གི་འདོད་དོན་སྦྱབ་ཏུ་གསོལ།
 dag gi doe dön drub tu sol
 達噶爹敦竹度梭
 我所欲事祈成辦

ཡབ་གཅིག་བདུད་རྗེ་ནག་པོ་དང་།

yab chig dü je nag po dang
雅即度借那波當
唯一獨父黑魔尊

ཡུལ་ལྷ་ཕྱ་སངས་ལྷ་སྲས་དང་།

yul lha chha sang lu se dang
於啦恰桑嚕些當
地神福淨龍子與

ཚོས་སྐྱོང་གཞོན་སྦྱིན་དམར་པོ་དང་།

chhoe kyong noe jin mar po dang
卻炯虐津嘛波當
護法紅色夜叉和

དགེ་བསྟན་དོ་རྗེ་ལེགས་པ་དང་།

ge nyen dor je leg pa dang
給年多借列巴當
居士金剛善以及

ནང་གི་སྡེ་བརྒྱད་འཁོར་བཅས་ལ།

nang gi de gye khor che la
囊噶爹借廓借啦
於內八部及眷屬

གསེར་སྦྱེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།

ser kyem tsang ma di zhe la
些尖焚嘛地些啦
納受清淨此金飲

བདུད་པོ་ཁ་མཐུན་རྒྱ་དང་།

dü po kha thün rak chha dang
度波卡屯啦恰當
妖魔和合羅刹與

ལུ་བདུད་རྣམས་རྒྱ་དང་།

lu dü na ga ra ja dang
嚕度那噶啦嘉當
龍魔龍族之王及

མ་མོ་སྦྱིང་པ་ཁྲོམ་འདེབས་དང་།

ma mo si pa throm deb dang
嘛摩息巴衝爹當
瑪摩諸有集會立

བདུད་པོ་རེ་ཉེ་འགོ་ཡག་དང་།

dü po re te go yag dang
度波列爹果雅當
雄魔列碟果雅及

བཅའ་རྒྱལ་ཡམ་ཤུད་དམར་པོ་དང་།

tsen gyal yam shü mar po dang
尖嘉揚須嘛波當
猛王贊嘉紅揚胥

སློག་བདག་རྒྱལ་པོ་སྦྱིང་འབྲིན་དང་།

sog dag gyal po nying jin dang
索達嘉波寧津當
命主帝王施心及

ལྷ་མོ་འཇིགས་པའི་སློག་འབྲིན་དང་།

lha mo jig pe log jin dang
啦摩即別洛津當
天女怖畏閃電施

དཀར་མོ་ཉི་ཟླ་ཐོད་ཐྱོད་སོགས།

kar mo nyi da thoe threng sog
噶摩尼叮鐵搶索
白色日月顛鬢等

མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབྲུལ་ལོ།

chhoe pa dam pa di bul lo
卻巴旦巴地布囉
奉獻殊勝此供養

བདག་གི་འདོད་དོན་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

dag gi doe dön drub tu sol
達噶爹敦竹度梭
我所欲事祈成辦

གཤེན་རྗེ་གཤེད་པོ་དམར་པོ་དང་།

shin je she po mar po dang
新借些波嘛波當
紅降閻摩死主敵

གཞོན་སྦྱིན་ཤན་པ་གི་ཐོགས་དང་།

noe jin shen pa dri thog dang
虐津先巴即托當
夜叉提刀劊子手

བཅའ་པོ་ཡམ་ཤུད་སློག་ལེན་དང་།

tsen po yam shü sog len dang
尖波楊須索連當
贊布揚胥取命者

སློག་བདག་དུང་གི་ཐོར་ཚུགས་སོགས།

sog dag dung gi thor tshug sog
索達東噶托促索
命主螺頂髮髻等

གསང་བའི་ལྗེ་བརྒྱད་འཁོར་བཅས་ལ།

sang we de gye khor che la
桑威爹借廓借啦
於密八部及眷屬

གསེར་སྐྱེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།

ser kyem tsang ma di zhe la
些尖裝嘛地些啦
納受清淨此金飲

གཟུང་མཚོག་རྒྱལ་པོ་རུ་ཏུ་ལ།

za chhog gyal po ra hu la
灑錯嘉波啦呼啦
星耀勝王囉侯囉

བདུད་མཚོག་མ་རུ་རྒྱ་དང་།

dü chhog ma nu rak chha dang
度錯嘛奴啦查當
勝魔瑪奴羅刹與

མ་མཚོག་ལྗེ་སྤང་མདུང་འཛིན་དང་།

ma chhog che chang dung dzin dang
嘛錯借將東津當
勝母豺狐持矛與

མགོན་མཚོག་ནག་པོ་ལྗེ་དཀར་དང་།

gön chhog nag po te kar dang
工錯那波爹噶當
勝怙黑色白臍與

མཚོག་གི་ལྗེ་བརྒྱད་འཁོར་བཅས་ལ།

chhog gi de gye khor che la
錯噶爹借廓借啦
於勝八部及眷屬

གསེར་སྐྱེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།

ser kyem tsang ma di zhe la
些尖裝嘛地些啦
納受清淨此金飲

དཔུང་གཡམ་དག་ལྷར་སྤུལ་བ་དང་།

pung ye dra lhar trul pa dang
崩耶渣啦朱巴當
右肩幻化戰神與

ཚུ་སོ་བདུད་དུ་སྤུལ་བ་དང་།

chhu so dü du trul pa dang
初梭對度朱巴當
丹田幻化妖魔與

མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབུལ་ལ།

chhoe pa dam pa di bul lo
卻巴旦巴地布囉
奉獻殊勝此供養

བདག་གི་འདོད་དོན་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

dag gi doe dön drub tu sol
達噶爹敦竹度梭
我所欲事祈成辦

དཀར་མཚོག་བྲམ་ཤིང་ཁ་འཐོར་དང་།

kar chhog thram shing kha thor dang
噶錯參星卡拖當
勝白零星格紋板

བཙན་མཚོག་གི་བཙན་འབྲུམ་པོ་དང་།

tsen chhog dri tsen thum po dang
尖錯即尖吞波當
勝猛厲刀密閉及

ལུ་མཚོག་ལུ་རྒྱལ་དུང་སྤྱོད་དང་།

lu chhog lu gyal dung kyong dang
嚕錯嚕嘉東炯當
勝龍護螺龍王及

རྒྱལ་མཚོག་ལི་བྱིན་ཏ་ར་སོགས།

gyal chhog li jin ha ra sog
嘉錯哩津哈啦索
勝王利津哈拉等

མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབུལ་ལ།

chhoe pa dam pa di bul lo
卻巴旦巴地布囉
奉獻殊勝此供養

བདག་གི་འདོད་དོན་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

dag gi doe dön drub tu sol
達噶爹敦竹度梭
我所欲事祈成辦

དཔུང་གཡོན་མ་མོར་སྤུལ་བ་དང་།

pung yön ma mor trul pa dang
崩元嘛摩朱巴當
左肩幻化瑪摩及

མགོ་བོ་སྤོན་པོར་སྤུལ་བ་དང་།

go wo sin por trul pa dang
果窩新波朱巴當
頭部幻化羅刹及

མཇུག་མ་དམུ་རུ་སྐྱལ་པ་དང་།

jug ma mu ru trul pa dang
竹嘛木嚕朱巴當
下身幻化水腫鬼

ལག་གཡོན་སྐྱུ་བཙན་སྐྱལ་པ་དང་།

lag yön lu tsen trul pa dang
啦元嚕尖朱巴當
左手幻化龍贊與

གཟུང་བདུད་ཉིད་དུ་སྐྱལ་པ་སོགས།

za dü nyi du trul pa sog
灑度尼度朱巴索
幻化星曜魔等等

སྐྱལ་པའི་ཟླ་བརྒྱད་འཁོར་བཙས་ལ།

trul pe de gye khor che la
朱別爹借廓借啦
對於幻化八部眷

གསེར་སྐྱེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།

ser kyem tsang ma di zhe la
些尖焚嘛地些啦
納受清淨此金飲

ས་བདག་ཉལ་བྱི་ནག་པོ་དང་།

sa dag hal khyi nag po dang
灑達哈齊那波當
地主黑色喘犬與

ས་ཡི་ལྷ་མོ་བརྟན་མ་དང་།

sa yi lha mo ten ma dang
灑伊啦摩殿嘛當
大地天女堅固母

མགོན་པོ་བདུན་ཅུ་ཅུ་ལྔ་དང་།

gön po dün chu tsa nga dang
工波敦朱雜阿當
七十五尊依怙主

པོ་ལྷ་དབྱེ་ལྷ་སྲོག་ལྷ་དང་།

pho lha dra lha sog lha dang
頗啦渣啦索啦當
父神戰神生命神

སྣང་སྲིད་ཟླ་བརྒྱད་འཁོར་བཙས་ལ།

nang si de gye khor che la
囊息爹借廓借啦
對於顯有八部眷

ལག་གཡས་གཤིན་རྗེར་སྐྱལ་པ་དང་།

lag ye shin je trul pa dang
啦耶新借朱巴當
右手幻化死主及

མིག་དང་སྣོད་དང་མཚན་མ་གསུམ།

mig dang nying dang tshen ma sum
覓當寧當千嘛孫
眼心性器此三者

མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབྲུལ་ལོ།

chhoe pa dam pa di bul lo
卻巴旦巴地布囉
奉獻殊勝此供養

བདག་གི་འདོད་དོན་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ།

dag gi doe dön drub tu sol
達噶爹敦竹度梭
我所欲事祈成辦

སྐྱུ་བདུད་གདོལ་པ་ནག་པོ་དང་།

lu dü dol pa nag po dang
嚕度多巴那波當
龍魔黑色屠戶及

ཕྱོགས་སྐྱོད་རྒྱལ་ཚེན་ཟླ་བཞི་དང་།

chhog kyong gyal chhen de zhi dang
錯炯嘉千爹息當
護方四部大天王

ཡུལ་འདིའི་གཞི་བདག་ཐམས་ཅད་དང་།

yul di zhi dag tham che dang
於地息達探借當
此域一切地基主

མོ་ལྷ་མོ་སྐྱན་ལ་སོགས་པ།

mo lha mo men la sog pa
摩啦摩面啦索巴
以及母神藥母等

མཚོད་པ་དམ་པ་འདི་འབྲུལ་ལོ།

chhoe pa dam pa di bul lo
卻巴旦巴地布囉
奉獻殊勝此供養

གཤམ་སྐྱེམས་གཙང་མ་འདི་བཞེས་ལ།
ser kyem tsang ma di zhe la
些尖焚嘛地些啦
納受清淨此金欵

བདག་གི་འདོད་དོན་སྐྱབ་ཏུ་གསོལ།
dag gi doe dön drub tu sol
達噶爹敦竹度梭
我所欲事祈成辦

ཕྱེ་བརྒྱད་བཟུངས་པ་ནི།
八部略供：

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ།
om ah hum
喻阿吽

ཕྱོགས་བཅུར་བཞུགས་པའི་སྐྱ་མ་དང་།
chhog chur zhug pe la ma dang
錯朱述別啦嘛當
安住十方上師與

སྐྱབས་གནས་དཀོན་མཆོག་གསུམ་པོ་དང་།
kyab ne kön chhog sum po dang
夾涅工錯孫波當
三寶殊勝皈依處

ཡི་དམ་རྒྱུ་ཚོས་སྐྱོང་དང་།
yi dam da ki chhoe kyong dang
伊旦咄噶卻炯當
本尊空行護法及

དཔལ་མགོན་བདུན་ཅུ་ཅེ་ལྔ་དང་།
pal gön dün chu tsa nga dang
巴工敦朱雜阿當
具德怙主七十五

དྲེགས་པའི་ལྷ་སྲིན་ཟླེ་བརྒྱད་དང་།
dreg pe lha sin de gye dang
借別啦新爹借當
八部傲慢鬼神與

སྲིད་པའི་གཟའ་མཆོག་གི་ཀང་དང་།
si pe za chhog ki kang dang
息別灑錯噶剛當
諸有勝曜烏鴉首

ལོ་ཟླ་འག་དུས་བཅའི་ལྷ།
lo da zhag dü za me lha
囉咄煞度灑咄啦
年月日時辰神

ཡུལ་ལྷ་གཏེར་སྤང་མ་ལུས་པ།
yul lha ter sung ma lü pa
於啦爹宋嘛呂巴
域神護藏無遺餘

འཁོར་བཅས་གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་ལ།
khor che ser kyam di zhe la
廓借些尖地些啦
偕眷納受此金欵

ཀོ་ལོང་སྤག་དོག་མ་མཛད་པ།
ko long thrag dog ma dze pa
果隆察鐸嘛借巴
勿怒勿妒而祈作

བདག་སོགས་གྲོགས་དང་འཕྲིན་ལས་མཛོད།
dag sog drog dang thrin le dzoe
達索作當親列絕
我等助伴成事業

ཀྱི་ས་ཡུལ་འདི་ན་གནས་པ་ཡི།
kye sa yul di na ne pa yi
借 灑於地那涅巴伊
借 居住於此地域之

ལྷ་གཉན་སྤུ་གཉན་བཙན་གཉན་དང་།
lha nyen lu nyen tsen nyen dang
啦年嚕年尖年當
凶猛天龍凶猛贊

ཡུལ་ལྷ་གཉན་དང་མ་མོ་གཉན།
yul lha nyen dang ma mo nyen
於啦年當嘛摩年
凶猛地神厲瑪摩

རིན་ཆེན་གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་ལ།
rin chhen ser kyem di zhe la
林千些尖地些啦
納受大寶此金飲

ལྷ་མ་ལེགས་པའི་གཏང་རག་འབྲུལ།
nga ma leg pe tang rag bul
阿嘛列別當啦布
首先奉獻妙酬謝

བདག་བཅོལ་ལེགས་པའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།
dag chol leg pe thrin le dzoe
達佐列別親列絕
作吾所託妙事業

གསེར་སྐྱེམས་གཙང་མ་ལུང་གྱི་མཚོད་པ་འདི།
ser kyem tsang ma phü kyi chhoe pa di
些尖焚嘛舖噤卻巴地
初新清淨金飲此供養

གདོན་བཞགས་ལན་ཆགས་འགོ་བའི་ལྷ་རྣམས་ལ།
dön geg len chhag go we lha nam la
敦給連恰果威啦南啦
魔障債主守舍諸神前

ཡུལ་བདག་མཐུ་ཆེན་བཞུགས་པ་རྣམས།
yul dag thu chhen zhug pa nam
於達吐千述巴南
大力地主安住眾

འཁོར་གྱིས་གཞོན་པ་མ་མཛོད་ཅིག
khor gyi noe pa ma dze chig
廓噤虐巴嘛借即
祈令眷屬莫為害

ཕྱི་མ་ལེགས་པའི་ལྷ་སྐྱེམས་འབྲུལ།
chhi ma leg pe zhu kyem bul
齊嘛列別殊尖布
其後奉獻妙飲品

བཞེས་ནས་དངོས་གྲུབ་བསྐྱུལ་དུ་གསོལ།
zhe ne ngoe drub tsal du sol
些涅哦竹雜度梭
受已祈請賜成就

ཅུ་གསུམ་ལྷ་དང་ལྗེ་བརྒྱད་འབྲུང་པའི་ཚོགས།
tsa sum lha dang de gye jung poe tshog
雜孫啦當爹借炯別錯
三根本尊八部部多眾

གསོལ་ལོ་མཚོད་དོ་བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་མཛོད།
sol lo chhoe do chol we thrin le dzoe
梭囉卻多左威親列絕
啟白供養祈作所託事

གཏོར་བཞགས་ནི།
食子懺悔：

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་བྱིད་རྣམས་ཀྱིས།
dam chen gya tsho khye nam kyi
旦尖嘉挫且南噤
具誓海會汝諸眾

རྣམ་འབྱོར་བདག་ཅག་འཁོར་བཅས་ལ།
nal jor dag chag khor che la
囊佐達札廓借啦
我等瑜伽行者眷

དཔལ་དང་གྲགས་དང་སྐལ་བ་བཟང་།
pal dang drag dang kal wa zang
巴當札當噶哇桑
榮德名聞具善緣

མཚོད་སྤྱོད་གསེར་སྐྱེམས་འདི་བཞེས་ལ།
chhoe jin ser kyem di zhe la
卻津些尖地些啦
受此供施金飲已

ནད་མེད་ཆོ་དང་དབང་ཕྱུག་དང་།
ne me tshe dang wang chhug dang
涅咩且當旺促當
無病長壽得自在

ལོངས་སྤོང་རྒྱ་ཆེན་ཀུན་ཐོབ་ཅིང་།
long choe gye chhen kun thob ne
隆絕嘉千衰托涅
普獲廣大受用已

ཞི་དང་རྒྱལ་ལ་སོགས་པ་ཡི།

zhi dang gye la sog pa yi
息當借啦索巴伊
息災以及增益等

དམ་ཚིག་ཅན་གྱིས་བདག་ལ་སྤྲངས།

dam tshig chen gyi dag la sung
旦齊尖噯達啦宋
具誓句者守護我

དུས་མིན་འཆི་དང་ནད་རྣམས་དང་།

dü min chhi dang ne nam dang
度民齊當涅南當
非時橫死諸疾病

མི་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན།

mi lam ngen dang tshen ma ngen
咪藍恩當千嘛恩
惡夢以及噩徵兆

འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལེགས་དང་།

jig ten de zhing lo leg dang
即電爹星囉列當
世間和樂莊稼善

དག་ལེགས་སྤུན་སྤུན་ཚོགས་པའི་གནས།

ge leg tham che tshog pe ne
給列探借錯別涅
圓滿善妙匯聚處

ལས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྟོལ།

le kyi ngoe drub dag la tsol
列噯哦竹達啦左
事業成就賜予我

དངོས་གྲུབ་ཀུན་གྱིས་སྤོང་གོགས་མཛོད།

ngoe drub kun tsol dong drog dzoe
哦竹滾左東作絕
賜諸成就作助伴

གདོན་དང་བགོགས་རྣམས་མེད་པར་མཛོད།

dön dang geg nam me par dzoe
敦當給南咩巴絕
眾魔障礙令無有

བྱ་བྱེད་ངན་པ་མེད་པར་མཛོད།

ja je ngen pa me par dzoe
嘉借恩巴咩巴絕
能所惡作令無有

འབྲུ་རྣམས་འཕེལ་ཞིང་སྤྱགས་འཕེལ་བ།

dru nam phel zhing chhug phel wa
朱南撒星出撒哇
五穀增長牲畜旺

ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་མཛོད།

yi la doe pa kun drub dzoe
伊啦爹巴滾竹絕
意中諸欲令成就

གསེར་སྐྱེམས་གཙང་སར་བཞགས།
金飲置於淨地

གང་ཞིག་ཡིད་ལ་དྲན་པ་ཅམ་གྱིས་ཀྱང་།

gang zhig yi la dren pa tsam gyi kyang
剛悉伊啦尖巴暫噯將
任誰心中僅作憶念故

འདོད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྟེར་བར་མཛོད་པ་ཡི།

doe pe ngoe drub ter war je pa yi
爹別哦竹爹哇借巴伊
便即賜予所欲成就者

ཚོས་སྤྱོད་ཡིད་བཞིན་ལོར་བྱ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས།

ka sung yi zhin nor bu khye nam kyi
噯宋伊新諾布且南噯
護法如意寶珠汝等眾

dag chag sam dön ma lü drub par dzoe
達嘉三敦嘛呂竹巴絕
我等願欲無餘令成辦

ཁྱེད་ཀྱི་སྤྱི་བཞུགས་པ།

簡略懺悔：

ཁང་སྤང་ཡིད་བཞིན་གྱི་འཁོར་ལོ་ཐམས་ཅད་མདུན་གྱི་ནམ་མཁའ་བཟོ་ས་ལྷ་ཇེ།

rang nang yi zhin gyi khor lo tham che dun gyi nam khar benja sama jah

朗囊伊新噯廓囉探借敦噯南卡 邊嘉 灑嘛 嘉

自顯一切如意輪至前方虛空

ཙོཾ གཞི་ཐོག་དང་པོའི་སངས་རྒྱས་ཀུན་ཏུ་བཟང་ལྷོ་རྗེ་སེམས་དཔའ་རྗེ་རྗེ་དེ་བཞིན་གཤེགས་ལྷོཾ

om ! zhi thog dang poe sang gye kun tu zang dor je sem pa dor je de zhin sheg

唵！息托當別桑借袞度桑 多借先巴多借參新些

喻！基上本初正覺普賢佛 金剛勇識金剛如來尊

དཔའ་པོ་ཆེན་པོ་འགོ་བོ་སྐྱོབས་པའི་མགོན་ལྷོཾ བདག་ལ་བཅུར་དགོངས་ཡེ་ཤེས་སྐྱུན་གྱིས་གཟེགས་ལྷོཾ

pa wo chhen po dro wa kyob pe gon dag la tser gong ye she chen gyi zig

巴窩千波左哇作別工 達啦借工耶些尖噤悉

大勇救護眾生之怙主 於我憫念智慧眼顧視

ཨུཾ གདོད་ནས་མ་སྐྱེས་ཡེ་ནས་རྣམ་དག་ཀྱང་ལྷོཾ འཇུལ་ངོར་སློབ་བྱས་ཤར་བའི་ཀུན་རྟོག་ལས་ལྷོཾ

ah ! doe ne ma kye ye ne nam dag kyang thrul ngor lo bur shar we kun tog le

阿！參涅嘛借耶涅南達將 初哦囉布沙威袞鐸列

阿！雖然本來無生本清淨 然從迷亂後起妄念生

མ་རིག་གཟུང་འཛིན་རྒྱན་སྣང་ཉམས་ཆག་ཀུན་ལྷོཾ དག་ཆེན་ཆོས་དབྱིངས་ཡུམ་གྱི་སྒོང་དུ་བཤགས་ལྷོཾ

ma rig zung dzin kyen nang nyam chhag kun dag chhen chhoe ying yum gyi long du shag

嘛力宋津尖囊年恰袞 達千卻英用噤隆度煞

無明能所緣顯諸敗壞 大淨法界母境中懺悔

བཇོཾ གསང་བའི་བདག་པོ་རྗེ་རྗེ་དམ་བསྐྱེད་པུ་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་གསང་ས་མ་ཡེ་འབུམ་གྱིཾ

benja ! sang we dag po dor je dam drag pa ku sung thug sang sa ma ya bum gyi

邊嘉！桑威達波多借旦札巴 咕宋禿桑灑嘛雅本噤

邊嘉！秘密主尊宣講金剛誓 身語意密十萬三昧耶

དམ་ལས་ཉམས་ཤིང་ཆོག་ལས་འགལ་བ་ཀུན་ལྷོཾ རབ་ཏུ་གཞོང་ཞིང་འགྲོད་པས་མཐོལ་ལོ་བཤགས་ལྷོཾ

dam le nyam shing tshig le gal wa kun rab tu nong zhing gyoe pe thol lo shag

旦列年星齊列噶哇袞 啦度農星絕別拖囉煞

一切敗壞誓約違誓言 極度羞愧悔疚發露懺

སཏུཾ ཉམས་པ་སྐྱོན་དུ་གྱུར་པའི་དུས་འདས་ནས་ལས་གྱི་གཉེར་འཛིན་རྗེ་རྗེ་མཁའ་འགོ་ཡིས་ལྷོཾ

sato ! nyam pa kyon du gyur pe dü de ne le kyi nyer dzin dor je khan dro yi

灑多！年巴遵度朱別度參涅 列噤涅津多借康左伊

薩埵！敗壞逾時成為過失已 管理執事金剛空行母

བཀའ་ཡིས་ཆད་པ་དྲག་པོའི་རྒྱར་གྱུར་པའིཾ འདི་ཕྱིའི་སྐྱབ་གྱུར་དམུལ་ཆེན་རྒྱ་བསགས་བཤགས་ལྷོཾ

ka yi chhe pa drag poe gyur gyur pe di chhi drib gyur nyal chhen gyu sag shag

噶伊且巴札別朱朱別 地齊即朱涅千朱薩煞

成為教誡威猛懲罰因 現後作障大獄因積懺

ཧུཾ འདོད་པའི་རྒྱལ་པོ་ཡེ་ནས་རྗེ་རྗེ་ཆེཾ དམིགས་སུ་མེད་ཅིང་ཉམས་དང་བཤགས་པ་བྲལ་ལྷོཾ

hum ! doe pe gyal po ye ne dor je chhe mig su me ching nyam dang shag pa dral

吽！參別嘉波耶涅多借且 覓素咩精年當煞巴渣

吽！妙欲之王本然大金剛 無所緣慮遠離壞與懺

ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡེ་རྗེ་གས་རིག་པའི་སྒོང་ལྷོཾ འདུ་འབུལ་མེད་པ་ཆོས་དབྱིངས་སྒོང་དུ་ཨུཾ

kun tu zang po ye dzog rig pe long du dral me pa chhoe ying long du a

袞度桑波耶作力別隆 度渣咩巴卻英隆度阿

普賢本來圓滿明覺界 無聚無散法界境中阿

ལྷོ་བཀའ་གསང་མད་དུ་བྱུང་བའི་དགྲིལ་འཁོར་དུལ། ལྷ་མ་ཡི་དམ་ལྷ་ཚོགས་ཡོངས་རྫོགས་ལུ།
hum ! ka sang me du jung we kyil khor du la ma yi dam lha tshog yong dzog la

ཕྱི་ལྷོ་ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།
ཕྱི་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ། ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།

རང་བྱུང་ཚོས་ཀྱི་དབྱིངས་ཀྱི་ཀོང་བུ་རུལ། རིག་པའི་ཡེ་ཤེས་མར་མེ་བཟུམས་ཏེ་འབུལ།
rang jung chhoe kyi ying kyi kong bu ru rig pe ye she mar me tam te bul

朗炯卻噯英噯工布嚕 力別耶些嘛咩旦爹布
自生法界燈盞中充滿 明覺本智油燈作獻奉

ཙ་བརྒྱུད་ཡན་ལག་སྟོང་སྤྱར་ཨ་མི་ཏེ། ལྷ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ།
tsa gye yen lag tong jar a mri ta ku nga ye she yong dzog chhoe par bul

雜借言啦東嘉阿咪啞 咕阿耶些用作卻巴布
八根結合千支甘露藥 五身本智全圓獻供養

གཏོར་གཞིང་རྣམ་དག་དཔལ་གྱི་གཏོར་མས་བཏམས། འདོད་ཡོན་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པའི་མཚོན་པར་འབུལ།
tor zhong nam dag pal gyi tor me tam doe yon yong su dzog pe chhoe par bul

多凶南達巴噯多咩旦 爹元用素作別卻巴布
清淨食器充滿功德食 妙欲完全圓滿獻供養

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་ཡོངས་སྒྲོལ་མཁའ་དབྱིངས་དགུ། ཚགས་མེད་རྣམ་དག་གྱི་མཉེས་མཚོན་འབུལ།
kham sum khor wa yong drol kha ying dag chhag me rak ta mar gyi nye chhoe bul

堪孫廓哇用左卡英達 恰咩啦啞嘛噯涅卻布
三界輪迴全渡淨空界 無執紅血歡喜獻供養

འབྲུ་བརྒྱུད་སྟོང་ལ་སྤྱར་བའི་དཔལ་འབྲི་རྣམས། གཟི་བྱིན་བསྐྱེད་ཕྱིར་ཇ་གད་མཚོན་པར་འབུལ།
dru chü tong la jar we pa wo dze zi jin kye chhir dza ge chhoe par bul

朱聚東啦嘉威巴窩借 息津借齊雜給卻巴布
千穀精萃結合勇士物 為生威德獻新首供養

ཨ་ལ་ལ་ལྷེ་དགྲེས་པར་བཞེས་སུ་གསོལ།
a la la te gye par zhe su sol

阿啦啦參借巴些素梭
阿啦啦而歡喜祈納受

ཡིག་བརྒྱ་བཅོམ།
誦百字明(P.16)

ཁྱམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་མཐའ་ཡས་སེམས་ཅན་རྣམས། ཁ་འབད་བཞེན་དུ་སྤྱོད་གསུམ་མངོན་གྱུར་ཏེ།
nam khe thar thug tha ye sem chen nam ma be zhin du ku sum ngon gyur te

南開他禿他耶先尖南 嘛別新度咕孫恩朱爹
達虛空際無邊有情眾 無須勤勞現前證三身

ཤ་མ་འགྲོ་དུག་སེམས་ཅན་མ་ལུས་པ། ལྷུམ་གཅིག་གདོད་མའི་ས་ལ་ཕྱིན་པར་ཤོག།
pha ma dro drug sem chen ma lü pa chham chig doe me sa la chhin par shog

怕嘛左竹先尖嘛呂巴 懺即爹咩灑啦親巴索
父母六道有情無遺餘 祈願一同往詣本初地

ཚོགས་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པ་ལ་སྤྱོད་པར་བྱ།

tshog dze nam jin gyi lab pa la thug te par zhu

事業金剛唸：錯借南津噶啦巴啦禿爹巴殊

祈請繫念加持諸蒼供物

དེ་ནས་ཚོགས་གྱི་མཚོན་པ་ནི།

其後蒼供：

ཨོ་བཙུ་ཨ་མྲི་ཏ་ཀུལྲ་ལི་ཏ་ན་ཏ་ན་ཏུ་པཌ།

བསངས།

om benja amrita kundali hana hana hum phe

除穢

喻 邊嘉 阿咪哩叻 袞叻利 哈那哈那 吽撇

ཨོ་སཐ་དྲ་ཤྲི་བེ་ཤོ་རྣ་ལི་ཏུ་པཌ།

om sarva dra jam bishodhani hum phe

喻 灑兒哇 渣暫 必梭叻尼 吽撇

ཨོ་སྤ་རྒྱ་མ་ཤུལྲུ་སཐ་རྣ་ལྷུ་སྤ་མ་ཤུལྲུ་ཏུ་པཌ།

སྤངས།

om sobhava shuddhah sarva dharmah sobhava shuddho ham 淨化

喻 梭巴哇 述叻 灑兒哇 叻兒瑪 梭巴哇 述多噶

ཚོགས་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པ་ལ་མེ་ཏིག་ཏུ་གྱུར་ཅིང་པའི་འདྲ་ལས་ཡི་ལས་རྒྱུང་།

tshog dze nam mi mig te tong pa nyi du gyur tong pe ngang le yam le lung

錯借南咪覓爹東巴尼度朱

東別昂列揚列隆

諸蒼供物轉化為無所緣空性

從空性中「揚」生風輪

རྩ་ལས་མེ་ཏིག་ཏུ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པ་ལ་མེ་ཏིག་ཏུ་གྱུར་ཅིང་པའི་འདྲ་ལས་རྒྱུང་།

ram le me'i kyil khor gyi ü su kem le mi goe gye bu sum gyi teng du

藍列咩伊噶廓噶於素

更列咪貴借布孫噶定度

「藍」生火輪之中央

「更」生三人頭支架之上

ཨ་ལས་ཡི་ཤེས་གྱི་ཀ་པ་ལ་ཡང་ཤིང་གྱེ་ཆེ་བའི་ནང་དུ།

a le ye she kyi ka pa la yang shing gya chhe we nang du

阿列耶些噶噶巴啦揚星嘉且威囊度

「阿」生廣大本智顛器內

ཚོགས་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་ལྷན་པ་ལ་ཤ་ལྷ་བདུད་ཅི་ལྷ་འོད་དུ་བྱུ་བ་ལས་བྱུང་བའི་བདུད་ཅི་ལྷ་མཚོ་ཆེན་པོར་གྱུར་།

tshog dze sha nga dü tsi nga oe du zhu wa le jung we dü tsi gya tsho chhen por gyur

錯借沙阿度即阿喔度舒哇列炯威度即嘉挫千波朱

蒼供物五肉五甘露化光出生甘露大海

རྩ་ཡི་ལྷ།

ram yam kham

朗揚堪

ཨོཾ་ཧཱུྃ་ཧྲཱི་ཧྲོཾ་ཧྲཱིཾ་

om ah hum ha hoh hrih

嗡阿吽哈火嘻

ལན་གསུམ།

三次

ཧྲཱིཾ་ སྲིད་པ་ཕུར་པ་བསྐྱབ་པ་དང་ལྷོ་
hung ! si pe phur bu drub pa dang

吽！息別鋪布竹巴當

吽！為修諸有成普巴

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གཤེགས་སུ་གསོལ་ལྷོ་
ye she thro wo sheg su sol

耶些挫渦些素梭

智慧怒尊祈降臨

ཏྲགས་དང་མཚན་མ་བསྟན་པ་དང་ལྷོ་
tag dang tshen ma ten pa dang

達當千嘛電巴當

更復示現徵兆相

དབང་དང་དངོས་གྲུབ་སྒྲང་བའི་ཕྱིར་ལྷོ་
wang dang ngoe drub lang we chhir

旺當哦竹朗威齊

受取灌頂成就故

ཡེ་ཤེས་ཁྲོ་བོ་གཤེགས་ནས་ཀྱང་ལྷོ་
ye she thro wo sheg ne kyang

耶些挫渦些涅將

智慧怒尊降臨已

ཀྱི་ལ་ཡ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེལ་ལྷོ་
ki la ya yi ngoe drub tsol

噯啦雅伊哦竹左

並賜普巴極成就

ཁོགས་ཕུད་དང་པོ་ཕུལ་བ་ལ་ཕུགས་བཏད་པར་བྱ།

tshog phü dang po phul wa la thug te par zhu

事業金剛唸：錯鋪當波鋪哇啦禿爹巴殊

祈請繫念初首獻新薈供

ཁོགས་ཕུད་དང་པོ་འབྲུལ་བ་ནི།

初首獻新薈供：

ཧྲཱིཾ་ རིག་འཛིན་སྐྱེ་མ་ཐམས་ཅད་དང་ལྷོ་
hum ! rig dzin la ma tham che dang

吽！力津啦嘛探借當

吽！一切持明上師與

ཡུམ་ཆེན་འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་མལྷོ་
yum chhen khor lo gye deb ma

用千廓囉借爹嘛

封印輪母大佛母

ཁྲོ་བུ་ཟ་གསོད་པོ་ཉའི་ཁོགས་ལྷོ་
thro chu za soe po nye tshog

挫朱灑雪頗涅錯

十怒食殺使者眾

ཧྲཱིཾ་ དམ་ཚིག་ཆེན་པོའི་དུས་ལ་བབ་ལྷོ་
hum ! dam tshig chhen poe dü la bab

吽！旦齊千別度啦拔

吽！大誓言句時已至

དཔལ་ཆེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་དང་ལྷོ་
pal chhen dor je zhon nu dang

巴千多借宣奴當

大德金剛孺童子

སྲས་མཚོག་གྱི་ལ་རིགས་བཞིར་བཅས་ལྷོ་
se chhog ki la rig zhir che

些錯噯啦力息借

四部普巴勝子俱

ཞལ་ཟས་ཁོགས་ཀྱི་མཚོད་པ་བཞེས་ལྷོ་
zhal ze tshog kyi chhoe pa zhe

沙些錯噯卻巴些

納受饑饉薈供養

མཐུ་རྩལ་འབྱུང་བའི་དུས་ལ་བབ་ལྷོ་
thu tsal jung we dü la bab

吐雜炯威度啦拔

生起力量時已至

ཤ་ན་ས་བདག་བདག་ཉིད་སོགས་ལྷོ།
sha na sa dag dag nyi sog
沙那灑達達尼索
犬母地主主上等

ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པ་བཞེས་སུ་གསོལ་ལྷོ།
tshog kyi chhoe pa zhe su sol
錯噤卻巴些素梭
蒼供供養祈納受

ག་ཧ་ཅ་ཀྱ་སའ་སྤུ་ཇ་ལྷ་ཉི།
gana cha tra sarva puja khahi
噶那嘉渣灑兒哇布嘉卡嘿

ཁབ་པ་བཤགས་པ་གནང་བ་ལ་མུགས་བཏང་པར་བྱ།
bar ba shag pa nang wa la thug te par zhu
事業金剛唸：罷巴煞巴囊哇啦禿爹巴殊
祈請繫念中間懺悔

བར་པ་བཤགས་པ་བྱ་བ་ནི།
中、懺悔：

ཧཱུྃ། ལྷུབ་པའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལྷོ།
hum ! drub pe kyil khor lha tshog nam

吽！竹別噤廓啦錯南
吽！所修壇城諸天眾

བདག་ཅག་མ་རིག་ལུས་ངག་ཡིད་ལྷོ།
dag chag ma rig lü ngag yi

達嘉嘛力呂阿伊
吾等無明身語意

དོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་ཡབ་ཡུམ་དང་ལྷོ།
dor je zhon nu yab yum dang

多借宣奴雅用當
金剛孺童父母尊

ཤ་ན་ས་བདག་བདག་ཉིད་མ་ལྷོ།
sha na sa dag dag nyi ma

沙那灑達達尼嘛
犬母地主主上等

ཁྱེད་རྣམས་མུགས་དང་ཅི་འགལ་བ་ལྷོ།
khye nam thug dang chi gal wa

且南禿當即噶哇
任何違逆汝等意

དམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབ་ལྷོ།
dam tshig chhen poe dü la bab

且齊千別度啦拔
大誓言句時已至

བག་མེད་ཉེས་པའི་དབང་གྱུར་ཏེ།
bag me nye pe wang gyur te

拔咿涅別旺朱爹
放逸過失所驅使

སྲས་དང་ཁྲོ་བོ་ཁྲ་ཐབས་བཅས་ལྷོ།
se dang thro wo thra thab che

些當挫窩叉塔借
偕子忿怒多方尊

སྐྱེས་སུ་གིང་དང་དགོ་བསྟེན་བཅས་ལྷོ།
kye bu ging dang ge nyen che

借布更當給年借
士父驢將居士俱

ཚོགས་ཀྱི་མཚན་པས་བསྐྱང་ཞིང་བཤགས་ལྷོ།
tshog kyi chhoe pe kang zhing shag

錯噤卻別剛星煞
藉由蒼供酬補懺

ཡིག་བརྒྱ་བརྗོད།
誦百字明(P.16)

ན་མོ་དགོན་མཚོག་གསུམ་དང་རྩ་གསུམ་ཚོས་སྐྱོང་སྤང་མའི་བདེན་པའི་སྟོབས་ཀྱིས་གནོད་བྱེད་དགྲ་བགོགས་
namo ! kon chhog sum dang tsa sum chhoe kyong sung me den pe tob kyi noe je dra geg

拿摩！袞錯孫當雜孫卻炯宋咩殿別鐸噶虐借渣給
頂禮！藉由三寶以及三根本護法諦實力

ལོག་པར་འདྲེན་པ་ཐམས་ཅད་ཞལ་བས་ཚོགས་ཐ་མ་དམིགས་པའི་རྟེན་འདི་ལ་ཁྱུག་ཅིག
log par dren pa tham che zhal ze tshog tha ma mig pe ten di la khug chig

洛巴尖巴探借沙些錯他嘛覓別殿地啦酷即
一切為害敵障邪引勾召至此最末食物蒼供緣念所依

ནྲི་ཏི་བེཛ་ཨཱཱ་ཤ་ཇོཾ ཇོཾ་རྩྱུ་བོ་ཏོཾ
nri tri benja angkusha jah, jah hum bam hoh
尼即 邊嘉 昂咕沙嘉，嘉咩班火

བསྐྱལ་བཏབ་ནི།
度脫：

ཏྱུཾ དམ་ཚོག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབཾ
hung ! dam tshig chhen poe dü la bab
咩！旦齊千別度啦拔

ཕྱག་བརྟན་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབཾ
chhag nyen chhen poe dü la bab
洽年千別度啦拔
大侍從僕時已至

བདག་ཉིད་ཚེན་མོའི་དུས་ལ་བབཾ
dag nyi chhen moe dü la bab
達尼千咩度啦拔
大主上母時已至

བྱེད་ཀྱི་དམ་ཚོག་དུས་ལ་བབཾ
khyoe kyi dam tshig dü la bab
卻噶旦齊度啦拔
汝之誓言時已至

བྱང་ཚུབ་མཚོག་ཏུ་སེམས་བསྐྱེད་ཅིང་ཾ
jang chhub chhog tu sem kye ching
將促錯度先借精
對於發勝菩提心

རིག་འཛིན་བདག་ཅག་རྣམས་ལ་ནིཾ
rig dzin dag chag nam la ni
力津達嘉南啦尼
我等諸位持明眾

སྐྱུལ་པ་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབཾ
trul pa chhen poe dü la bab
朱巴千別度啦拔

ཤ་ན་མུ་ཁའི་དུས་ལ་བབཾ
sha na mu khe dü la bab
沙那木克度啦拔
大應化身時已至

ས་བདག་ཚེན་མོའི་དུས་ལ་བབཾ
sa dag chhen moe dü la bab
灑達千咩度啦拔
犬地主母時已至

མཐུ་རྩལ་འབྱུང་བའི་དུས་ལ་བབཾ
thu tsal jung we dü la bab
吐雜炯威度啦拔
生起力量時已至

དུས་གསུམ་རྒྱལ་བའི་གདུང་འཚོབ་པའིཾ
dü sum sang gye dung tshob pe
度孫桑借東錯別
繼承三世諸佛種

དངོས་གྲུབ་བར་ཚད་བྱེད་པའི་བགོགས་ཾ
ngoe drub bar chhe je pe geg
哦竹巴且借別給
製造成就障礙魔

གདུག་ཅིང་སྒྲོ་སེམས་སྒྲོ་བ་རྒྱལ་སྟེ།

dug ching dang sem den pa nam

獨精當先殿巴南

惡毒諸具瞋心眾

ཡུང་ཙམ་གྱི་ནི་འདིར་སྲུག་ལུ།

yü tsam gyi ni dir khug la

於站噉尼地酷啦

須臾勾召至於此

གཏོར་ཤིག་གྲོགས་དང་བྲལ་བར་གྱིས།

tor shig drog dang dral war gyi

多悉作當渣哇噉

扔擲令與伴分離

ཕོབ་ཅིག་རྒྱལ་བར་གཞེར་བར་གྱིས།

phob chig nam par zir war gyi

破即南巴息哇噉

降下擊倒極逼迫

ཁྲོ་བོ་ཆེན་པོའི་བྱིན་ལྷབས་ཀྱིས།

khro wo chhen poe jin lab kyi

挫過千別津啦噉

大忿怒尊以加持

བྱུང་ཞིག་རྒྱབ་ཅིག་རྒྱལ་བར་ཆེང་སྟེ།

zung zhig gyob chig nam par chhing

宋悉作即南巴青

捕捉擊打盡束縛

རིངས་བར་སྲུག་ལ་སྐྱར་ཚུག་ཅིག།

ring par khug la mar chhug chig

令巴庫啦嘛出即

迅速勾召置低下

ཧུམ་ཟུང་དང་བཀའ་ཉན་ཕོ་ཉའི་ཚོགས་སྟེ།

hum ! dren dang ka nyen pho nye tshog

咩！尖當噶年頗涅錯

咩！僕役聽令使者眾

སྔོན་ཚད་ཁས་སྤངས་དམ་བཅས་བཞིན།

ngon chhe khe lang dam che zhin

恩且克朗旦借新

如昔承諾立誓般

མངོན་སྲོད་ཚུལ་བཞིན་བསྐལ་བ་དང་།

ngon choe tshul zhin dral wa dang

恩絕初新渣哇當

現行如理誅度脫

སྲུག་བསྐལ་ཉམས་སུ་སྦྱངས་བར་མངོད་ཟེ།

dug ngal nyam su nyong war dzoe

獨阿年素農哇絕

並令經歷苦痛受

བྱིད་ཀྱི་དམ་ཚིག་དུས་ལ་བབ་སྟེ།

khyoe kyi dam tshig dü la bab

卻噉旦齊度啦拔

汝之誓言時已至

གཞོན་ཅིང་གདུག་པའི་དབྱ་དང་བགོགས་སྟེ།

noe ching dug pe dra dang geg

虐精獨別渣當給

為害惡毒敵邪障

ལུས་ངག་རྒྱལ་དུ་བཞིགས་ནས་ཀྱང་།

lü ngag dul du shig ne kyang

呂阿獨度悉涅將

身語摧毀為微塵

ཨོལ་ཧུམ་ལའ་ལྷ་སྐྱེ་ཡ་ནམ་མཁའ་མོ་ཏ་ཡ་སྒྲ་ག་སྐྱེ་བོ་གྱི་སྤྱི་གྱི་བཟོ་རྒྱུ་ཀླ་ར་རྒྱུ་རྒྱུ་སྟེ། བཏ་ཕཏ་ཕཏ་སྟེ།

om lam hum lam tambhaya nen, mohaya bhagavan, bi tri shi tri benja hum kara hum hum phe phe phe

嗡藍咩藍旦巴雅年，摩哈雅巴噉灣，必即息即 邊嘉 咩噉啦 咩咩咩 撇撇撇

བཟོ་རྒྱུ་ཀླ་ལའ་ལ་སྐྱེ་བོ་མོ་ཏ་ཡ་སྒྲ་ག་སྐྱེ་བོ་གྱི་སྤྱི་གྱི་ལའ་ལ་རྒྱུ་ཕཏ་སྟེ། བཟོ་རྒྱུ་ཀླ་ར་ཨ་ཨ་སྟེ།

benja kili kilaya sarva big nam jah hum bam hoh, om benja kili kilaya hum phe, benja hum kara a a

邊嘉 噉哩噉啦雅 灑兒哇 必南 嘉咩班火， 嗡 邊嘉 噉哩噉啦雅 咩撇， 邊嘉 咩噉啦 阿阿

དེ་ནས་རྩལ་དུ་བཟླག་པ་ནི།
其後粉碎為塵：

ཧྱུཾ་ དམ་ཚིག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབུཾ་
hung ! dam tshig chhen poe dü la bab
咩！旦齊千別度啦拔
咩！大三昧耶時已至
ཕྱག་བརྟན་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབུཾ་
chhag nyen chhen poe dü la bab
洽年千別度啦拔
大侍從僕時已至
བདག་ཉིད་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབུཾ་
dag nyi chhen moe dü la bab
達尼千咩度啦拔
大主上母時已至
ཁྱེད་ཀྱི་དམ་ཚིག་དུས་ལ་བབུཾ་
khyoe kyi dam tshig dü la bab
卻嘍旦齊度啦拔
汝之誓言時已至

ལྷུལ་པ་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབུཾ་
trul pa chhen poe dü la bab
朱巴千別度啦拔
大應化身時已至
ཤ་ན་མུ་ཁའི་དུས་ལ་བབུཾ་
sha na mu khe dü la bab
沙那木克度啦拔
犬面母尊時已至
ས་བདག་ཚེན་པོའི་དུས་ལ་བབུཾ་
sa dag chhen moe dü la bab
灑達千咩度啦拔
犬地主母時已至
མཐུ་རྩལ་འབྱུང་བའི་དུས་ལ་བབུཾ་
thu tsal jung we dü la bab
吐雜炯威度啦拔
生起力量時已至

ཧྱུཾ་ རྩངས་ཤིག་དོ་རྗེ་འབར་བའི་གཏུན་ཅུཾ་
hum ! dung shig dor je bar we tun
咩！東悉多借巴威敦
咩！擊兮熾燃金剛春
དོ་རྗེ་མེ་དབལ་སྒྲིང་བསྐྱེགས་ཏེཾ་
dor je me wal nying seg te
多借咩哇寧些爹
金剛火銳焚心已
སྲོ་མོ་འབར་བའི་གཏུན་ཁུང་དུཾ་
thro mo bar we tun khung du
挫摩巴威敦空度
怒母熾燃春白中
ལྷ་ཡང་རུང་སྟེ་བཟླག་པར་འགྱུརུཾ་
lha yang rung te lag par gyur
啦揚隆爹啦巴朱
天神亦可令摧壞

བཀའ་ལས་འདའ་བྱེད་སྤྱིག་ཅན་རྣམས་ཅུཾ་
ka le da je dig chen nam
噶列咛借迪尖南
違越教誠罪惡眾
ལུས་ངག་རྩལ་ཕྱན་བཞིན་དུ་སྒྲིགུཾ་
lü nga dul thren zhin du log
呂阿度千新度洛
身語粉碎如微塵
སྲོ་བོ་གཏུན་གྱིས་བརྩུང་བྱས་ནས་ཅུཾ་
thro wo tun gyi dung je ne
挫窩敦嘍東借涅
以怒尊春擊打已

དེ་ནས་ཞལ་དུ་བཏབ་པ་ནི།
餵奉尊口：

ཧཱུྃ སྲེ་ཞིག་སྲེ་ཞིག་ཁྲོ་རྒྱལ་ཞལ་སྲེ་ཞིག་། གནམ་ས་གངངས་པ་ཙམ་གྱིས་ཞལ་སྲེ་ཞིག་།
hum ! chhe zhig chhe zhig throl gyal zhal chhe zhig nam sa dang pa tsam gyi zhal chhe zhig

ཕྱེ་ཤིང་ཕྱེ་ཤིང་ཅུ་ཤིང་ཅུ་ཤིང་། ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།
南灑當巴站噦沙且悉 恰如天地分開祈張口

ཚམས་ལྷོ་གངས་རི་ལྷ་བུར་རབ་གཅིགས་ཤིག་། ལྷགས་ལྷོ་སློག་དམར་བར་སྤང་ཁམས་སུ་རྒྱུངས་།
tshem ni gang ri ta bur rab tsig shig jag ni log mar bar nang kham su kyong

千尼剛哩咄布啦即悉 嘉尼洛嘛巴囊堪素炯
牙齒彷彿如雪山祈盡露 舌如赤電伸展至空界

མཉམ་ཉིད་ཉོམ་ལུང་འབར་བའི་ཞལ་དུ་བཏབ་། འགག་མེད་རྩལ་པ་ཆེན་པོའི་མགྲིན་པར་བརྟེན་།
nyam nyi hom khung bar we zhal du tab gag me rol pa chhen poe drin par tim

年尼紅空巴威沙度答 噶咩囉巴千別津巴定
等性熾盛三角洞口送 無礙大遊戲喉中融入

གཉིས་མེད་བདེ་ཆེན་ངང་དུ་དགུས་པར་རོལ་། བཞེས་ཤིག་རོལ་ཤིག་ལྷག་མེད་ཁ་རྩ་སྲེ་ཉི་།
nyi me de chhen ngang du gye par rol zhe shig rol shig lhag me kharam khahi

尼咩爹千昂度借巴囉 些悉囉悉啦咩卡藍卡嘿
無二大樂狀態喜受用 請受請用無餘卡藍卡嘿

བཙོ་ཡལ་གྲོ་རྒྱ་ཁ་ཁ་ཁ་ཉི་ལྷ་ཉི་། མདུ་མྱོ་ས་ལྷ་ཉི་། མདུ་རྒྱ་ལྷ་ཉི་། མདུ་ཅོ་རྒྱ་ལྷ་ཉི་།
benja yachha trodha kha kha khahi khahi, maha mamsa khahi, maha rakta khai, maha chitta khahi,

邊嘉雅洽左咄卡卡卡嘿卡嘿，嘛哈曼灑卡嘿，嘛哈啦咄卡嘿，嘛哈即咄卡嘿，
མདུ་གོ་རོ་ཙ་ན་ལྷ་ཉི་། མདུ་བ་སུ་ཏ་ལྷ་ཉི་། མདུ་ཀོ་ནི་རི་ཉི་ལྷ་ཉི་། ཁ་ཐོ་ཁ་ཐོ་ཁ་ཐོ་།
maha gorochana khahi, maha vasuta khahi, maha kemniriti khahi, kha tham kha tham kha tham,

嘛哈果囉嘉那卡嘿，嘛哈哇素咄卡嘿，嘛哈更尼哩地卡嘿，卡湯卡湯卡湯，
ཏ་ཏ་ཏ་། ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་། སེ་སེ་སེ་།
hahaha, hum hum hum, phe phe phe

哈哈，咄咄咄，撇撇撇
ན་མུ་སུ་ཏ་སྲེ་ག་ཏེ་རྒྱུ་བི་ཤུ་ལེ་རྒྱུ་སུ་ཏ་སྲེ་ལེ་ལྷུ་ཏེ་སྲེ་ར་ཏ་ཨི་མི་ག་ག་ན་ལེ་སྲེ་དུ།
namah sarva tathagate bhyo bishomukhe bhyah sarva tha kham udgate spharana imam gagana kham soha

那嘛灑兒哇咄他噶爹波必梭木克別灑兒哇他堪烏噶爹灑帕啦那伊曼噶噶那堪梭哈

བསྐྱང་གསོ་ནི།
酬補：

ཧཱུྃ ལྷང་སྲིད་ལུར་བས་གངབ་བའི་ཕྱིར་། འོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་ཐུག་པ་དམ་བསྐྱང་།
hum ! nang si phur pe dab pe chhir dor je zhon nü thug dam kang

ཕྱེ་ཤིང་ཕྱེ་ཤིང་ཅུ་ཤིང་ཅུ་ཤིང་། ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་།
多借宣女秃旦剛 金剛孺童願滿意

ཁམས་གསུམ་འཁོར་བ་རྒྱས་འདེབས་ཕྱིར་། འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ལུགས་དམ་བསྐྱང་།
kham sum khor wa gye deb chhir khor lo gye deb thug dam kang

堪孫廓哇借爹齊 廓囉借爹秃旦剛
封印三界輪迴故 封印輪母願滿意

མི་དགོ་བཅུ་པོ་ཚར་གཅོད་ཕྱིར།
mi ge chu po tshar choe chhir
咪給朱波又絕齊
斷除十不善業故

ཁྲོ་བོ་བཅུ་ཡི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
thro wo chu yi thug dam kang
挫窩朱伊禿旦剛
十忿怒尊願滿意

དགོ་བཅུ་པར་ཕྱིན་དྲུག་སྦྱོང་ཕྱིར།
ge chu phar chhin drug choe chhir
咪給臥親竹絕齊
行持十善六度故

ཁྲོ་མོ་བཅུ་ཡི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
thro mo chu yi thug dam kang
挫摩朱伊禿旦剛
十忿怒母願滿意

ཕྱོགས་བཅུར་སྐྱུལ་པ་འགྲེད་པའི་ཕྱིར།
chhog chur trul pa gye pe chhir
錯朱聚巴借別齊
化身派遣十方故

ཁྲ་ཐབས་ཉི་ཤུའི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
thra thab nyi shü thug dam kang
叉塔尼須禿旦剛
二十多方願滿意

གདུག་པའི་དག་བགོགས་ཚར་གཅོད་ཕྱིར།
dug pe dra geg tshar choe chhir
獨別渣給又絕齊
斷除惡毒敵障故

སྲས་མཚོག་ཉེར་གཅིག་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
se chhog nyer chig thug dam kang
些錯捏即禿旦剛
廿一勝子願滿意

འཕྲིན་ལས་རྣམ་བཞི་བསྐྱབ་པའི་ཕྱིར།
thrin le nam zhi drub pe chhir
親列南息竹別齊
成辦四種事業故

སྒོ་མ་བཞི་ཡི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
go mo zhi yi thug dam kang
果摩息伊禿旦剛
四門戶母願滿意

བཏུན་པའི་དག་བགོགས་ཚར་གཅོད་ཕྱིར།
ten pe dra geg tshar choe chhir
殿別渣給又絕齊
斷除聖教敵障故

ཕུར་སྤུང་བཅུ་གཉིས་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
phur sung chu nyi thug dam kang
鋪宋朱尼禿旦剛
十二橛護願滿意

ལས་རྣམས་སྐྱུར་དུ་འགྲུབ་པའི་ཕྱིར།
le nam nyur du drub pe chhir
列南紐度竹別齊
迅速成就諸業故

སྐྱེས་བུ་གིང་བཞིའི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
kye bu ging zhi thug dam kang
借布更息禿旦剛
士夫四體願滿意

མཐུ་རྩལ་དམག་དཔུང་བསྐྱེད་པའི་ཕྱིར།
thu tsal mag pung kye pe chhir
吐雜嘛崩借別齊
生起力量軍隊故

འཁོར་ཚོགས་སྐྱུལ་པའི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
khor tshog trul pe thug dam kang
廓錯朱別禿旦剛
眾眷化身願滿意

བདུད་དང་མུ་སྟེགས་ཚར་གཅོད་ཕྱིར།
dü dang mu teg tshar choe chhir
度當木爹又絕齊
斷除邪魔外道故

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོའི་སྤྲུགས་དམ་བསྐྱང་།
dam chen gya tshoe thug dam kang
旦尖嘉卻禿旦剛
具誓海會願滿意

སྤང་སྲིད་དྲེགས་པའི་ལྗེ་དཔོན་ཚོགས།
nang si dreg pe de pon tshog
囊息借別爹本錯
顯有傲慢諸部將

དོ་རྗེ་ཕུར་པའི་དགེལ་འཁོར་དུ།
dor je phur pe kyil khor du
多借鋪別噉廓度
普巴金剛壇城中

དམ་ལ་བཞག་པའི་བཀའ་བསྐྱེད་རྣམས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 dam la zhag pe ka sung nam thug dam kang ngo thrin le dzoe
 且啦煞別噶宋南 禿旦剛哦親列絕
 安置誓約諸護法 滿足意願行事業

སྤང་སྲིད་ཕུར་པའི་དགྲིལ་འཁོར་ཏེ། འདོད་ཡོན་ཐམས་ཅད་བསྐྱེད་བའི་རྣམས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 nang si phur pe kyil khor te doe yon tham che kang we dze
 囊息鋪別噶廓參 參元探借剛威借
 顯有普巴樞壇城 一切妙欲酬滿物

ཏིང་འཛིན་ལྷགས་རྒྱས་བྱིན་ལྷབས་པས་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 ting dzin ngag gye jin lab pe thug dam ma lü kong gyur chig
 定津阿借津啦別 禿旦嘛呂工朱即
 藉由定咒印加持 意願無餘祈滿足

ཚོགས་བརྒྱ་བསགས།
 累積薈供百遍：

ཚོ་རྒྱན་རིན་པོ་ཆེ་ལ་གསོལ་བ་འདེབས། o gyen rin po chhe la sol wa deb 喔堅林波且啦梭哇參 祈請鄔金大寶師	འགལ་རྒྱུན་བར་ཆད་མི་འབྱུང་ཞིང་། gal kyen bar chhe min jung shing 噶堅巴且咪炯星 逆緣障礙願不生
མཐུན་རྒྱུན་བསམ་པ་གྲུབ་པ་དང་། thün kyen sam pa drub pa dang 屯堅三巴竹巴當 順緣願欲令成就	མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་རྩལ་ chhog dang thün mong ngoe drub tsol 錯當屯蒙哦竹左 勝共成就祈賜予

ཨོཾ་ཡེ་ཤེས་ལྷ་ལ་རྣམ་རྟོགས་མི་མངའ་ཡང་། ཏིང་འཛིན་བཀའ་ཡི་སྲུང་མ་དམ་ཚོག་ཅན།
 om ! ye she lha la nam tog mi nga yang de khor ka yi sung ma dam tshig chen
 噶！耶些啦啦南鐸咪阿揚 參廓噶伊宋嘛且齊尖
 噶！智慧本尊雖無分別念 其眷教誠護法具誓言

འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 thug dang gal wa gyur pa zoe par sol yun gyi drib pa chhi na drib pa jong
 禿當噶哇朱巴雪巴梭 雲噶即巴齊那即巴炯
 祈請寬恕違逆尊心意 若有久暫蓋障則淨障

འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་ འཇམ་མཚོ་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 thral gyi kyen geg chhi na kyen geg dog tshang pa chhog gi ngoe drub tsal du sol
 又噶堅給齊那尖給鐸 倉巴錯噶哦竹雜度梭
 若有短暫障緣迴遮之 清淨殊勝成就祈賜予

ཕུར་པའི་ཚོགས་བསྐྱེད་ལྷོ་ལྷོ་ལྷོ་
 普巴簡略薈供：

རམ་ཡམ་ཁམ། འོམ་ཨ་ཁུམ།

ram yam kham, om ah hum
朗揚堪，喻阿吽

གུ་རུ་དེ་མ་ཌཱ་གི་རྣེ་ས་པ་རི་མ་རེ་མ་དུ་ག་ཏུ་ཅ་ག་པུ་ཇ་ལུ་ཉི།

guru deva dakini saporivare maha gana cha tra puja khahi
咕嚕 爹哇 咄噶尼 灑巴哩哇列 嘛哈 噶那 嘉渣 布嘉 卡嘿

ཧཱུྃ། དཔལ་ཆེན་འཁོར་དང་བཅས་པ་རྣམས། །ཚོགས་མཚོན་གྱི་མཚོ་འདི་བཞེས་ཤིག།

hum ! pal chhen khor dang che pa nam tshog chhoe gya tsho di zhe shig
吽！巴千廓當借巴南 錯卻嘉挫地些悉
吽！大德尊偕諸眷屬 祈納受此蒼供海

།ཉམས་ཆགས་གྱི་མཚོ་མ་ལུས་བཤགས། །ཐུགས་དམ་གྱི་མཚོ་མ་ལུས་བསྐང།

nyam chhag gya tsho ma lü shag thug dam gya tsho ma lü kang
年恰嘉挫嘛呂煞 禿旦嘉挫嘛呂剛
無餘懺悔敗壞海 無餘酬滿心願海

།དངོས་གྲུབ་གྱི་མཚོ་རྩལ་དུ་གསོལ། །འཕྲིན་ལས་གྱི་མཚོ་མ་ལུས་རྒྱབས།

ngoe drub gya tsho tsal du sol thug dam gya tsho ma lü kang
哦竹嘉挫雜度梭 親列嘉挫嘛呂竹
祈請賜予成就海 無餘成辦事業海

།ཡུ་ཚོ་ལྷ་བ་ལིང་ཏ་ལུ་ཉི།

ucchhita balingta khahi
烏齊咄 巴令咄 卡嘿

གང་མང་བསགས།
盡量多累積

དེ་ནས་བརྗོད་བསྐྱར་ནི།

其後迴遮、扭轉：

ཧཱུྃ། ལྷོང་གསུམ་ལྷོང་གི་འཇིག་རྟེན་ནུ། མཐུ་རྩལ་ཅན་རྣམས་དགོངས་སུ་གསོལུ།

hum ! tong sum tong gi jig ten na thu tsal chen nam gong su sol
吽！東孫東噶即電那 土雜尖南工素梭
吽！三千大千世界中 諸具力眾祈願念

དེ་ལྟར་བསྐང་བསྐང་གསོ་གསོ་ནསུ། ད་ནི་བརྗོད་པའི་ཕྲིན་ལས་མཚོ་དུ།

de tar kang kang so so ne da ni dog pe thrin le dzoe
爹咄剛剛梭梭涅 咄尼鐸別親列絕
如是酬償補足已 今行迴遮之事業

རྣམ་འབྱོར་བདག་ཅག་འཁོར་བཅས་ལུ། ཡས་ཀྱི་བདུད་གཡོས་ཕྱིར་ལ་བརྗོད།

nal jor dag chag khor che la ye kyi dü yoe chhir la dog
那左達嘉廓借啦 耶噶度約齊啦鐸
吾等瑜伽眷屬中 上方魔食迴遮出

མས་ཀྱི་སྲི་ལངས་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་བའི་བྱོལ་གཏོ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	ཉེ་བའི་བྱོལ་གཏོ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
me kyi si lang chhir la dog 咿噤息朗齊啦鐸 下方魔起迴遮出	nye we jol to chhir la dog 涅威佐多齊啦鐸 近逸禳災迴遮出
བོད་གཏོང་བེ་དེ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	ཕུར་ཁ་གཏང་ཁམ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
boe tong be dre chhir la dog 別東別借齊啦鐸 詛詈大鬼迴遮出	phur kha te thram chhir la dog 鋪卡爹產齊啦鐸 呪楸厭勝迴遮出
ཁྲག་ཟོར་ནད་ཟོར་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	ཕ་ཚན་རྒྱ་དེ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
thrag zor ne zor chhir la dog 察梭涅梭齊啦鐸 血咒病咒迴遮出	pha tshen gya dre chhir la dog 帕千嘉借齊啦鐸 父系爭鬥迴遮出
དར་ཚན་སྟོང་དེ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	གཤིན་རྗེའི་འབྲུལ་འཁོར་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
dar tshen tong dre chhir la dog 叮千東借齊啦鐸 旗族千鬼迴遮出	shin je throl khor chhir la dog 新借初廓齊啦鐸 死主幻輪迴遮出
མ་མོའི་དལ་ཡམས་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	བདུད་ཀྱི་ཁམ་ཁ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
ma moe dal yam chhir la dog 嘛摩打楊齊啦鐸 瑪摩疫疾迴遮出	dü kyi thram kha chhir la dog 度噤產卡齊啦鐸 魔格令牌迴遮出
བཙན་གྱི་རྒྱལ་ཁ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	ས་བདག་གཏུག་བྱེད་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
tsen gyi gyen kha chhir la dog 尖噤間卡齊啦鐸 贊妖賭注迴遮出	sa dag dug je chhir la dog 灑達獨借齊啦鐸 作惡地主迴遮出
རྒྱལ་པོའི་སྐྱུ་དེ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	གཟའ་ཡི་གི་ཀང་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
gyal poe nyo dre chhir la dog 嘉波挪借齊啦鐸 帝王瘋鬼迴遮出	za yi ki kang chhir la dog 灑伊噤剛齊啦鐸 星曜鴉首迴遮出
མུ་ཏེགས་ངན་སྒྲགས་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	ཐེའུ་རང་སོག་རྒྱལ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་
mu teg ngen ngag chhir la dog 木爹恩阿齊啦鐸 外道惡咒迴遮出	the'u rang sog kün chhir la dog 挑朗索衰齊啦鐸 飛鬼盜命迴遮出
ནད་ཁ་རིམས་ཁ་ཕྱིར་ལ་བསྐྱོག་ཅེ་	ལོ་སྐེག་ཟླ་སྐེག་འག་སྐེག་བསྐྱོག་ཅེ་
ne kha rim kha chhir la dog 涅卡林卡齊啦鐸 瘟疫疾病迴遮出	lo keg da keg zhag keg dog 囉給打給煞給鐸 迴遮年關月日障
མོ་ངན་མི་ལྷས་ངན་བ་བསྐྱོག་ཅེ་	ལྷས་ངན་བརྒྱུད་ཅུ་ཅུ་གཅིག་བསྐྱོག་ཅེ་
mo ngen mi te ngen pa dog 摩恩咪爹恩巴鐸 迴遮凶靈卜夢兆	te ngen gye chu tsa chig dog 爹恩借朱雜即鐸 迴遮八十一凶象

ཡེ་འདྲོགས་སུམ་བརྒྱ་ཅུ་བརྗོད་། ལྷོ་བུར་དགུ་བཅུ་ཅུ་གཅིག་བརྗོད་།

ye drog sum gya drug chu dog lo bur gu chu tsa chig dog

耶作孫嘉竹朱鐸

囉布咕朱雜即鐸

迴遮障善三六零

迴遮九十一突發

དུས་མིན་འཆི་བ་རྣམ་བརྒྱད་བརྗོད་། གཤམ་ནས་པོ་བརྒྱ་མདའ་འཕེན་བརྗོད་།

dü min chhi wa nam gye dog ye ne pho gya da phen dog

度敏齊哇南借鐸

耶涅頗嘉咄片鐸

迴遮八種非時死

迴遮右發百夫箭

གཡོན་ནས་མོ་བརྒྱ་དུག་གཡོས་བརྗོད་། མི་ནག་སྐྱེ་བའི་ཡ་ག་བརྗོད་།

yon ne mo gya dug yoe dog mi nag kye we ya ga dog

元涅摩嘉獨約鐸

咪那借威雅噶鐸

迴遮左女百毒食

迴遮壞人生譏諷

བྲན་གཡོག་ངན་པའི་དམོན་བཅོལ་བརྗོད་། དག་ལ་སྐྱོ་སྒྲིག་རྩལ་དུ་སྒྲིག་།

dren yog ngen pe moe chol dog dra la jo dog dul du log

尖喻恩別咩左鐸

渣啦左鐸對度洛

迴遮奴僕惡謗詛

敵人「左鐸」碎為塵

བགེགས་ལ་སྐྱོ་སྒྲིག་རྩལ་དུ་སྒྲིག་། ཐམས་ཅད་ཐལ་བའི་རྩལ་དུ་སྒྲིག་།

geg la jo dog dul du log tham che thal we dul du log

給啦左鐸對度洛

探借他威對度洛

魔障「左鐸」碎為塵

一切粉碎為灰塵

ཧོཾ ལྷ་མ་དཔའ་བོ་ཆེན་པོ་དགོངས་སུ་གསོལ།

hoh ! la ma pa wo chhen po gong su sol

火！啦嘛巴窩千波工素梭

火！上師大勇父祈請顧念

།འདིར་ནི་ཚོས་རྣམས་བཟང་པོར་སྟོས།

dir ni chhoe nam zang por toe

地尼卻南桑波爹

於此諸法觀為善

།བྲམ་ཟེ་བྱི་དང་གདོལ་པ་ཕག།

dram ze khyi dang dol pa phag

站些齊當多巴帕

婆羅門犬屠戶豬

།འདུས་པ་རྣམས་ལ་ཐེ་ཚོམ་མེད།

dü pa nam la the tshom me

度巴南啦鐵冲咩

對集會眾無疑惑

།རང་བཞིན་གཅིག་དུ་དགོངས་ཏེ་རོལ། །

rang zhin chig tu gong te rol

朗新即度工爹囉

念一自性而享用

ལྷ་མས་གསུང་།

上師說：

ཧོཾ བདེ་བར་གཤེགས་པ་ཚོས་གྱི་སྐྱུ། །འདོད་ཆགས་ལ་སོགས་དྲི་མ་སྤངས་།

hoh ! de war sheg pa chhoe kyi ku doe chhag la sog dri ma pang

火！爹哇些巴卻噯咕

爹恰啦索即嘛幫

火！善逝如來之法身

斷除貪執等污垢

ཁག་ཟུང་འཛིན་ནམ་པར་བྲལ་བ་ཡི། དེ་བཞིན་ཉིད་ལ་བདག་ཀྱང་འཚལ། །ཨ་ལ་ལ་ཧྲོཾ།
 zung dzin nam par dral wa yi de zhin nyi la dag kyang tshal a la la hoh
 宋津南巴渣哇伊 爹新尼啦達將叉 阿啦啦火
 盡離能取所取執 真如性前吾亦禮

ཚོགས་དམངས་ནས་བརྗོད།

蒼眾唸誦：

ཧྲོཾ། བདག་ལུས་སྤུང་ཁམས་སྐྱེ་མཚེད་ནི། །གདན་གསུམ་ཚང་བའི་ངོ་བོ་སྟེ།
 hoh ! dag lü phung kham kye chhe ni den sum tshang we ngo wo te
 火！達呂碰堪借且尼 殿孫倉威哦窩爹
 火！自我身體蘊處界 圓滿三座之體性

དམ་པ་རིགས་བརྒྱའི་དགྲིལ་འཁོར་ལྷ། །འགྲུལ་བསྐྱོད་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་ཆེ།
 dam pa rig gye kyil khor lha gul kyoe tham che de wa chhe
 且巴力借噶廓啦 咕絕探借爹哇且
 百部聖尊壇城天 一切活動皆大樂

དྲོ་རྗེའི་དམ་ཚོགས་སྐྱ་ན་མེད། །བྱང་ལྷུབ་སེམས་ཀྱི་སྤྱིན་ཆེན་པོར།
 dor je dam tshig la na me jang chhub sem kyi trin chhen por
 多借且齊啦那咩 將促先噶津千波
 無上金剛誓言句 菩提心之大雲中

གཉིས་མེད་མཉམ་པའི་ངང་དུ་རྩོལ། །རྣལ་འབྱོར་ལམ་གྱི་ཚོགས་རྫོགས་ནས།
 nyi me nyam pen gang du rol nal jor lam gyi tshog dzog ne
 尼咩年別昂度囉 那左藍噶錯作涅
 無二平等性受用 圓滿瑜伽道資糧

ཟེ་ཀྱི་སྐྱིབ་པར་མི་འགྱུར་ཞིང་། །གཏན་པ་མེད་པའི་སྤྱིན་བདག་ཀྱང་།
 ze kyi drib par mi gyur zhing ten pa me pe jin dag kyang
 些噶即巴咪朱星 殿巴咩別津達將
 不成食物之蓋障 無遮無別之施主

ཐེག་ཆེན་འབྲས་བུར་སྦྱོད་པར་ཤོག །
 theg chhen dre bur choe par shog
 帖千借布絕巴索
 亦願受用大乘果

བསམ་པ་ལྷུང་གྲུབ་ནི།
 《願欲速成》：

ཨེ་མ་ཧྲོཾ། །མཚོ་དབུས་གོ་སར་བད་མའི་སྤྱང་པོ་ལ། །སྐྱ་ལྷ་ཡེ་ཤེས་ལྷུན་གྱིས་གྲུབ་པའི་ལྷ།
 emahoh ! tsho ü ge sar pe me dong po la ku nga ye she lhun gyi drub pe lha
 欸嘛火！挫於給灑別咩東波啦 咕阿耶些倫噶竹別啦
 殊妙哉！湖海中央花蕊蓮莖上 五身本智任運自成天

རང་བྱུང་ཆེན་པོ་བད་མ་ཡབ་ཡུམ་ནི། །མཁའ་འགྲོའི་སྤྱིན་སྤུང་འབྲིགས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།
 rang jung chhen po pe ma yab yum ni khan droe trin phung thrig la sol wa deb
 朗炯千波別嘛雅雍尼 康絕津碰齊啦梭哇爹
 偉大自生蓮花父母者 空行雲聚密佈前祈請

བསམ་པ་སྣུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས། །ལས་ངན་སྣུད་པའི་ནམ་མཁུན་མཐུས་བསྐྱེད་པའི།
sam pa nyur du drub par jin gyi lob le ngen che pe nam min thü kye pe
三巴紐度竹巴津噉洛 列恩借別南敏吐借別
加持心想願欲速成就 造作惡業異熟力所生

ནད་གདོན་བར་གཅོད་དམག་འབྲུག་ལུ་གེ་སོགས། །བྱིད་ལལ་དྲན་པའི་མོད་ལ་ཟད་བྱེད་པའི།
ne don bar choe mag thrug mu ge sog khyoe zhal dren pe moe la ze je pe
涅敦巴絕嘛出木給索 卻沙尖別咩啦些借別
病魔障礙兵鬥饑饉等 承諾憶念汝顏即終結

ལལ་བཞེས་སྣོད་ནས་བསྐྱུལ་ལོ་ཨོ་རྒྱན་རྗེ། །བསམ་པ་སྣུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།
zhal zhe nying ne kul lo o gyen je sam pa nyur du drub par jin gyi lob
沙些寧借咕囉喔堅借 三巴紐度竹巴津噉洛
發自內心敦請鄔金尊 加持心想願欲速成就

དང་དང་ཚུལ་ཁྲིམས་གཏོང་ལ་གོམས་པ་དང་། །ཐོས་པས་རྒྱུད་གོལ་ཁྲིམས་ཡོད་ཅོ་ཚོ་ཤེས།
de dang tshul thrim tong la gom pa dang thoe pe gyü drol threl yoe ngo tsha she
爹當初親東啦工巴當 帖別聚左且約哦叉些
串習信心戒律及布施 聽聞解脫相續知慚愧

ཤེས་རབ་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པའི་འོར་བུ་རྣམས་ལོ། །ལེམས་ཅན་ཀུན་གྱི་རྒྱུད་ལ་རང་ལྷགས་ནས།
she rab phun sum tshog pe nor dun po sem chen kun gyi gyü la rang zhug ne
些啦盆孫錯別諾敦波 先尖衰噉聚啦朗述涅
般若勝慧圓滿七聖財 一切有情相續自安住

འཇིག་རྟེན་བདེ་སྦྱིད་ལྡན་པ་དབྱུགས་འབྱིན་མཛོད། །བསམ་པ་སྣུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།
jig ten de kyi den pa ug jin dzoe sam pa nyur du drub par jin gyi lob
即殿爹即殿巴烏津絕 三巴紐度竹巴津噉洛
世間令具安樂得甦息 加持心想願欲速成就

གང་ལ་ནད་དང་སྲུག་བཟུལ་མི་འདོད་རྒྱུ། །འབྱུང་བའི་གདོན་དང་རྒྱལ་བའི་ཆད་པ་དང་།
gang la ne dang dug ngal mi doe kyen jung poe don dang gyal poe chhe pa dang
剛啦涅當獨阿咪爹堅 炯別敦當嘉別且巴當
誰有疾病痛苦不欲緣 部多妖魔國王刑罰與

མི་ཚུ་གཅན་གཟན་ལམ་འཕྲང་འཇིགས་པ་ཆེས། །ཚེ་ཡི་པ་མཐར་གཏུགས་པའི་གནས་སྐབས་ཀུན།
me chhu chen zen lam thrang jig pa chhe tshe yi pha thar tug pe ne kab kun
咩初尖先藍昌即巴且 且伊臥他獨別涅噶衰
水火猛獸險道大畏難 壽命到達終點一切時

སྐྱབས་དང་རེ་ས་གཞན་དུ་མ་མཆོས་པས། །བྱུགས་རྗེས་བྱུངས་ཤིག་གུ་ཅོ་རྒྱན་རྗེ།
kyab dang re sa zhen du ma chhi pe thug je zung shig gu ru o gyen je
夾當列灑先度嘛齊別 禿借宋悉咕嚕喔堅借
救護希望別無其他故 祈悲攝受上師鄔金尊

བསམ་པ་སྣུར་དུ་འགྲུབ་པར་བྱིན་གྱིས་ཚོབས།
sam pa nyur du drub par jin gyi lob
三巴紐度竹巴津噉洛
加持心想願欲速成就

དག་བསྐྱེན་ཉི་ཤུ་ཅུ་གཅིག་དང་། མ་ཡམས་བསྟན་མ་བཅུ་གཉིས་དང་།

ge nyen nyi shu tsa chig dang ma yam ten ma chu nyi dang

給年尼殊雜即當 嘛揚殿嘛朱尼當

二十一位居士神 母尊十二地母及

དབང་ཕྱུག་ཆེན་མོ་ཉེར་བརྒྱད་སོགས་། དཀྱིལ་འཁོར་ལུ་རན་སྐྱོད་བྱེད་ཅིང་།

wang chug chhen mo nyer gye sog kyil khor mu ren kyong je ching

旺出千摩涅借索 噶廓木連炯借精

廿八大自在母等 壇城周邊作守護

ཤ་ཐྲག་སོག་ལ་དབང་ཡང་མཛད་། མཁའ་ལ་རྩུ་འཕྱུལ་ཤུགས་ཀྱིས་འགོ་།

sha thrag sog la wang yang dze kha la dzu thrul shug kyi dro

沙察索啦旺揚借 卡啦朱初述噶左

有權控制血肉命 以神通力行於空

ནལ་འགྱུར་དམ་ལྷན་གྲོགས་མཛད་ཅིང་། མངོན་ཤེས་རྩུ་འཕྱུལ་ཤུགས་དང་ལྷན་།

nal jor dam den drog dze ching ngon she dzu thrul shug dang den

那左旦殿作借精 恩些朱初述當殿

具誓瑜伽作助伴 具德神通變化力

དམ་ཉམས་ནམས་ཀྱི་གཉེན་པོར་ཆེ་། ལེགས་ཉེས་བདག་གི་རྗེས་ཀྱང་གཅོད་།

dam nyam nam kyi nyen por chhe leg nye dag gi je kyang choe

旦年南噶年波且 列涅達噶借將絕

諸壞誓者大對治 善惡吾亦跟隨斷

བྱེད་ནམས་དཔལ་གྱི་ཕོ་ཉ་སྟེ་། སྣོན་གྱི་ཤུགས་དམ་དམ་ཚོག་ཅན་།

khye nam pal gyi pho nya te ngon gyi thug dam dam tshig chen

且南巴噶頗涅爹 恩噶禿旦旦齊尖

汝諸具德使者眾 往昔誓願具誓言

འདིར་གཤེགས་བཀའ་ཡི་གཏོར་མ་ལོང་། དང་པོ་ཕུད་གྱི་མི་མཚོད་དུ་།

dir sheg ka yi tor ma long dang po phü kyi mi chhoe du

地些噶伊多嘛隆 當波鋪噶咪卻度

蒞此受用教食子 最初新首未供養

དཔལ་ཆེན་དོ་རྗེ་གཞོན་ལུ་དང་། བློ་ཚོགས་དཀྱིལ་འཁོར་ཕུད་ལ་དགེས་།

pal chhen dor je zhon nu dang thro tshog kyil khor phü la gye

巴千多借宣奴當 挫錯噶廓鋪啦借

大德金剛孺童子 怒眾壇城喜首供

ཐ་མ་ལྷག་མས་མི་མཚོད་དུ་། དམ་ཅན་བྱེད་ནམས་ལྷག་ལ་དགེས་།

tha ma lhag me mi chhoe du dam chen khye nam lhag la gye

他嘛啦咩咪卻度 旦尖且南啦啦借

最末剩餘未供養 汝諸具誓喜餘供

ལྷག་མ་ལ་ལྷུ་མི་བྲན་དུ་། བྱེད་དང་བདག་ཅག་གཡར་དམ་གཅིག་།

lhag ma kha chhü mi dren du khye dang dag chag yar dam chig

啦嘛卡趨咪尖度 且當達嘉雅旦即

餘供口水未灑撥 汝和吾等同一誓

ཐ་མ་གཅིག་དུ་མི་བསྐྱེ་རུ། ཚོས་རྣམས་ཡེ་ནས་སེམས་སུ་གཅིག་།
tha ma chig tu mi se ru chhoe nam ye ne sem su chig
他嘛即度咪些嚕 卻南耶涅先素即
最末未和合為一 諸法本於心為一

སྒོན་ཚེ་དཔལ་གྱི་བཀའ་ལྷང་བཞིན། བཅོལ་བའི་འཕྲིན་ལས་གྲུབ་པར་མཛོད།
ngon tshe pal gyi ka lung zhin chol we thrin le drub par dzoe
恩且巴噶噶隆新 左威親列竹巴絕
按照昔時具德教 所託事業令成辦

ཨོ་ལུ་ཚྭ་བའི་ཏ་རྣམ་སི་སྐྱ་རྣེ།
om ucchhita balingta bhachhasi soha
喻 烏齊啞巴令啞巴叉息 梭哈

ཚོགས་མཚོད་ལུལ་བའི་བསོད་ནམས་ཀྱིས། མི་ཟད་གཏོར་ལ་ལོངས་སྤོད་ནས།
tshog chhoe phul we so nam kyi mi ze ter la long choe ne
錯卻鋪威梭南噶 咪些爹啦隆絕涅
藉由奉獻蒼供福 受用無盡寶藏已

། ཡེ་ཤེས་སྣང་བ་རབ་རྗེས་ནས། ། ཀ་དག་ཚེན་པོའི་ས་ཐོབ་ཤོག །
ye she nang wa rab dzog ne ka dag chhen poe sa thob shog
耶些囊哇啦作涅 噶達千別灑托索
完全圓滿本智光 大本淨地願獲證

དེ་ནས་གཏོར་མ་འབུལ་བ་ནི།
其後獻食子：
ཨོ་ཨུཾ་ཧཱི་ཏ་ཧྲོཾ་ཧྲིཾ།
om ah hum ha hoh hrih
喻 阿 吽 哈 火 嘻

ལན་གསུམ།
三次

ཨོ་ཤྱི་བཟོ་རྣམ་པ་ལ་ས་པ་རི་སྐྱ་ར་ཨི་དམ་བ་ལིང་ཏ་ལ་ལ་ལྷ་ཉི་ལྷ་ཉི།
om shri benja dharmapala saporivara idam balingta kha kha khahi khahi
喻 息哩 邊嘉 啞兒嘛巴啦 灑巴哩哇啦 伊旦 巴令啞 卡卡 卡嘿 卡嘿

ལན་གསུམ་གྱིས་གཏོར་མ་བཟོས་ལ།
三次以迴向食子

དམ་ཅན་རྒྱ་མཚོ་བྱེད་རྣམས་ཀྱིས། མཚོད་སྤྱོན་གཏོར་མ་འདི་བཞེས་ལ།
dam chen gya tsho khye nam kyi chhoe jin tor ma di zhe la
旦尖嘉挫且南噶 卻津多嘛地些啦
具誓海會汝諸眾 受此供施食子已

རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་འཁོར་བཅས་ལ། རྣད་མེད་ཚོ་དང་དབང་ཕྱུག་དང་།
nal jor dag chag khor che la ne me tsho dang wang chhug dang
那佐達札廓借啦 涅咩且當旺促當
我等瑜伽行者眷 無病長壽得自在

དཔལ་དང་གྲགས་དང་སྐལ་བ་བཟང་།
pal dang drag dang kal wa zang
巴當札當噶哇桑
榮耀名聞善妙緣

ཞི་དང་རྒྱས་ལ་སོགས་པ་ཡི།
zhi dang gye la sog pa yi
息當借啦索巴伊
息災以及增益等

དམ་ཚིག་ཅན་གྱིས་བདག་ལ་སྤྲུངས།
dam tshig chen gyi dag la sung
旦齊尖噶達啦宋
具誓句者守護我

དུས་མེན་འཆི་དང་ནད་རྣམས་དང་།
dü min chhi dang ne nam dang
度民齊當涅南當
非時橫死諸疾病

མི་ལམ་ངན་དང་མཚན་མ་ངན།
mi lam ngen dang tshen ma ngen
咪藍恩當千嘛恩
惡夢以及噩徵兆

འཇིག་རྟེན་བདེ་ཞིང་ལོ་ལེགས་དང་།
jig ten de zhing lo leg dang
即電爹星囉列當
世間和樂莊稼善

དགེ་ལེགས་ཐམས་ཅད་འབྱུང་བ་དང་།
ge leg tham che jung wa dang
給列探借烟哇當
出生一切諸善妙

ལོངས་སྤྱོད་རྒྱ་ཆེན་ཀུན་ཐོབ་ཅིང་།
long choe gye chhen kun thob ching
隆絕嘉千袞托精
普獲廣大受用已

ལས་ཀྱི་དངོས་གྲུབ་བདག་ལ་སྤྲུལ།
le kyi ngoe drub dag la tsol
列噶哦竹達啦左
事業成就賜予我

དངོས་གྲུབ་ཀུན་གྱིས་སྤོང་གོགས་མཛོད།
ngoe drub kun tsol dong drog dzoe
哦竹滾噶東作絕
一切成就作助伴

གདོན་དང་བགོགས་རྣམས་མེད་པར་མཛོད།
dön dang geg nam me par dzoe
敦當給南咩巴絕
眾魔障礙令無有

བྱ་བྱེད་ངན་པ་མེད་པར་མཛོད།
ja je ngen pa me par dzoe
嘉借恩南咩巴絕
能所惡作令無有

འབྲུ་རྣམས་འཕེལ་ཞིང་ཚོས་འཕེལ་བ།
dru nam phel zhing chhoe phel wa
朱南撇星卻撇哇
五穀豐登佛法興

ཡིད་ལ་འདོད་པ་ཀུན་འགྲུབ་མཛོད།
yi la doe pa kun drub dzoe
伊啦爹巴滾竹絕
意中諸欲令成就

དེ་ནས་ཆོ་དགུག་ནི།
其後勾召壽元：

སྐད་ཅིག་གིས་ཆོ་འབྲང་བཅོམ་ལྡན་འདས་ཆོ་དཔག་མེད་དུ་གསལ་བའི་ཐུགས་སྐྱོལ་མཐར་
ke chig gi tshe drang chom den de tshe pag me du sal we thug sog hrih thar
給即噶且張中殿爹且拔咩度灑威禿索噶他

刹那間長壽食子顯明為世尊無量壽佛，其心命「噶」周邊
སྐག་ཀྱིས་བསྐྱར་བ་ལས་འོད་ཟེར་འཕྲོ་འདུས་འཇིག་རྟེན་གྱི་ལམས་ཐམས་ཅད་ཆོའི་རང་བཞིན་
ngag kyi kor wa le oe zer thro dü jig ten gyi kham tham che tshe'i rang zhin
阿噶果哇列喔些挫度即殿噶堪探借且伊朗新
真言圍繞，從其放收光明，世間界一切壽元自性

ནི་དང་ཨ་དང་རྩྱ་གི་རང་བཞིན་དུ་བཀའ་མེ་རེ་རེ་སྣོད་བཅུད་ཐམས་ཅད་ལྷུ་ཞིང་ཁེངས་པ་ལྷུ་ལྷུ་
Nri dang a dang hum gi rang zhin du trag me re re noe chü tham che zhu zhing kheng pa 'ub 'ub
尼當阿當咩噶朗新度札咩列列虐聚探借殊星坑巴烏烏
本質作明亮「尼」、「阿」、「咩」，一切情器融化充滿

བསྐྱེས་ནས་བདག་མདུན་ལ་ཐེམ་པར་གྱུར།
dü ne dag dün la thim par gyur
度涅達敦啦聽巴朱
聚攏攝集融入自生、對生

ཨོ་ཚེ་རྩྱུ་ཨྲ་ཡུར་རྩྱུ་ཨྲ་ཡུར་ཚེ་རྩྱུ་ཨྲ་ཡུར་རྩྱུ་ཨྲ་ཡུར་ཚེ་རྩྱུ་
om tshe drum, ayur drum, ayur tshe drum, ayur jyana tshe drum
噶且仲 阿優仲 阿優且仲 阿優 嘉那 且仲

དབྱངས་གསལ་དང་། ཡིག་བསྐྱེད་ ཉེན་སྲིད་བཟོད།
唸誦元音輔音、百字明、緣起心真言
(P. 41-42)

རྩྱུ་ བཅོམ་ལྷན་མགོན་པོ་ཚེ་དབག་མེད་མཁའ་དང་མཉམ་པའི་སྐྱུ་མངའ་བུ་
hum ! chom den gon po tshe pag me kha dang nyam pe ku nga wa
咩！中殿工波且拔咩 卡當年別咕阿哇
咩！世尊怙主無量壽 具有等同虛空身

སྐྱུ་ནི་ནམ་མཁའི་རྩལ་བག་མེད་མྱ་མཛོག་དམར་འཛོར་འོད་དུ་འབར་
ku ni nam khe dul bag me ku dog mar tsher oe du bar
咕尼南開度拔咩 咕鐸嘛且喔度巴
身如天空無塵掩 身色紅亮光熾耀

འོངས་སྣོད་མཚན་དཔེའི་རྒྱན་རྣམས་རྫོགས་ཕྱག་ན་ཚེ་ཡི་བྱམ་པ་བསྐྱེས་སུ་
long choe tshen pe gyen nam dzog chhag na tshe yi bum pa nam
隆絕千別堅南作 恰那且伊本巴南
報身相好諸飾圓 手中執持長壽瓶

བྱམ་པ་འཆི་མེད་ཚེ་ཡིས་བཀའ་གསང་གསང་བའི་ཡུམ་མཚོག་གོས་དཀར་འབྲིལ་
bum pa chhi me tshe yi kang sang we yum chhog goe kar thril
本巴齊咩且伊剛 桑威雍錯貴噶齊
寶瓶無死壽元盈 勝密白衣佛母擁

ཕྱག་གཡས་ཚེ་མདའ་ཡབ་ལ་འབྱུང་གཡོན་པ་ཚེ་བྱམ་སྐྱན་དུ་འཛིན་
chhag ye tshe da yab la khyü yon pa tshe bum nyen du dzin
恰耶且咛雅啦趣 元巴且本年度津
右手壽箭繞佛父 左持壽瓶於耳際

འབས་གཉིས་ཡབ་ཀྱི་སྐད་ལ་འབྲིལ་ཡབ་ཡུམ་ཕྱག་གོས་ཚེ་བྱམ་བསྐྱེས་སུ་
zhab nyi yab kyi ke la thril yab yum chhag gi tshe bum nam
霎尼雅噶給啦齊 雅雍恰噶且本南
雙足佛父腰間繞 父母手執長壽瓶

གཉིས་མེད་སྟོར་བའི་མཁའ་གསང་ནས་ཚེ་ཡི་འོད་ཟེར་ཕྱོགས་བཅུར་གསལ་ལོ།

nyi me jor we kha sang ne tshe yi oe zer chhog chur sal

尼咿左威卡桑涅 且伊喔些錯朱灑
從無二合密空處 長壽光芒顯十方

བཀྲ་ག་དང་མངས་ཀྱི་དབལ་དུ་འབར་ལོ། ཕྱོགས་བཅུ་ནམ་མཁའི་མཐར་ཐུག་པའི་ལོ།

trag dang dang kyi pal du bar chhog chu nam khe thar thug pe

札堂當噉巴度巴 錯朱南開他禿別
光輝明亮威德盛 十方虛空達邊際

འཁོར་འདས་གཉིས་ཀྱི་ཚེ་བཅུད་བསྐྱེས་ལོ། བཀྲ་ཤིས་བུམ་པའི་ནང་དུ་བསྐྱེས་ལོ།

khor de nyi kyi tshe chü dü tra shi bum pe nang du kyil

廓參尼噉且聚度 渣息本別囊度噉
輪涅兩者壽粹攝 漩聚吉祥寶瓶內

ལྷུབ་མཚོག་རྣལ་འབྱོར་བདག་ཅག་ལོ། འཚེ་མེད་དོ་རྗེའི་ཚེ་དབང་བསྐྱེས་ལོ།

drub chhog nal jor dag chag la chhi me dor je tshe wang kur

竹錯那左達嘉啦 齊咿多借且旺咕
於吾勝修瑜伽等 無死金剛壽灌頂

སྐྱེ་ཤི་མེད་པའི་དངོས་གྲུབ་སྦྱེས་ལོ། སྐྱེ་ཤི་མེད་པའི་དོན་རྟོགས་ཤོག་ལོ།

kye shi me pe ngoe drub tsol kye shi me pe don tog shog

借息咿別哦竹左 借息咿別敦鐸索
不生不滅成就賜 願悟不生不滅義

ཨོ་ཚེ་རྩུབ་ལྷུ་ཡུར་རྩུབ་ལྷུ་ཡུར་ཚེ་རྩུབ་ལྷུ་རྣམ་ལྷོ་ཚེ་རྩུབ་ལོ།

om tshe drum, ayur drum, ayur tshe drum, ayur jyana tshe drum

嗡 且仲 阿優仲 阿優且仲 阿優 嘉那 且仲

ཞེས་ཅི་མང་བསྒྲུབ།
盡量多誦

མཚོན་བསྟོད།

供讚：

ཨོ་སྤྱི་བཟླ་ཀུམ་ར་ས་བ་རི་སྐལ་ར་བཟླ་ཨརྩྭ་པུའྱི་པུའྱི་རྒྱ་བེ་ལྷ་ལོ་གེ་གཟུ་ནི་མེ་ཏེ་ཤག་

མ་དུ་བཅུ་རགྲ་བ་ལིང་ཏ་ལྷ་ཏིེ།

om shri benja kumara saporivara benja argham padyam pupe dhupe aloke gandhe newedya shabda

嗡 息哩 邊嘉 咕嘛啦 灑巴哩哇啦 邊嘉 阿兒甘巴旦 布別 度別 阿囉給 甘參 涅威參 霎呬

maha pancha rakta balingta khahi

嘛哈 班嘉 啦呬 巴令呬 卡嘿

རྩུབ་ལོ། ཕྱོགས་བཅུ་དུས་གསུམ་སངས་རྒྱས་ཐམས་ཅད་ཀྱི། བྱིན་ལས་གཅིག་བསྐྱེས་དུག་པོའི་སྐྱར་བཞེངས་པ།

hum ! chhog chu dü sum sang gye tham che kyi thrin le chig dü drag poe kur zheng pa

吽！錯朱度孫桑借探借噉 親列即度札別咕相巴
吽！十方三世一切諸佛陀 事業合一現起威猛身

།འགྲུར་མེད་སྣ་བརྟན་བསྐྱེས་རྒྱུད་བྲལ་བའི་སྐྱུ། །བདུད་འདུལ་ཕུར་བའི་སྣ་ལ་བྲལ་འཚལ་བསྟོན།

gyur me sa ten dre gü dral we ku dü dul phur pe lha la chhag tshal toe
朱咩灑殿借貴渣威咕 敦度鋪別啦啦恰叉爹
不變堅固遠離衰老軀 伏魔普巴本尊前禮讚

དངོས་གྲུབ་སྐྱེས་པ་ནི།

受取成就：

ཧཱུྃ །ལྷག་པའི་སྣ་མཚོག་ཡེ་ཤེས་ཕུར་བའི་སྣུལ། རང་བཞིན་དབྱིངས་ནས་རྩལ་རྟོགས་མི་མངའ་ཡང་ཨུ།

hum ! lhag pe lha chhog ye she phur pe lha rang zhin ying ne tsal tog mi nga yang

吽！啦別啦錯耶些鋪別啦 朗新英捏雜鐸咪阿揚
吽！勝增上天智慧極本尊 自性界中雖然無力證

སྔོན་གྱི་ཐུགས་དམ་རང་བཞིན་བྱིན་རྒྱལས་མི་ལོ་ན་ལྟོ། འོ་ར་བུ་རིན་ཆེན་དགོས་འདོད་ཀུན་འབྱུང་ལྟར།

ngon gyi thug dam rang zhin jin lab ni nor bu rin chhen goe doe kun jung tar

恩嚩禿旦朗新津啦尼 諾布林千谷爹袞炯呀
往昔誓願自性加持者 猶如滿一切願大寶珠

དུས་ལས་མི་འདའ་ཐུགས་རྗེའི་དབང་གི་སྣུལ། དུས་ལས་མི་གཡེལ་གཡམ་དམ་གཅིག་པའི་ངང་ཨུ།

dü le mi da thug je wang gi lha dü le mi yel yar dam chig pe ngang

度列咪呀禿借旺嚩啦 度列咪耶雅旦即別昂
莫逾時候悲心自在尊 不懈時間同一誓體性

མི་ཟད་རིན་ཆེན་བརྒྱན་གྱི་འཁོར་ལོ་ནས། མཚོག་དང་ཐུན་མོང་དངོས་གྲུབ་མ་ལུས་པུ།

mi ze rin chhen gyen gyi khor lo ne chhog dang thun mong ngoe drub ma lü pa

咪些林千堅嚩廓囉捏 錯當屯蒙哦竹嘛呂巴
從大珍寶無盡莊嚴輪 殊勝共通成就無遺餘

སྐལ་ལྷན་རྣམས་ལ་དུས་འདིར་སྣུལ་དུ་གསོལ། འཆི་མེད་ཆེ་ཡི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

kal den nam la dü dir tsal du sol chhi me tshe yi ngoe drub tsal du sol

噶殿南啦度地雜度梭 齊咩且伊哦竹雜度梭
祈於此時賜予具緣眾 無死壽命成就祈賜予

འཇད་མེད་འོ་ར་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། བརྒྱུད་འཛིན་སྲིད་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

dze me nor gyi ngoe drub tsal du sol gyü dzin si kyi ngoe drub tsal du sol

借咩諾嚩哦竹雜度梭 聚津息嚩哦竹雜度梭
無盡財富成就祈賜予 持承世間成就祈賜予

མི་འཇད་གཏེར་གྱི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། མངོན་ཤེས་རྩུ་འཕྲལ་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

mi dze ter gyi ngoe drub tsal du sol ngon she dzu thrul ngoe drub tsal du sol

咪借爹嚩哦竹雜度梭 恩些朱初哦竹雜度梭
無盡寶藏成就祈賜予 神通變化成就祈賜予

འཕྲིན་ལས་རྣམ་བཞིའི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ། ཕྱག་རྒྱ་ཆེན་པོའི་དངོས་གྲུབ་སྣུལ་དུ་གསོལ།

thrin le nam zhi ngoe drub tsal du sol chhag gya chhen poe ngoe drub tsal du sol

親列南息哦竹雜度梭 恰嘉千別哦竹雜度梭
四種事業成就祈賜予 大手印之成就祈賜予

ཨོཾ་བུ་ཀྲི་ཀྲི་ཀྲི་ལ་ཡ་སང་བུ་རྩོ་བོ་རྩོ་པཎུཾ། རོ་རྩོ་ཨུཾ།

om benja kili kilaya sarva big nam bam hum phe jah hum ah,

嗡 邊嘉 噦利 噦啦雅 灑兒哇 必南 班 吽撇 嘉吽阿，

ཀྲཱ་ཡ་སེཾ། ལྷ་ཀྲཱ་སེཾ། ཅོ་རྩ་སེཾ། རྩོ་སང་སེཾ།

kaya siddhi om, vak siddhi ah, chitta siddhi, sarva siddhi hrih

噶雅 悉地 嗡，哇克悉地 阿，即吽 悉地 吽，灑兒哇 悉地 嘻

དྲི་ནས་བཅོད་གསོལ་ནི།

其後祈請寬恕：

ཧོཾ། དཔལ་ཆེན་ལྷ་ཚོགས་བདག་ལ་དགོངས་སུ་གསོལ། བདག་ནི་མ་རིག་དབང་གུར་གཉི་མུག་པས།

hoh ! pal chhen lha tshog dag la gong su sol dag ni ma rig wang gyur ti mug pe

火！巴千啦錯達啦工素梭

達尼嘛力旺朱地目別

火！大德天眾於吾祈顧念

吾因無明主宰愚痴故

རྩ་བ་ཡན་ལག་དམ་ཚིག་ཉམས་ཆགས་རྣམས། མཛོད་འགྱུར་དྲག་པོས་མཐོལ་ཞིང་བཤགས་པར་བསྐྱེ།

tsa wa yen lag dam tshig nyam chhag nam nong gyoe drag poe thol zhing shag par gyi

雜哇言啦且齊年恰南

農絕扎別拖星煞巴噦

根本支分誓言諸敗壞

猛烈悔過發露並懺悔

གསང་སྤགས་བལྟ་སྲོད་སྲོད་དུ་མ་གུར་བས། ཏ་ན་སྲོལ་བ་གནས་སུ་མ་སྲོབས་དང་།

sang ngag ta choe long du ma gyur we ta na drol wa ne su ma tob dang

桑阿吽絕隆度嘛朱威

吽那左威捏素嘛鐸當

密咒見行覺驗未圓滿

誅度力未安住未切要

ལྷ་ན་སྲོར་བ་བྱིན་གྱིས་མ་སྲོབས་དང་། མཚོད་སྤགས་ཉིང་འཛིན་མ་དག་ཉམས་པ་དང་།

gha na jor wa jin gyi ma lob dang chhoe ngag ting dzin ma dag nyam pa dang

噶那左哇津噦嘛洛當

多阿定津嘛達年巴當

和合供養未加持以及

供咒禪定不淨衰敗壞

དགོ་བ་བཅུ་པོ་དང་དུ་མ་ལོངས་དང་། མི་དགོ་བཅུ་པོ་ཅད་ནས་མ་ཚོད་པས།

ge wa chu po dang du ma long dang mi ge chu po tse ne ma chhoe pe

給哇朱波當度嘛隆當

咪給朱波借捏嘛卻別

十善未願採納而受持

十不善未從根斷除故

གསང་སྤགས་ལྷ་སྲོད་ལོག་པར་གུར་པ་ཡིས། བཀའ་བཞིན་གཞུང་མ་བསྐངས་པའི་ཉེས་ཚོགས་རྣམས།

sang ngag ta choe log par gyur pa yi ka zhin zhung ma sang pe nye tshog nam

桑阿吽絕洛巴朱巴伊

噶新宋嘛桑別捏錯南

和合供養未加持以及

未如教誠守正諸過聚

དཔལ་ཆེན་ལྷ་ཚོགས་སྤུན་སྤར་མཐོལ་བཤགས་ན། འདི་དང་བྱེ་མའི་སྤྱབ་པར་མི་འགྱུར་པའི།

pal chhen lha tshog chen ngar thol shag na di dang chhi me drub par mi gyur pe

巴千啦錯尖阿拖煞那

地當齊咩竹巴咪朱別

大德天眾尊前發露懺

此生後世修持不變遷

ཐུག་ཇེ་ཅེན་པོས་ཚངས་པར་སྐྱལ་དུ་གསོལ།

thug je chhen poe tshang par tsal du sol

禿借千別倉巴雜度梭

以大悲心祈請賜清淨

ཞེས་གསོལ་ཞིང་ཡིག་བརྒྱ

如上祈請及誦百字明(P.16)

དེ་ནས་དགྲིལ་འཁོར་བསྐྱུ་བ་ནི། རྩོམ་ཚམས་བུ་རྣམས་བསྐྱུ་ཞིང་།

其後收攝壇城，以金剛杵撤回諸供堆：

ཧཱུྃ ལྷང་སྒྲིང་སྒྲིང་བཅུ་ཐམས་ཅད་འོད་གྱི་རང་བཞིན་མ་དག་པའི་ས་བོན། ཨ་སུ་ནི་ཏི་ཐེ་དུ། དུག་ཏུ་གུར་ཏེ་

hum ! nang si noe chü tham che oe kyi rang zhin ma dag pe sa bon a su nri tri tre du drug tu gyur te

吽！囊息虐聚探借喔噶朗新嘛達別灑本

阿素尼即借度 竹度朱爹

吽！一切顯有情器化作自性為光之六不淨種字：「阿、素、尼、即、借、度」

ཕོ་བྲང་ལྷ་རྣམས་གྱི་ལྷེ་བར་བསྐྱུས་ཏེ་དག་པ་རྒྱུད་ཡེ་ཤེས་གྱི་ལྷ་དང་དབྱེར་མེད་དུ།

pho drang lha nam kyi te war dü te dag pa gyü ye she kyi lha dang yer me du

頗張啦南噶爹哇度爹達巴聚耶些噶啦當耶咩度

收攝於宮殿天眾之中央，與相續清淨智慧本尊無別

ཧཱུྃ ལྷོད་གྱི་འཇིག་རྟེན་ཐམས་ཅད་གཞལ་ཡས་ཁང་ལ་བསྐྱུ།

hum ! noe kyi jig ten tham che zhal ye khang la du

吽！虐噶即殿探借沙耶康啦度

吽！一切器世間收攝於越量宮

ཧཱུྃ གཞལ་ཡས་ཁང་ཡང་གྲུན་རྩོགས་སུ་ཡོད་དུ་བྱུ་ལྷའི་ས་བོན་ལྷ་མེན་མེད་དུ་འགྲོའི་ལྷེ་ལྷ་རྣམས་ལ་བེམ།

hum ! zhal ye khang yang gyen dzog su yoe du zhu (lha'i sa bon lha min mi'i dü droe te) lha nam la thim

吽！沙耶康揚堅作素約度殊(啦伊灑本 啦敏 咪伊 度絕爹) 啦南啦聽

吽！越量宮復化光融入上方(天、非天、人、畜生之種字)融入天眾

ཧཱུྃ དགྲིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་རྣམས་ཀྱང་གཙོ་བོ་ཡབ་ཡུམ་ལ་བེམ། དེ་ཡེ་ཤེས་སེམས་དཔའ་ལ། དེ་ཐུགས་ཀའི་རྩོམ་ཚམས་ཧཱུྃ།

hum ! kyil khor gyi lha nam kyang tso wo yab yum la thim, de ye she sem pa la, de thug ke dor je hum

吽！噶廓噶啦南將左窩雅庸啦聽

爹耶些先巴啦

爹禿給多借吽

吽！壇城諸天眾亦融入主尊父母

彼融入智慧薩埵

彼融入心間金剛杵及吽

དང་བཅས་པ་ལ། དེ་ཧཱུྃ་ལ། ཧཱུྃ་ལྷ་ཚོས། ལྷ་ཚོས་ཐེག་ལེ། ཐེག་ལེ་སྒྲོས་མེད་ཚོས་དབྱེར་ས་སུ་དག་པར་གུར།

dang che pa la, de hum la, hum da tshe, da tshe thig le, thig le troe me chhoe ying su dag par gyur

當借巴啦

爹吽啦

吽吽且

吽且別列

別列絕咩卻英素達巴朱

彼融吽

吽融月日

月日融明點

明點清淨於無戲法界中

ཅེས་རྟག་པའི་མཐའ་བསལ་བའོ།

以上清除常邊

དེ་ནས་སྒྲིང་ཉིད་དེའི་ངང་ནས། ལྷོན་གྱི་ཏིང་ངེ་འཇིན་ནི།

其後出自彼空性，因禪定：

ཧཱུྃ་ཧཱུྃ་ཧཱུྃ། བདག་ཉིད་ལྷའི་སྐྱར་ལངས། བཏུ། བཏུ། བཏུ། བམས་གསུམ་ཡང་ལྷའི་རང་བཞིན་དུ་སྒྲོ།

hum hum hum ! dag nyi lha'i gur lang

phe phe phe ! kham sum yang lha'i rang zhin du tro

吽吽吽！達尼啦伊咕朗

撇撇撇！堪孫揚啦伊朗新度左

吽吽吽！自己現起本尊天身

撇撇撇！三界亦發為本尊天自性

ཅེས་པའི་མཐའ་བསལ་ནས།
以上清除斷邊

ཨོ་བཙུན་གྱི་ལི་གྱི་ལ་ཡ་རྩུ་པཎུ།
om benja kili kilaya hum phe
嗡 邊嘉 噯利 噯啦雅 吽撇

ཅེས་བདུན་བཟླས་པས་སྐྱུ། བདུན་གྱིས་གསུང་། བདུན་གྱི་ཐུགས་གསོ།
以上唸誦七次為身，七次為語，七次為意

ཧུམ་ཧུམ་བཙུན་ཀའ་ཅི་ཧུམ།
hum hum benja kavachi hum
吽吽 邊嘉 噯哇即吽

ལུས་ལ་དོ་རྗེའི་གོ་བྲབ་བྱུ་ལུགས་སུ་གོན་པར་བསམ།
lü la dor je go thrab zhu lug su gon par gyur
呂啦多借果插殊碌素工巴朱
觀想身上披戴無縫金剛鎧甲

ཨོ་བཙུན་ཅག་རྩི་གླུ་ཀམ་གྱི་ལ་ཇ་ལ་རྩུ་པཎུ།
om benja chakra tichhana karma kila jola ram hum phe
嗡 邊嘉 嘉渣 地叉那 噯兒嘛 噯啦 左啦 藍 吽撇

མཚོན་ཆ་ལྔའི་གུར་དང་། མེ་དཔུང་གི་ལྷོང་ན་བཟུགས་པས་བར་ཚད་གང་གིས་ཀྱང་སྐྱགས་མི་རྟེན་པར་གྱུར།།
tshon chha nga'i gur dang, me pung gi long na zhug pe bar chhe gang gi kyang lag mi nye par gyur
村叉阿伊咕當，咩崩噯隆那述別巴且剛噯將啦咪捏巴朱
安住五兵器帳幕及火圍界內，是故任何障礙皆無機會可得

དགེ་བ་འདི་ཡིས་སྐུར་དུ་བདག་
ge wa di yi nyur du dag
給哇地伊紐度達
我願以此善功德

དོ་རྗེ་གཞོན་ནུ་འགྲུབ་འགྱུར་ནས།
dor je zhon nu drub gyur ne
多借宣奴竹朱涅
迅速成就金剛童

འགྲོ་བ་གཅིག་ཀྱང་མ་ལུས་པ།
dro wa chig kyang ma lü pa
佐哇即將嘛呂巴
縱一有情亦無餘

དེ་ཡི་ས་ལ་འགོད་པར་ཤོག་
de yi sa la goe par shog
爹伊灑啦貴巴索
願悉安置彼境地

ཁྱེད་ལ་བསྟོད་ཅིང་གསོལ་བ་བཏབ་པའི་མཐུས།
khyoe la toe ching sol wa tab pe thü
卻啦爹精梭哇答別吐
藉由讚頌啟請汝力故

འདད་གསོགས་གང་དུ་གནས་པའི་ས་ཕྱོགས་སུ།
dag sog gang du ne pa sa chhog su
達索岡度涅別灑錯素
吾等隨住任何方域中

ཡུམ་གྱུར་གཙོ་ལ་ཆགས་པ་མི་མངའ་ཡང་། །དགེས་པ་བསྐྱེད་ཕྱིར་གཙོ་བོའི་སྐུ་ལ་འབྲིལ།
yum gyur tso la chhag pa mi nga yang gye pa kye chhir tso woe ku la thril
庸朱左啦恰巴咪阿揚 借巴借齊左窩咕啦齊
佛母至尊雖然無貪執 為生歡喜故擁主父身

ཆགས་མེད་དྲུང་བའི་སེམས་ཅན་སྦྱིན་པར་མཛད། །འཁོར་ལོ་རྒྱས་འདེབས་ཡུམ་གྱི་བགྲིས་ཤོག །
chhag me dang we sem chen min par dze khor lo gye deb yum gyi tra shi shog
恰咩當威先尖敏巴借 廓囉借爹用噉渣息索
無執成熟清淨信有情 佛母封印輪母願吉祥

གཉིས་མེད་ངང་ལས་ཐབས་ཀྱི་སྐུར་སྟོན་པ། །དབང་བཅུ་ཚོགས་ཤིང་སྟོབས་བཅུ་ལུན་གྱིས་གྲུབ།
nyi me ngang le thab kyi kur ton pa wang chu dzog shing tob chu lhun gyi drub
尼咩昂列塔噉咕敦巴 旺朱作星鐸朱倫噉竹
從無二性示現方便身 圓十自在十力任運成

ཁྲིན་ལས་རྣམ་བཞི་ལས་རྣམས་ཐོག་པ་མེད། །ཁྲོ་རྒྱལ་ཡབ་ཡུམ་སྐུ་ཡི་བགྲིས་ཤོག །
thrin le nam zhi le nam thog pa me thro gyal yab yum ku yi tra shi shog
親列南息列南托巴咩 挫嘉雅雍咕伊渣息索
四種事業諸業無隔礙 父母忿怒王身願吉祥

སྐུ་ཡི་ཡོན་ཏན་མཐར་ཕྱིན་ཚོགས་པའི་སྐུ། །ཐུགས་རྗེ་མཐུ་སྟོབས་གདུག་པ་དབང་དུ་བསྐྱུས།
ku yi yon ten thar chhin dzog pe ku thug je thu tob dug pa wang du dü
咕伊元殿他親作別咕 秃借吐鐸獨巴旺度對
身德達至究竟圓滿身 悲心力量威攝暴惡者

ཐབས་ཀྱི་ཞིང་ཁམས་མ་ལུས་སྦྱོང་མཛད་པ། །གསོད་བྱེད་མ་བཅུ་སྐུ་ཡི་བགྲིས་ཤོག །
thab kyi zhing kham ma lü jong dze pa soe je ma chu ku yi tra shi shog
塔噉星堪嘛呂炯借巴 雪借嘛朱咕伊渣息索
方便剎土無餘令清淨 十能殺母尊身願吉祥

ཕྱི་ནང་བར་གཙོད་བདུད་བཞི་ཟེལ་གྱིས་གཙོན། །ཕྱག་རྒྱ་བཞི་ཡི་ཁྲིན་ལས་རྣམ་བཞི་རྒྱས།
chhi nang bar chod dü zhi zil gyi non chhag gya zhi yi thrin le nam zhi gye
齊囊巴絕度息悉噉嫩 恰嘉息伊親列南息借
威鎮外內中斷障四魔 四印四種事業盛增長

ལུ་བཞི་བསལ་ནས་སྐུ་བཞི་ལུན་གྱིས་གྲུབ། །ཡི་ཤེས་སྒོ་མ་བཞི་ཡི་བགྲིས་ཤོག །
mu zhi sal ne ku zhi lhun gyi drub ye she go ma zhi yi tra shi shog
木息灑涅咕息倫噉竹 耶些果嘛息伊渣息索
清除四邊四身任運成 智慧四門母尊願吉祥

གཉིས་མེད་ཐུགས་ལས་འབར་བའི་སྐུར་སྟོན་པ། །གནས་དབང་དྲག་ཤུལ་གདུག་པ་རྩད་ནས་གཙོད།
nyi me thug le bar we kur ton pa ne wang drag shul dug pa tse ne chod
尼咩秃列巴威咕敦巴 涅旺扎殊獨巴借涅絕
從無二意示現熾燃身 懷權威猛根除暴惡者

དུག་གསུམ་འཇོམས་པའི་སྐྱེ་ལས་འོད་ཟེར་འབར། ། བྱུགས་ཀྱི་སྲས་མཚོག་སྐྱེ་ཡི་བགྱིས་ཤོག།
dug sum dzom pe ku le oe zer bar thug kyi se chhog ku yi tra shi shog
獨孫中別咕列喔些巴 禿嚙些錯咕伊渣息索
摧滅三毒身放熾盛光 心意勝子尊身願吉祥

ཚོས་སྐྱེ་གཟུང་འཛིན་བྲལ་བའི་ངང་ཉིད་ལས། ། རྣོངས་སྦྱོད་གཟུགས་སྐྱེ་འཇའ་ཚོན་ལྟ་བུ་ལ།
chhoe ku zung drin dral we ngang nyi le long choe zug ku ja tshon ta bu la
卻咕宋津渣威昂尼列 龍絕素咕雜村叮布啦
法身遠離能取所取性 圓滿受用色身如虹中

མཚོན་དང་དཔེ་བྱད་ཕྱག་རྒྱ་ལྡེ་ཡིས་རྒྱན། ། ཡི་དམ་ལྟ་ཚོགས་རྣམས་ཀྱི་བགྱིས་ཤོག།
tshen dang pe je chhag gya nga yi gyen yi dam lha tshog nam kyi tra shi shog
千當別借洽嘉阿伊堅 伊旦啦錯南嚙渣息索
相好莊嚴五手印所飾 本尊諸天眾會願吉祥

ཡུལ་ཉི་ཤུ་ཙ་མ་བཞིའི་མཁའ་འགོ་དང་། ། བྱུང་པར་ལྷོན་དབེན་གནས་སུ།
yul nyi shu tsa zhi khan dro dang khye par o gyen en ne su
於尼殊雜息康左當 且巴嚙堅恩涅素
二十四境之空行 尤於鄔金寂靜處

དམ་ཚོག་ཅན་རྣམས་སྤང་མཛད་པའི། ། མཁའ་འགོ་མ་རྣམས་ཀྱི་བགྱིས་ཤོག།
dam tshig chen nam sung dze pe khan dro ma nam kyi tra shi shog
旦齊尖南宋借別 康左嘛南嚙渣息索
具誓言眾所守護 諸空行母願吉祥

སྔོན་ཚེ་དཔལ་ཚེན་སྐྱེན་ལྡན་ཁས་སྤངས་ཤིང་། ། ། ཤཱ་ན་བདག་ཉིད་དཔལ་གྱི་ལྷ་མོ་བཞི།
ngon tshe pal chhen chen ngar khe lang shing sha na dag nyi pal gyi lha mo zhi
恩且巴千尖阿克朗星 沙那達尼巴嚙啦摩息
昔時大威德尊前承諾 犬母主上具德四天母

བོད་གཏོང་ལས་ལ་བཙོན་ཞིང་འཁོར་སྐྱོང་མ། ། སུར་པའི་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱི་བགྱིས་ཤོག།
boe tong le la tshon zhing khor kyong ma phur pe sung ma nam kyi tra shi shog
別東列啦遵星廓炯嘛 鋪別宋嘛南嚙渣息索
勤詛咒業守護眷屬母 普巴極護法眾願吉祥

སྔོན་ཚེ་བཙོན་ལྡན་འདས་ཀྱི་སྐྱེན་ལྡན། ། ཚོས་བཞིན་གྲུབ་པར་མཛད་པའི་གང་ཟག་ལ།
ngon tshe chom den de kyi chen ngar ru chhoe zhin drub par dze pe gang zag la
恩且中殿參嚙尖阿嚙 卻新竹巴借別剛薩啦
昔時世尊薄伽梵座前 承諾對於如法修行人

མ་ཡིས་བུ་བཞིན་སྐྱོང་བར་འལ་བཞེས་པའི། ། ཚོས་སྐྱོང་སྤང་མ་རྣམས་ཀྱི་བགྱིས་ཤོག།
ma yi bu zhin kyong war zhal zhe pe chhoe kyong sung ma nam kyi tra shi shog
嘛伊布新炯哇沙些別 卻炯宋嘛南嚙渣息索
猶如母親待子般守護 護法衛者眾會願吉祥

མི་འགྲུར་ལུན་པོ་སྐྱ་ཡི་བགྲིས་ཤོག | ཡན་ལག་རྒྱལ་ཅུ་གསུང་གི་བགྲིས་ཤོག
mi gyur lhun po ku yi tra shi shog | yen lag drug chu sung gi tra shi shog
咪朱倫波咕伊渣息索 | 言啦竹朱宋噶渣息索
不變須彌之身願吉祥 | 六十支分之語願吉祥

འཇམ་བྲལ་འབྲུལ་མེད་ཐུགས་ཀྱི་བགྲིས་ཤོག | རྒྱལ་བའི་སྐྱ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་བགྲིས་ཤོག |
tha dral thrul me thug kyi tra shi shog | gyal we ku sung thug kyi tra shi shog
他渣初咩禿噶渣息索 | 嘉威咕宋禿噶渣息索
離邊無惑之意願吉祥 | 勝者佛身語意願吉祥

གནས་འདིར་ཉིན་མོ་བདེ་ལེགས་མཚན་བདེ་ལེགས། | ཉིན་མོ་དགྲུང་ཡང་བདེ་ལེགས་ཤིང་།
ne dir nyin mo de leg tshen de leg | nyin mo gung yang de leg shing
涅地寧摩參列千參列 | 寧摩工揚參列星
此處白晝樂善夜樂善 | 日中亦復樂善妙
ཉིན་མཚན་རྟག་ཏུ་བདེ་ལེགས་པ། | འཁོར་མཚན་གསུམ་གྱི་བགྲིས་ཤོག |
nyin tshen tag tu de leg pa | kon chhog sum gyi tra shi shog
寧千達度參列巴 | 工錯孫噶渣息索
日夜恆常樂善妙 | 尊勝三寶願吉祥

ཉོན་པ་འཇིག་རྟེན་ཁམས་སུ་བྱོན་པ་དང་། | འབྲུག་པ་ཉི་འོད་བཞིན་དུ་གསལ་བ་དང་།
ton pa jig ten kham su jon pa dang | ten pa nyi oe zhin du sal wa dang
敦巴即電堪素準巴當 | 電巴尼喔新度灑哇當
導師降臨世間界 | 教法明耀如日光

འབྲུག་འཛོན་ཕུ་བཞིན་དུ་མཐུན་པ་དང་། | འབྲུག་པ་ཡུན་རིང་གནས་པའི་བགྲིས་ཤོག། |
ten dzin phu nu zhin du thun pa dang | ten pa yun ring ne pe tra shi shog
電津鋪奴星度屯巴當 | 電巴雲今涅別渣息索
持教和合如兄弟 | 教法久住願吉祥

དེ་ལྟར་རྟག་ཆད་ཕྱོགས་བྲལ་ནམ་དང་ཚས་ཀྱི་དབྱིངས་སུ་ཐིག་ལེ་ཉག་ཅིག་ཏུ་རྫོགས་པས་ཚམས་བཟྱག་ཀྱི་ཆེན་པོ་མཚན་གི་རིག་
འཛོན་བརྟེན་པར་འགྲུར་རྩི་མཛུ་ལོ།

如是遠離常、斷邊，何時與法界明點圓滿為一，能令眾聚獲證大手印最勝持明。吉祥！

本軌漢文音譯為普通話發音，「英文」拼音實為羅馬字轉寫，僅供參考。由於藏語有不同方言口音，且與梵語存在一定差異，實際讀音宜從師受。侯松蔚從藏譯漢。

為重法故，請勿盜印；請向中心請購儀軌，收益用於弘法志業。功德無量！



貝斯林金剛乘(香港)佛學會

Padtselling Vajrayana (H.K.) Dharma Center

地址：觀塘駿業里 6 號富利工業大廈 7 字樓 B 室

電郵：padtselling@gmail.com

電話：2618 7932(中心)

whatsapp: 60236630

臉書：蓮花園仁波切中文版官網

ཚོགས་སྒྲུ།
蒼供曲：

དྲེལ་འཁོར་རྣམ་པ་ལྗེའི་བདག་ཉིད་དུ་མོས་པར་མཚོད་པའི་ཚུལ་གྱིས་ཚམས་པར་རོལ། དྲེའི་ཚོ་ཚོགས་ཀྱི་དམ་ཇུས་ལ་སྦྱོད་པ་དང་།
ཐེག་དམན་གྱི་སྒོས་སྒང་དོར་དུ་བལྟ་བ་དང་། །འཐབ་ཚོད་དང་། །ཀྱ་ཚོ་དང་། །ཤགས་ལ་སོགས་པ་ནི་སྦྱོམ་པོ་བརྒྱད་ཀྱི་ཡ་གྲུལ་ཡིན་པས་
སྣང་བར་བྱའོ། །གཉིས་པ་དོ་རྗེ་སྤྱ་གར་བྱ་བར་མོས་ན། །ལས་སྦྱོབ་ཀྱིས་སྦོབ་དཔོན་ལ་ཕྱག་བྱས་ཏེ།

信解五種壇城自性，以供養之形式令滿足受用。其時詆譏蒼供誓言物、以下乘之心而見取捨、爭鬥、喧嘩、爭辯等，包含於八支粗墮之內，故應斷除。其次，若信解金剛歌舞，事業金剛向上師頂禮已：

ཁོ་མོ། དགོངས་སྒྲུ་གསོལ། །མངའ་དབང་ཚོགས་པའི་དྲེལ་འཁོར་ཆེན་པོར་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོའི་ཚོགས་མཚོད་
hoh ! gong su sol nga wang dzog pe kyil khor chhen por kun tu zang poe tshog chhoe
火！工素梭 阿旺作別巽廓千波袞度桑別錯卻
火！祈顧念 領主大圓滿壇城中普賢蒼供海

རྒྱ་མཚོས་བྱེ་ནང་གི་འདུ་བ་དང་ཉེ་བའི་འདུ་བ་ལེགས་པར་མཚོད་བེན་པའི་གནས་སྐབས་འདིར་ནི་
gya tshoe chhi nang gi du wa dang nye we du wa leg par chhoe zin pe ne kab dir ni
嘉卻齊囊巽度哇當涅威度哇列巴卻新別涅噶地尼
外內集會及近聚集，於此善供養畢之時間

མུ་ཏིག་ཐྲེང་བ་ལས། ཚོགས་དང་དབང་བསྐྱར་དྲེལ་འཁོར་འཇུག་ དེ་ནས་སྤུལ་བཅོམ་པར་བྱ། །ཞེས་པའི་
mu tig threng wa le tshog dang wang kur kyil khor jug de ne lu la tson par ja zhe pe
目地搶哇列 錯當旺咕巽廓竹 爹涅嚕啦遵巴嘉 些別
《珍珠鬘》云： 「蒼供灌頂壇城入， 其後應當勤歌詠。」

དོན་ལྟར་ཚོས་ཉིད་བསམ་གྱིས་མི་བྱབ་པའི་དགོངས་སྦྱོད་རྒྱ་མཚོས་དོ་རྗེའི་སྤྱ་གར་ལ་ཕྱགས་གཏད་པར་བྱ།
don tar chhoe nyi sam gyi mi khyab pe gong choe gya tshoe dor je lu gar la thug te par zhu
敦叮卻尼三巽咪恰別工聚嘉卻多借嚕噶啦禿爹巴殊
如其所說義，敬請繫念法界不可思議密意行海金剛歌舞

ཞེས་གསོལ་བ་བཏབ་ནས། རིག་པ་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱི་སྦྱོད་པ་བྱུང་བྱུང་བའམ། ཚོས་ཉིད་ཀྱི་སྤྱ་དབྱངས་སྣན་པོས་ལེན་པར་
བྱ། ཞེས་རྒྱན་དུ་འཇུག་པ་བདེ་བྱིས། །སྒྲ་མཚོད་དངོས་གྲུབ་རྒྱ་མཚོ་དང་། །སྦྱོད་ཡུལ་ལམ་ཁྱེར་སངས་རྒྱས་ལམ་ཞུགས་གཉིས་ལས་ཁོལ་དུ་
བྱུབ་དགོའོ། །

如是祈請已，自然保任明覺禁戒行持，或唱悅耳法性歌詠。如是為日常便利趣入故，從《上師供養·成就海》及《行境持道·入正覺道》兩者中摘錄。善哉！

རིག་འཛིན་འཇིགས་མེད་སྤྱིང་པའི་གསུང་འབྲུམ་ཏ་པར་རྣམ་ཐར་ལེགས་བྱས་ཡོངས་འདུའི་སྟེ་མ་ལས་ཁོལ་དུ་
ལྷུང་བའི་གསུང་མགུར་བཞུགས་སོ།།

節錄自持明無畏洲全集第九函《行傳善作總集穗》之歌詠

ཁྱ་ཏོ་ལས་སྟོན་རྟེན་འབྲེལ་དཔག་བསམ་སྟོན་ཤིང་གི་སྤྱིང་དུ། རྒྱ་གར་ཤར་གྱི་མ་བྱ་གཞོན་ལུ་ཡང་ཕེབས་བྱུང་།
a hoh ! le mon ten drel pag sam jon shing gi teng du gya gar shar gyi ma ja zhon nu yang phebs jung

阿火！列門殿借拔三遵星熾定度 嘉噶沙噶嘛嘉宣奴揚撒炯
阿火！善業祈願緣起如意樹頂上 印度東方年青孔雀亦到臨

ཁྱ་བྱའི་གདུགས་སྐོར་དམ་པའི་ཚོས་ཕྱོགས་ལ་བསྐྱར་དང་། གཞོན་པ་ང་ཚོས་ཐར་པའི་ལམ་སྐྱ་ཞིག་ཟིན་ཡོང་།
ma je dug kor dam pe chhoe chhog la gyur dang zhon pa nga tshoe thar pe lam na zhig zin yong

嘛借獨果旦別卻錯啦朱當 宣巴阿卻他別藍那悉新庸
孔雀傘旋轉向殊勝正法方 吾等青年攝持結合解脫道

བསོད་ནམས་དབྱེད་གྱི་རྒྱལ་མའི་ཤིང་རྟ་ལ་ཕེབས་པའི། ལྟོ་མོན་ཤིང་ལའི་ཚལ་གྱི་བྱ་བྱག་གི་གསུང་སྟན།
so nam chi kyi gyal moe shing ta la phebs pe lho mon shing loe tshal gyi khu jug gi sung nyen

梭南即噶嘉咩星咿啦撒別 囉門星略叉噶庫竹噶宋年
蒞臨福德榮春王后馬車上 南蒙地區林園杜鵑鳥妙音

ཡ་གི་དྲི་ཟེ་བུ་མའི་སྤྱིང་བྱ་ལས་སྟན་པ། དབྱར་གསུམ་ནམ་ཟླ་སྟོ་བའི་རྟེན་འབྲེལ་ལ་ཡག་བྱུང་།
ya gi dri ze bu moe ling bu le nyen pa yar sum nam da tro we ten drel la yag jung

雅噶即些布咩今布列年巴 雅孫南咿左威殿借啦雅炯
較之上方食香女笛更動聽 夏天三月歡喜慶賀緣起佳

འདྲིར་འདུས་ལས་སྟོན་མཐུན་པའི་རྫོ་རྗེའི་དང་སྐུན་གྲོགས། འང་ཚོའི་སྐྱ་མ་བཞུགས་པའི་ཚོས་ར་ལ་ཕེབས་དང་།
dir dü le mon thun pe dor je dang pun drog nga tshoe la ma zhug pe chhoe ra la phebs dang

地度列門屯別多借當本作 阿卻啦嘛述別卻啦啦撒當
聚此業願順合金剛兄弟友 蒞臨吾等上師所住法台中

སྟོན་གྲོལ་བདུད་ཚེ་འཐུང་བའི་དགའ་སྟོན་གྱི་ངང་ནས། ཉམས་དགའ་སྐྱ་རུ་ལེན་པའི་བྱུང་ཚོས་ཤིག་ཡོད་དོ།
min drol dü tsi thung we ga ton gyi ngang ne nyam ga lu ru len pe khye chhoe shig yoe do

敏左度即通威噶敦噶昂列 年噶嚕如連別且卻悉約多
飲用熟解甘露喜筵狀態中 具有歡喜歌唱殊勝特別法

བདེ་ཚེན་འཕོ་འགྱུར་མེད་པའི་བཞུགས་གྲལ་གྱི་དབྱུས་ནས། ལྟོ་དང་སྐྱ་མའི་ཞལ་རས་མ་བསྐོམས་ཀྱང་མཐོང་བྱུང་།
de chhen pho gyur me pe zhug dral gyi ü ne lha dang la me zhal re ma gom kyang thong jung

爹千頗朱咩別述渣噶於涅 啦當啦咩沙列嘛工將通炯
安住不變大樂行列之中央 本尊上師顏容不觀亦得見

ཁྱ་དང་མཐའ་འགྲོའི་སྤྱིང་རྟིག་འོད་གསལ་གྱི་ཐེག་པས། འཇའ་ལུས་ཚོས་སྐྱར་འགྱུབ་པའི་དངོས་གྲུབ་ཅིག་ཞུའོ།
ma dang khan droe nying tig oe sal gyi theg pe ja lü chhoe kur drub pe ngoe drub chig zhu'o

嘛當康絕寧地喔灑噶鐵別 嘉呂卻咕竹別哦竹即殊喔
藉由母尊空行心髓光明乘 求請成辦虹身法身之成就

ཨོ་སྲ་སྟི། རྒྱལ་ཀུན་དྲུས་ཞལ་པརྩ་འབྱུང་གནས་ཀྱི། འུགས་རྗེ་བྱིན་ལྔལས་མ་ལྷས་གཅིག་བསྐྱུས་ནས།
om soti ! gyal kun dü zhal pe ma jung ne kyi thug je jin lab ma lü chig dü ne
喻梭地！嘉袞度沙別嘛炯涅噠 吐借津啦嘛呂即度涅
喻吉祥！諸佛總集蓮花生大士 慈悲加持無餘攝為一
ཀུན་བཟང་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོའི་སྐྱེ་ཚོ་བརྟན་བསྟན་འགྲོའི་དོན་ཚེན་འབད་མེད་ལྷུན་འགྲུབ་ཤོག།
kun zang ten dzin gya tshoe ku tshe ten ten droe don chhen be me lhun drub shog
袞桑電津嘉卻咕且電 電絕敦千別咩倫竹索
普賢持教海師身壽固 教生大利無勞任運成

ལྷ་མ་སྐྱེ་ཁམས་བཟང་བར་གསོལ་བ་འདེབས། མཚོག་ཏུ་སྐྱེ་ཚོ་རིང་བར་གསོལ་བ་འདེབས།
la ma ku kham zang war sol wa deb chhog tu ku tshe ring war sol wa deb
啦嘛咕堪桑哇梭哇爹 錯度咕且令哇梭哇爹
祈請上師身康泰 祈請尊軀壽綿長
ཐྱིན་ལས་དར་ཞིང་རྒྱས་པར་གསོལ་བ་འདེབས། ལྷ་མ་དང་འབྲལ་བར་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱོབས།
thrin le dar zhing gye par sol wa deb la ma dang dral war me par jin gyi lob
親列咁星借巴梭哇爹 啦嘛當渣哇咩巴津噠洛
祈請事業增興盛 加持與師無分離

本軌漢文音譯為普通話發音，「英文」拼音實為羅馬字轉寫，僅供參考。由於藏語有不同方言口音，且與梵語存在一定差異，實際讀音宜從師受。侯松蔚從藏譯漢。

為重法故，請勿盜印；請向中心請購儀軌，收益用於弘法志業。功德無量！



貝斯林金剛乘(香港)佛學會

Padtselling Vajrayana (H.K.) Dharma Center

地址：觀塘駿業里 6 號富利工業大廈 7 字樓 B 室
電話：2618 7932(中心)

whatsapp: 60236630

電郵：padtselling@gmail.com
臉書：蓮花園仁波切中文版官網